

Máquina de Lavar-Centrífuga

X Control Plus Control

Consulte a identificação dos modelos na página 10

Programação



Tradução das Instruções Originais

Guarde estas instruções para consulta futura.

CUIDADO: Leia as instruções antes de usar a máquina.

(Se a máquina mudar de proprietário certifique-se de que é acompanhada deste manual.)

AllianceTM
Laundry Systems

www.alliancelaundry.com

Part No. D1605PTR12
Julho 2021

Índice

Informações de Segurança.....	9
Instruções de Segurança Importantes.....	9
Introdução.....	10
Identificação do Modelo.....	10
Tipo de Máquina no Menu Configuração.....	15
Identificação de Controlo.....	17
Símbolos utilizados.....	17
Menu principal.....	19
Descrição básica dos controlos.....	20
Geral.....	20
Específico.....	20
Como Entrar no Modo de Configuração.....	21
99 Programas de Lavagem - 99 Fases.....	22
Sequências de Lavagem Disponíveis.....	22
Criação de um Programa de Lavagem.....	22
Doseador de Detergente Superior e Doseador de Detergente Frontal (ou Lateral)	
.....	23
Programar a Sequência de Lavagem.....	23
Programar a Sequência de Escoamento.....	23
Sequência de Agitação.....	23
Programação das funções.....	23
Programar a Temperatura da Água.....	24
Programar as Válvulas de Entrada de Água.....	24
Máquinas com para Doseador de Detergente Superior.....	24
Programar as válvulas de entrada de água para máquinas de encastrar de 52 kg /	
120 libras / 520 L.....	24
Máquinas de Lavar com Doseador de Detergente Frontal ou Lateral.....	25
Programar Nível da Água.....	25
Modelos independentes 6,5-28 kg / 14-70 libras / 65-280 L.....	25
Modelo Independente de Armário de 35-60 kg / 350-600 L.....	27
Modelo Independente de Armário de 33-120 kg / 75-275 libras / 335-1200 L.....	30
Modelos de encastrar 7,5-52 kg / 20-120 libras / 80-520 L.....	33
Barreira Sanitária 18-28 kg / 40-65 libras / 180-280 L.....	36
Máquinas de barreira 36-70 kg / 360-700 L.....	38
Nível Água Programável.....	40
Velocidade das Máquinas com Inversor de Frequência.....	42
Programar Velocidade de Lavagem.....	44
Programar Velocidade de Extração.....	44

Programar Aditivos.....	45
Programar os Horários de Motor Ligado e Desligado para Inversão.....	45
Programar o Tempo de Sequência.....	45
Sinal.....	45
Inicializar a máquina.....	46
Menu Inicialização.....	46
Menu configuração.....	51
Palavras-passe.....	51
Menu Avançado.....	57
Menu de Ciclo Sanitário.....	58
Menu de Bloqueio do Modo de Programa.....	59
Menu de Bloqueio de Programa.....	59
Menu Rastreabilidade.....	60
Menu Pesagem.....	61
Menu de Pesagem - Sistema Ultra.....	63
Sistema Basculante.....	64
Data EXPORT / IMPORT (EXPORTAÇÃO/IMPORTAÇÃO de Dados).....	64
Especiais.....	64
Programação.....	67
Geral.....	67
Passo 1: Menu de Programas.....	67
Passo 2: Funções do programa.....	67
Fase 3: Programar Função da Fase.....	69
Fase 4: Programar a Parte de Lavagem.....	70
Selecionar a Parte de Lavagem.....	70
Sequência de Pré-lavagem.....	71
Sequência de Lavagem.....	72
Sequência de Arrefecimento.....	74
Sequência de Enxaguamento.....	75
Sequência de Enxaguamento Final.....	77
Sequência de Imersão.....	78
Sequência de Pulverização.....	80
Sequência Sem Lavagem.....	81
Fase 5: Programar a Fase de Escoamento.....	81
Selecionar a Fase de Escoamento/Extração.....	81
Sequência de Escoamento.....	82
Sequência de Extração.....	82
Sequência Sem Escoamento.....	83
Sequência de Escoamento Estático.....	83
Sequência de Escoamento Inverso.....	84
Menu de funcionamento.....	85
Iniciar.....	85
Ligar a Alimentação de Energia.....	85
Carregar a Máquina de Lavar.....	85
Colocar Detergente no Doseador de Detergente.....	85
Iniciar um Programa de Lavagem.....	85

Programar um Tempo de Retardamento.....	85
O programa ativo.....	86
Avançar um Programa de Lavagem.....	86
Temporização de Lavagem.....	86
Fim do programa.....	86
Processo de Enchimento de Água.....	87
Processo de Aquecimento.....	87
Função de Arrefecimento.....	87
Função de Pulverização.....	87
Não Equilibrada.....	87
Adicionar Detergentes.....	87
Parar.....	88
Abrir a Caixa do Detergente.....	88
Estado de espera.....	88
Como tratar mensagens de avaria.....	88
Como tratar falhas de energia.....	89
Botões de Funções Especiais.....	89
Recipientes Externos de Detergente Líquido.....	90
Sistema de pesagem automática (Optiload [Carga Ótima]).....	90
Sistema com Introdução Manual do Peso da Roupa (SMART LOAD [CARGA INTELIGENTE]).....	90
Sistema de Pesagem Automática (ULTRABALANCE).....	90
Programas Pré-programados.....	91
Informações de Entradas de Água (Válvulas).....	91
Legenda do programa de Lavagem Níveis de Água.....	92
Ações de Lavagem.....	92
RPM (Rotações por Minuto).....	92
Programas de Lavagem para Máquinas de Lavar com Doseador de Detergente Superior.....	92
Lavagem Quente Intensiva 90°C [194°F].....	93
Lavagem Morna Intensiva 60°C [140°F].....	94
Lavagem de Cor Intensiva 40°C [104°F].....	95
Lavagem de Cores Brilhantes Intensiva 30°C [86°F].....	96
Lã 15°C [59°F].....	97
Lavagem Quente 90°C [194°F].....	98
Lavagem Morna 60°C [140°F].....	99
Lavagem de Cor 40°C [104°F].....	100
Lavagem de Cores Brilhantes 30°C [86°F].....	101
Lavagem Quente Económica 90°C [194°F].....	102
Lavagem Morna Económica 60°C [140°F].....	102
Lavagem de Cor Económica 40°C [104°F].....	103
Lavagem de Cores Claras Económica 30°C [86°F].....	104
Extração - Baixa Velocidade.....	105
Extração - Alta Velocidade.....	106
Roupas de Desporto 60°C [140°F].....	107
Esfregonas 60°C [140°F].....	108
Tecidos de Cavalo 40°C [104°F].....	109
Jeans 60°C [140°F].....	110
Engomagem.....	110

Programas de Lavagem para Máquinas de Lavar com Doseador de Detergente	
Frontal.....	112
Lavagem Quente 90°C [194°F].....	112
Lavagem Morna 60°C [140°F].....	113
Lavagem de Cor 40°C [104°F].....	114
Lavagem de Cor Brilhante 30°C [86°F].....	115
Lã 15°C [59°F].....	115
Lavagem Quente Económica 90°C [194°F].....	116
Lavagem Morna Económica 60°C [140°F].....	117
Lavagem de Cor Económica 40°C [104°F].....	118
Lavagem Económica de Roupas de Cor Brilhante 30°C [86°F].....	119
Lavagem Quente Super Económica 90°C [194°F].....	120
Lavagem Morna Super Económica 60°C [140°F].....	121
Lavagem de Cor Super Económica 40°C [104°F].....	122
Lavagem de Roupas de Cor Brilhante Super Económica 30°C [86°F].....	123
Extração - Baixa Velocidade.....	124
Extração - Alta Velocidade.....	125
Roupas de Desporto 60°C [140°F].....	125
Esfregonas 60°C [140°F].....	126
Tecidos de Cavalo 40°C [104°F].....	127
Jeans 60°C [140°F].....	129
Engomagem.....	129
Programas de Lavagem para Wet Clearing [Limpeza Húmida].....	130
Programa de Lavagem 21: Lã Regular.....	132
Programa de Lavagem 22: Lã Delicada.....	133
Programa de Lavagem 23: Seda Regular.....	134
Programa de Lavagem 24: Seda Delicada.....	135
Programa de Lavagem 25: Tudo Incluído Regular.....	136
Programa de Lavagem 26: Tudo Incluído Delicada.....	137
Programa de Lavagem 27: Enxaguar Tambor.....	138
Programa de Lavagem 28: Desinfecção.....	139
Programa de Lavagem 29: Centrifugação Moderada.....	140
Programa de Lavagem 30: Centrifugação Delicada.....	141
Programa de Lavagem 31: Enxaguamento Moderado.....	141
Programa de Lavagem 32: Enxaguamento Baixo.....	142
Programa de Lavagem 33: Centrifugação Alta.....	142
Programa de Lavagem 34: Centrifugação Média.....	143
Programa de Lavagem 35: Enxaguamento com Amaciador.....	143
Programa de Lavagem 36: Tudo Incluído Regular +.....	144
Programa de Lavagem 37: Vestidos de Casamento.....	145
Programa de Lavagem 38: Cobertor de Lã.....	146
Programa de Lavagem 51: Lã 50% Regular.....	147
Programa de Lavagem 52: Lã 50% Delicada.....	148
Programa de Lavagem 53: Seda 50% Regular.....	149
Programa de Lavagem 54: Seda 50% Delicada.....	150
Programa de Lavagem 55: Tudo Incluído 50% Regular.....	151
Programa de Lavagem 56: Tudo Incluído 50% Delicada.....	152

Solução de Problemas.....	153
Mensagens apresentadas no visor.....	153
Mensagens de falha.....	153

Como gerir mensagens de falha.....	153
Visão Geral de Mensagem de Falha.....	154
Menu Service (Serviço).....	159
Menu de Falhas (Falhas de Serviço [manutenção]).....	160
Menu Caixa de Ferramentas.....	160
Programa de diagnóstico.....	162
Sequência de Teste.....	162
Diagnóstico Básico do Programa de Lavagem.....	165
Solução de Problemas.....	167
Problemas de Comunicação Externa.....	168
Descrições de Mensagem de Erro.....	168
Falha 2: Falha de Escoamento.....	168
Falha 3: Interruptor de Segurança Ativado.....	168
Falha 4: A Roupas Não Está Corretamente Distribuída na Fase quando a Máqui- na Inicia a Sequência de Centrifugação.....	169
Falha 5: Interruptor de Segurança Ativado em Rotações Elevadas.....	169
Falha 6: Falha do Interruptor do Fecho de Bloqueio da Porta.....	169
Falha 7: Falha do Fecho de Bloqueio da Porta.....	170
Falha 8: Falha do Fecho de Bloqueio da Porta no Início do Ciclo.....	170
Falha 9: Falha de Abertura do Fecho de Bloqueio da Porta no Fim do Ciclo..	170
Falha 11: Falha de Enchimento.....	171
Falha 12: Erro de Transbordamento.....	171
Falha 13: Falha de Aquecimento.....	171
Falha 14: Falha do Tempo de Aquecimento.....	172
Falha 15: Demasiado quente.....	172
Falha 18: Falha do Fecho de Bloqueio da Porta.....	173
Falha 19: Falha do Fecho de Bloqueio da Porta no Início do Programa.....	173
Falha 21: Falha de Transbordamento.....	173
Falha 24: Sensor de Nível Avariado.....	173
Falha 25: Sensor de Temperatura Avariado.....	174
Falha 26: Código de Erro Não Definido do Inversor de Frequência Mitsubishi... 174	
Falha 27: Falha de Comunicação do Inversor.....	174
Falha 28: Tempo esgotado do THT (Mitsubishi).....	174
Falha 29: Tempo esgotado OV3 (Mitsubishi).....	175
Falha 31: Falha de Inicialização do Inversor.....	175
Falha 32: Falha de Verificação do Inversor.....	175
Falha 35: Versão de software errada.....	175
Falha 36: A Roupas Não Está Corretamente Distribuída na Fase Antes do Inicio da Sequência de Centrifugação.....	176
Falha 37: Falha de Escoamento na Sequência de Pulverização.....	176
Falha 38: Sem Reciclagem de Água.....	176
Falha 39: Caixa de Abastecimento de Detergente Vazia.....	176
Falha 40: Falha de Reciclagem de Enchimento.....	176
Falha 41: Aviso de Serviço [Manutenção] em Atraso.....	177
Falha 42: Sem Ligação de Rede.....	177
Falha 43: Seleção Errada de Faixa de Tensão.....	177
Falha 44: Seleção Incorreta do Tipo da Máquina.....	178
Falha 45: O Sensor de Rotação do Tambor não está a Funcionar.....	178
Falha 56: Velocidade de Descarregamento.....	178
Falha 60: Porta Interior Bloqueada.....	178

Falha 61: Calibração da Porta Interior.....	178
Falha 62: Fixação do Tambor MXB.....	179
Falha 77: Tempo Esgotado de Bloqueio de Aquecimento.....	179
Falha 80: Tempo Esgotado para Dosagem de Detergentes Líquidos.....	180
Falha 81: Sem Reaquecimento.....	180
Falha 82: Sem Reenchimento.....	180
Falha 83: Falha de Ciclo.....	180
Falha 85: Bateria Fraca do RTR [Relógio de Tempo Real].....	180
Falha 95: Watch Dog.....	180
Falha 100: Peso NOCOMM.....	180
Falha 101: Peso BAIXO.....	181
Falha 102: Peso ALTO.....	181
Falha 103: Equilíbrio do peso.....	181
Falha 104: Peso sobrecarga.....	181
Falha 106: Erro de Calibração.....	182
Falha 107: Não Calibrada.....	182
Avaria 130-141: Fixação do tambor MXB.....	182
Avaria 142: Erro de rotação do tambor.....	184
Falhas 300-353: Mensagem de Alarme do Inversor Mitsubishi.....	185
Falhas 500-526: Erros de Memória.....	190
Falha 550: Rastreabilidade Registro.....	190
Falha 551: RASTREABILIDADE CHEIA.....	190
Falha 552: Erro DAQ Cheia.....	190
Falha 553: Armazenar DADOS DAQ>PC.....	190
Falha 560: USB Não Encontrado.....	190
Falha 561: Ficheiro Não Encontrado.....	190
Falha 562: Exportação Falhada.....	190
Falha 563: Importação Falhada.....	190
Falhas 600-628: Erros de Software.....	190

Informações de Serviço..... 191

Manutenção.....	191
Informação de serviço.....	191
Placa de circuito do programador.....	191
Instruções para Substituir Placas de Programação.....	192
Instruções para Instalar Novo Software.....	192

Informações de Segurança

Instruções de Segurança Importantes

	ATENÇÃO
Antes de utilizar a máquina, controlada por um programador eletrónico, leia este manual. A utilização incorreta pode resultar em ferimentos graves ou danos nos controlos da máquina. Ignorar as instruções pode provocar um funcionamento incorreto da máquina, resultando em ferimentos e/ou danos na máquina ou na roupa.	
C001	

NOTA: O programador utiliza os códigos do tipo de máquina para selecionar os diferentes processos programáveis da mesma. O número do modelo presente na máquina não indica diretamente o tipo de máquina. Este deve estar ligado à descrição das letras do tipo de máquina.

- Antes de instalar, operar, e fazer a manutenção da máquina, leia atentamente as instruções completas, o que significa os seguintes manuais: "Manual Original de Programação" e "Manual original de instalação, manutenção e do utilizador". Siga estas instruções e mantenha-as disponíveis para utilizar posteriormente.
- A máquina deve ser instalada seguindo o "Manual original de instalação, manutenção e do utilizador". Antes de colocar em funcionamento a máquina pela primeira vez, esta deve ser inicializada e ensaiada por um funcionário qualificado.
- A linha de serviço elétrica não pode ser afetada por outra carga elétrica. Uma tensão nominal, carregada ou não, tem de funcionar num intervalo de $\pm 10\%$ com um desvio de frequência permanente máximo de 1% ou temporário a 2% de uma determinada frequência. Ligar ou iniciar a máquina com uma tensão incorreta pode danificar o programador.
- A máquina não deve ser exposta a humidade elevada ou temperaturas extremamente elevadas ou reduzidas.
- Não manipule os controlos.
- **As instruções presentes neste manual não abrangem todas as situações de risco. Cabe ao utilizador operar cuidadosamente a máquina.**
- O fabricante tem o direito de alterar especificações neste manual sem aviso prévio. Toda a informação disponibilizada destina-se apenas a fins informativos e deve ser considerada de natureza geral. Não é possível apresentar todos os dados específicos do dispositivo.

NOTA: Cada placa de circuito dispõe de um número de série e de um código da placa. O modelo e o número de série da máquina devem ser mencionados em toda a correspondência ou consultas enviadas ao revendedor ou fabricante.

Introdução

Identificação do Modelo

As informações contidas neste manual são aplicáveis aos seguintes modelos:

AF105_X_CONTROL_PLUS	LYG400T	PAX520T
AF135_X_CONTROL_PLUS	LYH065T	PAY080T
AF180_X_CONTROL_PLUS	LYH080T	PAY105T
AF240_X_CONTROL_PLUS	LYH105T	PAY135T
AF280_X_CONTROL_PLUS	LYH10XT	PAY180T
AF65_X_CONTROL_PLUS	LYH12XT	PAY240T
AF80_X_CONTROL_PLUS	LYH135T	PAY280T
AFB180_X_CONTROL_PLUS	LYH180T	PAY332T
AFB240_X_CONTROL_PLUS	LYH240T	PAY520T
AFB280_X_CONTROL_PLUS	LYH280T	PHB0180T
AR105M_X_CONTROL_PLUS	LYH400T	PHC180T
AR105N_X_CONTROL_PLUS	LYH800T	PHC240T
AR135M_X_CONTROL_PLUS	LYU065T	PHC280T
AR135N_X_CONTROL_PLUS	LYU080T	PHG0180T
AR180M_X_CONTROL_PLUS	LYU105T	PHG0240T
AR180N_X_CONTROL_PLUS	LYU10XT	PHG0280T
AR240M_X_CONTROL_PLUS	LYU12XT	PHH180T
AR240N_X_CONTROL_PLUS	LYU135T	PHH240T
AR280M_X_CONTROL_PLUS	LYU180T	PHH280T
AR280N_X_CONTROL_PLUS	LYU240T	PHU0180T
AR350_X_CONTROL_PLUS	LYU280T	PHU0240T
AR520_X_CONTROL_PLUS	LYU335T	PHU0280T
AR80M_X_CONTROL_PLUS	LYU400T	PHU180T
AR80N_X_CONTROL_PLUS	LYU800T	PHU240T
FS1000_X_CONTROL_PLUS	LYX065T	PHU280T
FS1200_X_CONTROL_PLUS	LYX080T	PHX180T
FS33_X_CONTROL_PLUS	LYX105T	PHX240T
FS40_X_CONTROL_PLUS	LYX10XT	PHX280T
FS55_X_CONTROL_PLUS	LYX12XT	PY125_X_CONTROL_PLUS

A tabela continua...

FS800_X_CONTROL_PLUS	LYX135T	PY20_X_CONTROL_PLUS
FX105_X_CONTROL_PLUS	LYX180T	PY25_X_CONTROL_PLUS
FX135_X_CONTROL_PLUS	LYX240T	PY30_X_CONTROL_PLUS
FX180_X_CONTROL_PLUS	LYX280T	PY40_X_CONTROL_PLUS
FX240_X_CONTROL_PLUS	LYX335T	PY55_X_CONTROL_PLUS
FX280_X_CONTROL_PLUS	LYX400T	PY70_X_CONTROL_PLUS
FX65_X_CONTROL_PLUS	LYX800T	PY90_X_CONTROL_PLUS
FX80_X_CONTROL_PLUS	LYY065T	PYC065T
FXB180_X_CONTROL_PLUS	LYY080T	PYC080T
FXB240_X_CONTROL_PLUS	LYY105T	PYC105T
FXB280_X_CONTROL_PLUS	LYY135T	PYC10XT
HX105_X_CONTROL_PLUS	LYY180T	PYC12XT
HX135_X_CONTROL_PLUS	LYY240T	PYC135T
HX180_X_CONTROL_PLUS	LYY280T	PYC180T
HX240_X_CONTROL_PLUS	MWCX120_X_CONTROL_PLUS	PYC240T
HX280_X_CONTROL_PLUS	MWCX20_X_CONTROL_PLUS	PYC280T
HX65_X_CONTROL_PLUS	MWCX25_X_CONTROL_PLUS	PYC335T
HX80_X_CONTROL_PLUS	MWCX30_X_CONTROL_PLUS	PYC400T
LAC080T	MWCX40_X_CONTROL_PLUS	PYC520T
LAC105T	MWCX40M_X_CONTROL_PLUS	PYC800T
LAC135T	MWCX40N_X_CONTROL_PLUS	PYE065T
LAC180T	MWCX55_X_CONTROL_PLUS	PYE080T
LAC240T	MWCX65_X_CONTROL_PLUS	PYE105T
LAC280T	MWCX80_X_CONTROL_PLUS	PYE135T
LAC332T	MWFS100	PYE180T
LAC520T	MWFS125	PYE240T
LAE080T	MWFS125_X_CONTROL_PLUS	PYE280T
LAE105T	MWFS175	PYG10XT
LAE135T	MWFS225	PYG12XT
LAE180T	MWFS260	PYG335T
LAE240T	MWFS75	PYG400T
LAE280T	MWFS75_X_CONTROL_PLUS	PYG520T
LAH080T	MWFS80	PYG800T
LAH105T	MWFS90	PYH065T

A tabela continua...

LAH135T	MWFS90_X_CONTROL_PLUS	PYH080T
LAH180T	MWFX20_X_CONTROL_PLUS	PYH105T
LAH240T	MWFX25_X_CONTROL_PLUS	PYH10XT
LAH280T	MWFX30_X_CONTROL_PLUS	PYH12XT
LAH332T	MWFX40_X_CONTROL_PLUS	PYH135T
LAH520T	MWFX55_X_CONTROL_PLUS	PYH180T
LAU080T	MWFX65_X_CONTROL_PLUS	PYH240T
LAU105T	FX105_BUPA_X_CONTROL_PLUS	PYH280T
LAU135T	FX135_BUPA_X_CONTROL_PLUS	PYH335T
LAU180T	FX80_BUPA_X_CONTROL_PLUS	PYH400T
LAU240T	FXB180_X_CONTROL PLUS	PYH520T
LAU280T	LYH335T	PYH800T
LAU332T	PAU240T	PYN020T
LAU520T	PAU280T	PYN025T
LAX080T	PAU332T	PYN030T
LAX105T	PAU520T	PYN040T
LAX135T	PHY180T	PYN055T
LAX180T	PHY240T	PYN070T
LAX240T	PHY280T	PYN090T
LAX280T	NX105M_X_CONTROL_PLUS	PYN125T
LAX332T	NX135M_X_CONTROL_PLUS	PYN180T
LAX520T	NX180M_X_CONTROL_PLUS	PYN230T
LAY080T	NX240M_X_CONTROL_PLUS	PYN275T
LAY105T	NX280M_X_CONTROL_PLUS	PYU10XT
LAY135T	NX80M_X_CONTROL_PLUS	PYU12XT
LAY180T	PA120_X_CONTROL_PLUS	PYU135T
LAY240T	PA20_X_CONTROL_PLUS	PYU180T
LAY280T	PA25_X_CONTROL_PLUS	PYU240T
LAY332T	PA30_X_CONTROL_PLUS	PYU335T
LAY520T	PA40_X_CONTROL_PLUS	PYU400T
LH1000_X_CONTROL_PLUS	PA55_X_CONTROL_PLUS	PYU520T
LH1250_X_CONTROL_PLUS	PA70_X_CONTROL_PLUS	PYU800T
LH335_X_CONTROL_PLUS	PA80_X_CONTROL_PLUS	PYX065T
LH400_X_CONTROL_PLUS	PAC080T	PYX080T

A tabela continua...

LH520T	PAC105T	PYX105T
LH550_X_CONTROL_PLUS	PAC135T	PYX10XT
LH800_X_CONTROL_PLUS	PAC180T	PYX12XT
PMH360T	PAC240T	PYX135T
PMH500T	PAC280T	PYX180T
PMH700T	PAC332T	PYX240T
PY180_X_CONTROL_PLUS	PAC520T	PYX280T
PY230_X_CONTROL_PLUS	PAE080T	PYX335T
PY275_X_CONTROL_PLUS	PAE105T	PYX400T
PYU065T	PAE135T	PYX520T
PYU080T	PAE180T	PYX800T
PYU105T	PAE240T	PYY065T
PYU280T	PAE280T	PYY080T
PYX350T	PAH080T	PYY105T
PYX450T	PAH105T	PYY135T
LHY335T	PAH135T	PYY180T
LYC065T	PAH180T	PYY240T
LYC080T	PAH240T	PYY280T
LYC105T	PAH280T	QW12_X_CONTROL_PLUS
LYC10XT	PAH332T	QW15_X_CONTROL_PLUS
LYC12XT	PAH520T	QW7_X_CONTROL_PLUS
LYC135T	PAN020T	QW9_X_CONTROL_PLUS
LYC180T	PAN025T	RX105M_X_CONTROL_PLUS
LYC240T	PAN030T	RX105N_X_CONTROL_PLUS
LYC280T	PAN040T	RX135M_X_CONTROL_PLUS
LYC335T	PAN055T	RX135N_X_CONTROL_PLUS
LYC400T	PAN070T	RX180M_X_CONTROL_PLUS
LYC800T	PAN080T	RX180N_X_CONTROL_PLUS
LYE065T	PAN120T	RX240M_X_CONTROL_PLUS
LYE080T	PAX080T	RX240N_X_CONTROL_PLUS
LYE105T	PAX105T	RX280M_X_CONTROL_PLUS
LYE135T	PAX135T	RX280N_X_CONTROL_PLUS
LYE180T	PAX180T	RX350_X_CONTROL_PLUS
LYE240T	PAX240T	RX520_X_CONTROL_PLUS

A tabela continua...

Introdução

LYE280T	PAX280T	RX80M_X_CONTROL_PLUS
LYG335T	PAX332T	RX80N_X_CONTROL_PLUS
PYC350T	PYH350T	PYY350T
PYC450T	PYH450T	PYY450T
PYC600T	PYH600T	PYY600T
FX350_X_Control_Plus	PMC360T	PMY360T
FX450_X_Control_Plus	PMC500T	PMY500T
FX600_X_Control_Plus	PMC700T	PMY700T
MXB360_X_CONTROL_PLUS	PYX600T	RX105_BUPA_X_CONTROL_PLUS
MXB500_X_CONTROL_PLUS		
MXB700_X_CONTROL_PLUS		

Tipo de Máquina no Menu Configuração

Tipo de Máquina no Menu Configuração		
Capacidade de Carga de Secagem	Tipo de máquina	
Máquinas de Lavar Industriais de Alta Centrifugação, Independentes		
6,5 kg / 14 libras / 65 L	FX65	AF65
7,5 kg / 20 libras / 80 L	FX80	AF80
10,5 kg / 25 libras / 105 L	FX105	AF105
13,5 kg / 30 libras / 135 L	FX135	AF135
18 kg / 40 libras / 180 L	FX180	AF180
24 kg / 55 libras / 240 L	FX240	AF240
28 kg / 70 libras / 280 L	FX280	AF280
35 kg / 350 L	FX350	N/A
45 kg / 450 L	FX450	N/A
60 kg / 600 L	FX600	N/A
33 kg / 75 libras / 335 L	FS33	LH335
40 kg / 90 libras / 400 L	FS40	LH400
55 kg / 125 libras / 520 L	FS55	LH550
80 kg / 180 libras / 800 L	FS800	LH800
100 kg / 230 libras / 1000 L	FS1000	LH1000
120 kg / 275 libras / 1200 L	FS1200	LH1200
Máquinas de Lavar e Centrifugar de Armário		
7,5 kg / 20 libras / 80 L (100 G)	RX80N	AR80N
7,5 kg / 20 libras / 80 L (200 G)	RX80M	AR80M
10,5 kg / 25 libras / 105 L (100 G)	RX105N	AR105N
10,5 kg / 25 libras / 105 L (200 G)	RX105M	AR105M
13,5 kg / 30 libras / 135 L (100 G)	RX135N	AR135N
13,5 kg / 30 libras / 135 L (200 G)	RX135M	AR135M
18 kg / 40 libras/ 180 L (100 G)	RX180N	AR180N
18 kg / 40 libras/ 180 L (200 G)	RX180M	AR180M
24 kg / 55 libras / 240 L (100 G)	RX240N	AR240N
24 kg / 55 libras / 240 L (200 G)	RX240M	AR240M
28 kg / 70 libras/ 280 L (100 G)	RX280N	AR280N
28 kg / 70 libras/ 280 L (200 G)	RX280M	AR280M

Tabela 1 *continua...*

Tipo de Máquina no Menu Configuração		
Capacidade de Carga de Secagem	Tipo de máquina	
35 kg / 80 libras / 332 L (100 G)	RX350N	AR350N
35 kg / 80 libras / 332 L (150 G)	RX350M	AR350M
52 kg / 120 libras / 520 L	RX520	AR520
Máquinas de Barreira Sanitária de Alta Centrifugação		
18 kg / 40 libras / 180 L	FXB180	AFB180
24 kg / 55 libras / 240 L	FXB240	AFB240
28 kg / 70 libras / 280 L	FXB280	AFB280
36 kg / 360 L	MXB360	N/A
50 kg / 500 L	MXB500	N/A
70 kg / 700 L	MXB700	N/A

Tabela 1

Identificação de Controlo

Símbolos utilizados

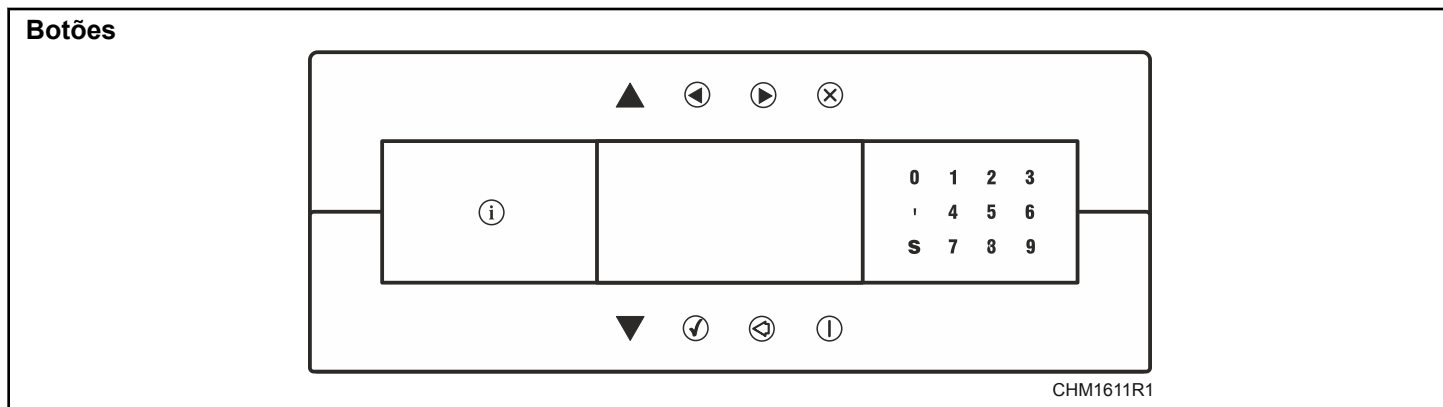


Figura 1

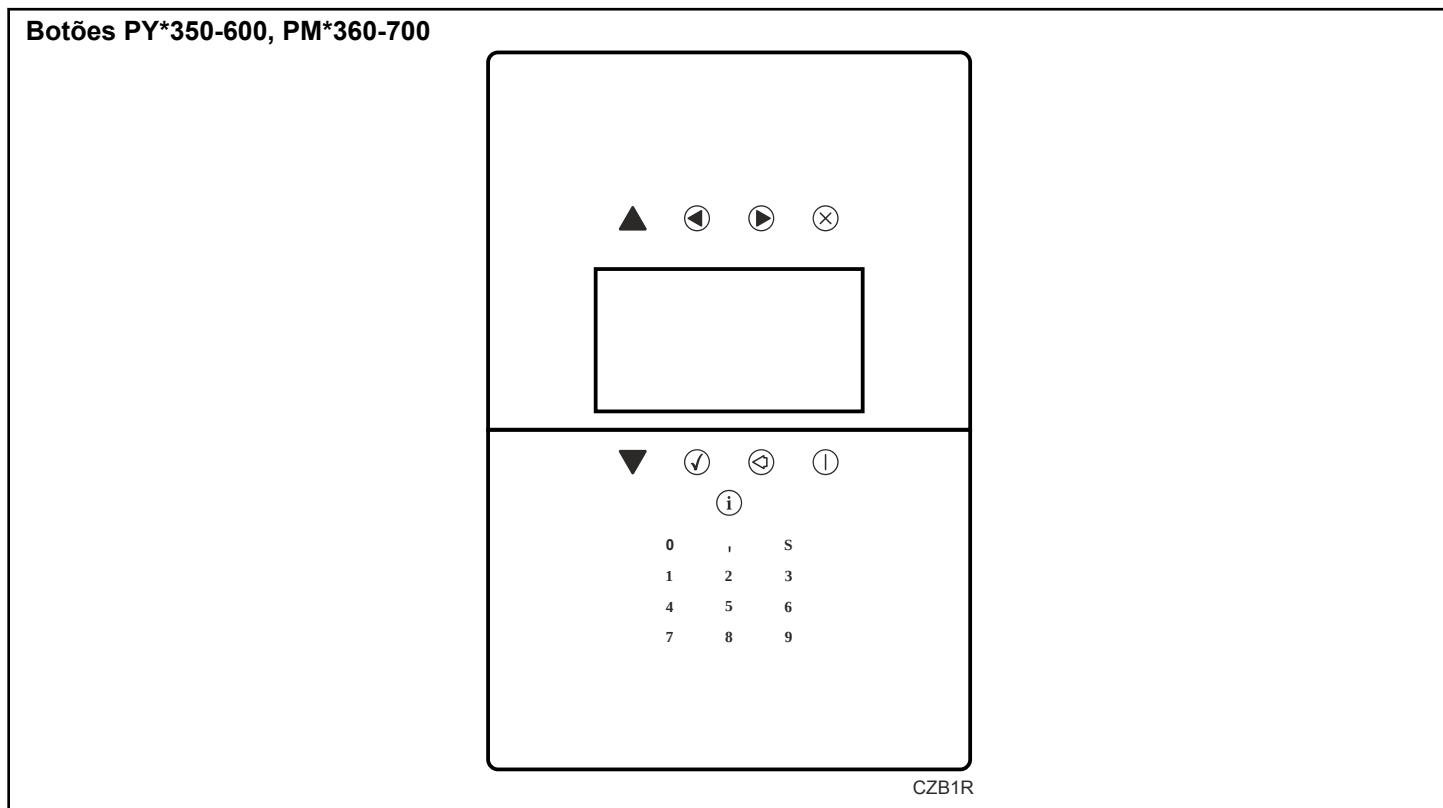


Figura 2

Autocolante	
 CHM1612R	START [INICIAR] (função AVANÇAR)
 CHM1613R	PARAR (interrupção do programa)
 CHM1614R	CONFIRMAR A SELEÇÃO (ENTER)
 CHM1615R	CANCELAR A SELEÇÃO
 CHM1616R	MOVER PARA CIMA
 CHM1617R	MOVER PARA BAIXO
 CHM1618R	SELEÇÃO NÃO REDUZIR A SEQUÊNCIA DE TEMPO
 CHM1619R	SELEÇÃO SIM AUMENTAR A SEQUÊNCIA DE TEMPO
 CHM1620R	INFORMAÇÕES (visão geral dos programas de lavagem disponíveis e informações sobre os programas)
 CHM1621R	INFORMAÇÕES DE SERVIÇO (informações de manutenção)
 CZB6R	FUNÇÃO DE INÍCIO RETARDADO (o retardamento começa quando é premido o botão "start [iniciar]")
0 a 9	TECLADO NUMÉRICO

Tabela 2

Menu principal

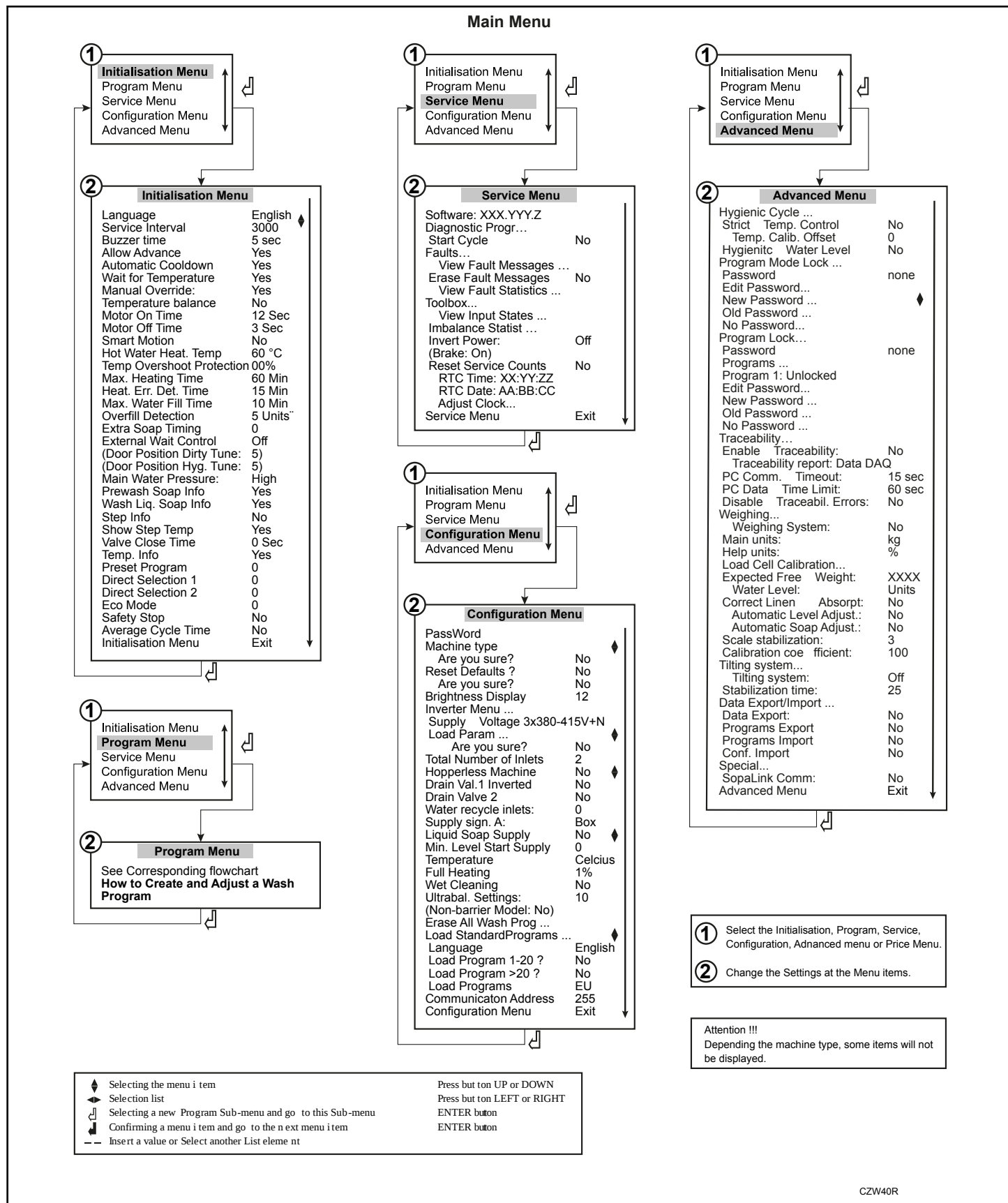


Figura 3

Descrição básica dos controlos

Geral

O Comando Disponibiliza::

- 99 programas programáveis (incluindo 20 pré-programados).
- Controlo das tensões do sinal para bombas externas ou dispensadores de líquidos.
- Redistribuição da roupa para evitar o desequilíbrio.
- Equilíbrio automático da temperatura durante o processo de enchimento de água.
- Definição das opções da máquina e configuração.
- Podem ser selecionados múltiplos idiomas (um de cada vez).

Em Funcionamento são Exibidos os Seguintes Dados:

- O programa selecionado.
- O passo de lavagem ativo.
- O tempo restante do programa.
- Barra de progressão do ciclo de lavagem.
- Indicação de espera por calor (se selecionado).
- Mensagens de diagnóstico.

O Menu Funcionamento:

- Um programa pode ser manualmente Encurtado, Prolongado, Interrompido.
- É possível programar uma pausa.
- Operação direta dos componentes selecionados (válvulas de água, etc.).
- Visão geral do programa.
- Informações de serviço.

O Hardware e Software do Computador de Lavagem:

- Fácil utilização com o teclado completo.
- O hardware contém 2 placas eletrônicas.
- Computador de lavagem com ecrã LCD gráfico.
- O software de controlo da máquina de lavar está guardado na memória interna do computador de lavagem e pode ser facilmente ajustado (unidade de armazenamento USB).
- Os Programas de Lavagem são guardados na memória EEPROM (memória não volátil).

Específico

O Menu PROGRAMAR é Designado para:

- A criação de um nome específico para um programa de lavagem.
- A criação e implementação de um novo programa de lavagem fase a fase.
- Editar um programa de lavagem fase a fase a fase.
- Inserir e eliminar fases no programa de lavagem.
- Copiar um programa de lavagem.

- Eliminar um programa de lavagem.
- Inspeccionar o programa de lavagem através da função visualizar.

O Menu CONFIGURAÇÃO é Designado para:

- a seleção do tipo de máquina.
- carregar as predefinições de fábrica para os menus de CONFIGURAÇÃO e INICIALIZAÇÃO.
- a seleção do Brilho do visor.
- Selecionar a tensão de alimentação elétrica da máquina de lavar.
- Carregar os parâmetros do inversor de frequência.
- Apagar todos os programas de lavagem programados (reinicializa a memória EEPROM do programa de lavagem).
- Carregar os programas de lavagem predefinidos.
- Selecionar o número de entradas de abastecimento de água da máquina de lavar.
- Selecionar uma segunda válvula de escoamento (sistema de reciclagem de água).
- Capacitação das bombas de líquidos externos (se aplicável).
- a seleção da unidade de temperatura, graus Celsius ou graus Fahrenheit.
- Selecionar o Aquecimento Total.
- Selecionar a Limpeza Húmida (Níveis de água muito baixos programáveis).
- Selecionar o nível mínimo de inicialização de aditivos.

O Menu INICIALIZAÇÃO é Designado para:

- a seleção do Idioma apresentado.
- programação do valor Service due (Serviço vencido).
- a seleção do intervalo de tempo do Sinal Sonoro.
- a seleção da função Avanço.
- Selecionar a função Aguardar pela temperatura.
- Selecionar a função de sobreposição Manual.
- Selecionar a função de equilíbrio da Temperatura.
- Programar as vezes predefinidas do motor Ligado e Desligado para ação de reversão da lavagem.
- Selecionar a função de Arrefecimento Automático.
- Programar a temperatura da Caldeira (abastecimento de água quente).
- Programar o valor da Proteção da Temperatura Excessiva.
- Programar o valor do tempo Máximo de Aquecimento.
- Programar o valor do tempo Máximo de Enchimento.
- Programar o valor do Nível Máximo de transbordamento.

O Menu SERVIÇO é Designado para:

- a inspeção do registo das mensagens de erro e da lista com as estatísticas.
- Ativar a energia do inversor de frequência.
- a inspeção do funcionamento dos sinais de entrada elétricos.

- Reinicializar o contador de Ciclos.

O Menu AVANÇADO é Designado para:

- Aplicações Opcionais especiais.

Como Entrar no Modo de Configuração

1. Prima o botão INFORMAÇÕES DE SERVIÇO  no teclado.
2. Prima várias vezes o botão da Seta Para Baixo  até visualizar o ecrã com o Menu de Seleção: "Para programar o modo prima 0".

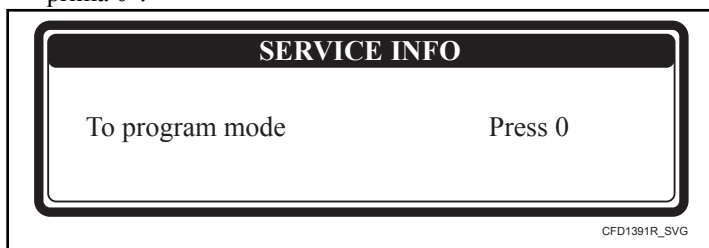


Figura 4

3. Prima 0 (botão zero). Poderá ver o ecrã do menu principal.
4. Se tiver sido ativada uma Palavra-passe, terá de introduzir a Palavra-passe correta.

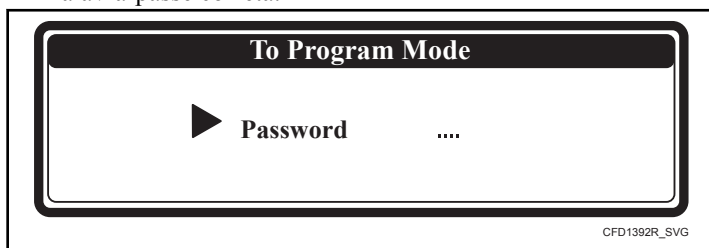


Figura 5

Como Sair do Modo de Configuração

Quando é apresentado o ecrã "Menu Principal".

1. Prima o botão INFORMAÇÕES DE SERVIÇO  no teclado.
2. Volta assim ao "Modo de Execução é apresentado "SELECT CYCLE [SELECIONAR CICLO]".

99 Programas de Lavagem - 99 Fases

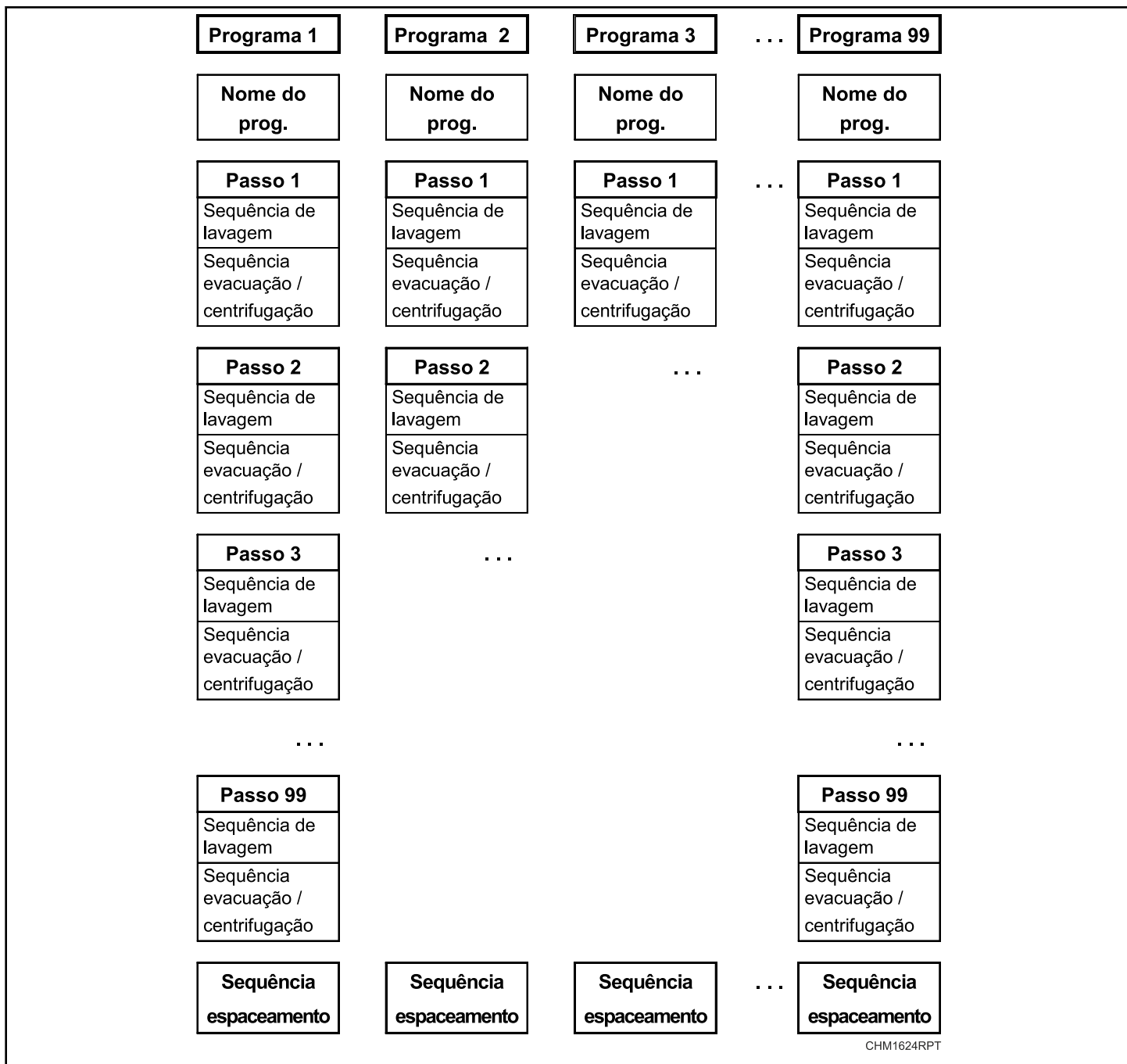


Figura 6

Sequências de Lavagem Disponíveis

Sequências de Lavagem Disponíveis: Pré-lavagem, Lavagem, Ar-refecimento, Enxaguamento, Enxaguamento Final, Imersão, Pulverização, Sem Lavagem.

Sequências disponíveis de escoamento/extração: Escoamento, Extração, Sem escoamento, Escoamento estático, Escoamento inverso.

Criação de um Programa de Lavagem

- É criado um Programa de Lavagem passo a passo.
- Cada passo consiste numa sequência de Lavagem e numa sequência de Drenagem/Centrifugação.

Doseador de Detergente Superior e Doseador de Detergente Frontal (ou Lateral)

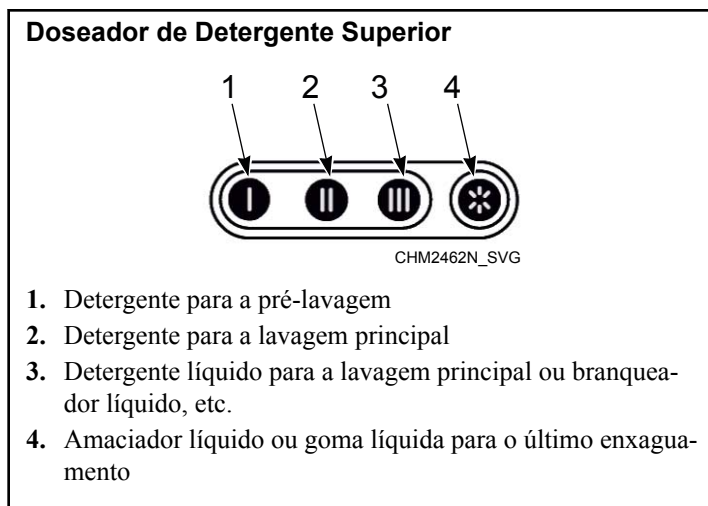


Figura 7

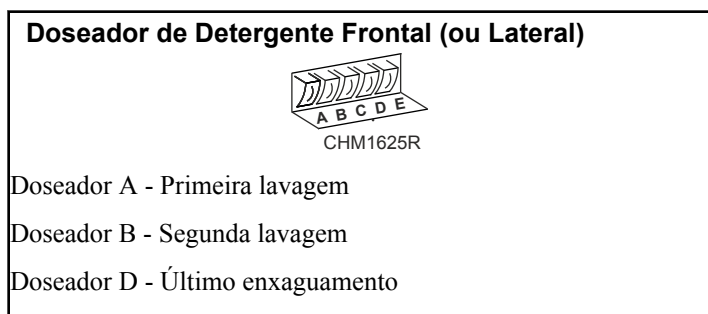


Figura 8

Programar a Sequência de Lavagem

Em primeiro lugar, escolha o tipo de sequência de Lavagem.

Máquina de Lavar com Doseador de Detergente Superior

- PREWASH (PRÉ-LAVAGEM)
- WASH (Lavar)
- COOLDOWN (ARREFECIMENTO)
- RINSE (Enxaguar)
- FINAL RINSE (ENXAGUAMENTO FINAL)
- SOAK (EMBEBER)
- SPRAY (PULVERIZAÇÃO)
- No WASH (NENHUMA LAVAGEM)

Máquina de Lavar com Doseador de Detergente Frontal (ou Lateral)

- WASH (Lavar)
- COOLDOWN (ARREFECIMENTO)
- RINSE (Enxaguar)
- SOAK (EMBEBER)
- SPRAY (PULVERIZAÇÃO)
- No WASH (NENHUMA LAVAGEM)

Em seguida, programe todas as funções relacionadas com a sequência.

Funções disponíveis

- Temperatura
- Nível da Água
- Válvulas de Admissão de Água
- A velocidade de lavagem
- Os tempos de intervalo de inversão
- Aditivos
- Tempo da sequência (duração do passo)
- Válvula de drenagem 1 - 2
- Sinal de pausa

Cada passo é previamente carregado com as predefinições. Ao criar um programa, pode optar por utilizar as configurações sugeridas.

Programar a Sequência de Escoamento

Após a programação da sequência de Lavagem, programe a sequência de Drenagem/Centrifugação.

- DRAIN (DRENAGEM)
- EXTRACTION (CENTRIFUGAÇÃO)
- No DRAIN (NENHUMA DRENAGEM)
- STATIC DRAIN (DRENAGEM ESTÁTICA)
- REVERSING DRAIN (DRENAGEM DE INVERSÃO)

Em seguida, programe todas as funções relacionadas com a sequência de Drenagem/Centrifugação.

Funções disponíveis

- Tempo da sequência (duração do passo)
- Velocidade
- Válvula de drenagem 1 - 2

É possível saltar uma sequência entre duas outras sequências programando Nenhuma LAVAGEM ou Nenhuma Drenagem.

Exemplo: A sequência Sem escoamento deve ser programada entre uma sequência de lavagem e uma sequência de arrefecimento.

NOTA: Pode encontrar uma explicação mais detalhada das sequências específicas no Capítulo Fase 4: Programar a Parte de Lavagem, Fase 5: Programar a Fase de Escoamento.

Sequência de Agitação

- O ciclo de lavagem termina sempre com a sequência de Centrifugação.
- A sequência de centrifugação demora 30 segundos; em seguida, o programa termina e a porta pode ser aberta.
- A sequência de Centrifugação não pode ser ignorada.

Programação das funções

Limites

- Para assegurar o correto funcionamento da máquina de lavar, tem de programar valores dentro de certos limites.
- Se programar um valor abaixo do limite mínimo ou acima do limite máximo programável, o novo valor não será aceite e o valor anterior mantém-se válido.

Programar a Temperatura da Água

Limites

- Valor mínimo: 1°C [33,8°F]
- Valor máximo: 45°C [113°F] para PREWASH [PRÉ-LAVAGEM] e SOAK [IMERSÃO] e 92°C [197,6°F] para a sequência de WASH [LAVAGEM].
- Para RINSE [ENXAGUAMENTO], FINAL RINSE [ENXAGUAMENTO FINAL] e SPRAY [PULVERIZAÇÃO] a Temperatura não pode ser programada.

Programar as Válvulas de Entrada de Água

- Consoante a temperatura programada, são sugeridas as válvulas de entrada de água.
- Enquanto a cuba se enche de água, o computador controla a temperatura da mesma. Ao ligar e desligar as válvulas de entrada de água fria e quente, obtém-se a correta temperatura da água.
- Para máquinas com Dispensador de Detergente Superior, tem de ter em conta que, ao programar as válvulas de entrada de água, está também a seleccionar a caixa de detergente onde deve ser adicionado o mesmo.
- Se pretender programar uma sequência de lavagem com:
 - Água Fria: devem ser programadas apenas as Válvulas de Entrada Fria
 - Água Fria ou Quente: devem ser programadas as Válvulas de Entrada Fria e Quente

Máquinas com para Doseador de Detergente Superior

Válvulas de Entrada de Água Fria

- A Válvula de Entrada 1 corresponde ao recipiente de detergente de Pré-lavagem.
- A Válvula de Entrada 2 corresponde ao recipiente de detergente de Lavagem - detergente.
- A Válvula de Entrada 3 corresponde ao recipiente de detergente de Lavagem - detergente líquido.
- A Válvula de Entrada 4 corresponde ao recipiente de amaciador de Enxaguamento Final.
- A Válvula de Entrada 7 é uma válvula de entrada direta e acelera o processo de enchimento da água.

Válvulas de Entrada de Água Quente

- A Válvula de Entrada 5 corresponde ao recipiente de detergente de Pré-lavagem.
- Válvula de Entrada 6 corresponde ao recipiente de detergente de Lavagem - detergente.

- Válvula de Entrada 8 corresponde ao recipiente de detergente de Lavagem - detergente líquido.

Como Seleccionar as Válvulas de Entrada: EXEMPLO		
Para uma Pré-lavagem:	Temperatura programável:	1 - 45 °C [33,8 - 113°F]
	Válvula de Entrada 1 (fria) e/ou 5 (quente)	caixa de detergente para uma Pré-lavagem
	e/ou 7 (fria)	Entradas diretas
Para uma Lavagem:	Temperatura programável:	1 - 92 °C [33,8 - 197,6°F]
	Válvula de Entrada 2 (fria) e/ou 6 (quente)	caixa de detergente para uma Lavagem - detergente
	e/ou 7 (fria)	Entradas diretas
Para um Enxaguamento:	Válvulas de entrada 1+2+7 (fria)	Nenhum detergente adicionado
Para um Enxaguamento Final:	Válvula de entrada 4	caixa de detergente para um Enxaguamento Final
	e/ou 7 (fria)	Entradas diretas

Tabela 3



ATENÇÃO

Para máquinas com bombas de fornecimento de líquidos, a válvula de entrada direta de água 7 deve ser programada, uma vez que o líquido é adicionado no canal de entrada direta de água. Para máquinas de lavar com reciclagem de água, o fornecimento da reciclagem de água deve ser ligado à válvula de entrada 5 ou 7.

C015

Programar as válvulas de entrada de água para máquinas de encastrar de 52 kg / 120 libras / 520 L

Válvulas de Entrada de Água Fria

- A Válvula de Entrada 1 é uma válvula de entrada direta e acelera o processo de enchimento da água.
- A Válvula de Entrada 2 é uma válvula de entrada direta e acelera o processo de enchimento da água.
- A Válvula de Entrada 4 corresponde ao recipiente de detergente de Pré-lavagem.

- A Válvula de Entrada 5 corresponde ao recipiente de detergente de Lavagem - detergente.
- A Válvula de Entrada 6 corresponde ao recipiente de detergente de Lavagem - detergente líquido.
- A Válvula de Entrada 7 corresponde ao recipiente de amaciador de Enxaguamento Final.

Válvulas de Entrada de Água Quente

- A Válvula de Entrada 3 é uma válvula de entrada direta e acelera o processo de enchimento da água.
- A Válvula de Entrada 8 corresponde ao recipiente de detergente de Pré-lavagem.

Máquinas de Lavar com Doseador de Detergente Frontal ou Lateral

Válvulas de Entrada de Água Fria

- Válvula de entrada 1: Água fria dura ou água reciclada
- Válvula de entrada 2: Água fria macia

Válvula de Entrada de Água Quente

- Válvula de entrada 3: Água morna macia

	ATENÇÃO
Nas máquinas de lavar com gaveta de detergente frontal, é necessário programar os consumíveis para adicionar detergente.	
C017	

Programar Nível da Água

Limites do Nível da Água

- Consulte *Tabela 10*. Os valores são diferentes para cada tipo de máquina.
- Valor mínimo: acima dos elementos de aquecimento e do sensor de temperatura.
- Valor máximo: metade do tambor de lavagem.

Nível Normal Baixo, Nível Normal Alto

- O Nível Normal Baixo é recomendado para sequências de PRÉ-LAVAGEM, LAVAGEM e IMERSÃO.
- O Nível Normal Alto é recomendado para sequências de ENXAGUAMENTO e ENXAGUAMENTO FINAL.
- Na sequência de ARREFECIMENTO, o Computador de Lavagem utiliza um nível da Água baixo e a água é automaticamente escoada.
- Na sequência de Pulverização, a válvula de Escoamento fica aberta.

Menu de Configuração de Seleção de Limpeza Úmida

- É possível programar um nível abaixo do nível mínimo padrão programável. Consulte *Tabela 10*.
- O aquecimento não funcionará para um nível de água abaixo do nível de água mínimo padrão programável.

NOTA: Para lãs e outros tecidos delicados, recomendamos um nível de água alto normal. A função econômica deve ser utilizada apenas para roupa pouco suja e/ou cargas mais pequenas. Nos restantes casos, o programa irá proporcionar uma fraca qualidade de lavagem.

Modelos independentes 6,5-28 kg / 14-70 libras / 65-280 L

Volume de Água por Nível de Água - Sem Carga - Modelos independentes							
Nível da Água	Capacidade da Máquina						
	6,5 kg / 14 libras / 65 L	7,5 kg / 20 libras / 80 L	10,5 kg / 25 libras / 105 L	13,5 kg / 30 libras / 135 L	18 kg / 40 libras / 180 L	24 kg / 55 libras / 240 L	28 kg / 70 libras / 280 L
7	-	-	-	-	8 l [2,11 gal]	14,5 l [3,83 gal]	11,1 l [2,93 gal]
8	-	-	-	-	10 l [2,64 gal]	17,5 l [4,62 gal]	14,1 l [3,72 gal]
9	9,5 l [2,51 gal]	10,5 l [2,77 gal]	10,5 l [2,77 gal]	12 l [3,17 gal]	12,5 l [3,30 gal]	21 l [5,55 gal]	17,2 l [4,54 gal]
10	11 l [2,91 gal]	12 l [3,17 gal]	12 l [3,17 gal]	14,5 l [3,83 gal]	14,5 l [3,83 gal]	24 l [6,34 gal]	21,1 l [5,57 gal]
11	(1) 13 l [3,43 gal]	13,5 l [3,57 gal]	14 l [3,70 gal]	16,5 l [4,36 gal]	17 l [4,49 gal]	28 l [7,40 gal]	24,4 l [6,46 gal]
12	(2) 14,5 l [3,83 gal]	(1) 15,5 l [4,09 gal]	(1) 16 l [4,23 gal]	19 l [5,02 gal]	19,5 l [5,15 gal]	31,5 l [8,32 gal]	28,4 l [7,50 gal]
13	(3) 16 l [4,23 gal]	(2) 17 l [4,49 gal]	(2) 18 l [4,76 gal]	(1) 21,5 l [5,68 gal]	22 l [5,81 gal]	33,5 l [8,85 gal]	32,3 l [8,53 gal]
14	(4) 18 l [4,76 gal]	(3) 19 l [5,02 gal]	(3) 20 l [5,28 gal]	(2) 24 l [6,34 gal]	25 l [6,60 gal]	37 l [9,77 gal]	36,5 l [9,64 gal]
15	19,5 l [5,15 gal]	(4) 21 l [5,55 gal]	(4) 22 l [5,81 gal]	(3) 27 l [7,13 gal]	28 l [7,40 gal]	41 l [10,83 gal]	41 l [10,83 gal]
16	21,5 l [5,68 gal]	23 l [6,08 gal]	24,5 l [6,47 gal]	(4) 29,5 l [7,79 gal]	(1) 31,5 l [8,32 gal]	(1) 45 l [11,89 gal]	(1) 44,8 l [11,83 gal]
17	23,5 l [6,21 gal]	25,5 l [6,74 gal]	27 l [7,13 gal]	32,5 l [8,59 gal]	(2) 34,5 l [9,11 gal]	(2) 48,5 l [12,81 gal]	(2) 49,9 l [13,18 gal]
18	25,5 l [6,74 gal]	27,5 l [7,26 gal]	29,5 l [7,79 gal]	36 l [9,51 gal]	(3) 38 l [10,04 gal]	(3) 52 l [13,74 gal]	(3) 54,9 l [14,50 gal]
19	27,5 l [7,26 gal]	29,5 l [7,79 gal]	32 l [8,45 gal]	39 l [10,30 gal]	(4) 41 l [10,83 gal]	(4) 54,5 l [14,40 gal]	(4) 59,8 l [15,80 gal]
20	29 l [7,66 gal]	31,5 l [8,32 gal]	34 l [8,98 gal]	42,5 l [11,23 gal]	44,5 l [11,76 gal]	59,5 l [15,72 gal]	64,9 l [17,14 gal]
21	31 l [8,19 gal]	33,5 l [8,85 gal]	37 l [9,77 gal]	45,5 l [12,02 gal]	48 l [12,68 gal]	64 l [16,91 gal]	69,4 l [18,33 gal]
22	33,5 l [8,85 gal]	36 l [9,51 gal]	39,5 l [10,43 gal]	48,5 l [12,81 gal]	51,5 l [13,60 gal]	68,5 l [18,10 gal]	74,4 l [19,65 gal]

Tabela 4 *continua...*

Volume de Água por Nível de Água - Sem Carga - Modelos independentes							
Nível da Água	Capacidade da Máquina						
	6,5 kg / 14 libras / 65 L	7,5 kg / 20 libras / 80 L	10,5 kg / 25 libras / 105 L	13,5 kg / 30 libras / 135 L	18 kg / 40 libras / 180 L	24 kg / 55 libras / 240 L	28 kg / 70 libras / 280 L
23	36 l [9,51 gal]	38,5 l [10,17 gal]	42 l [11,10 gal]	52 l [13,74 gal]	55 l [14,53 gal]	73 l [19,28 gal]	80 l [21,13 gal]
24	38,5 l [10,17 gal]	40,5 l [10,7 gal]	45 l [11,89 gal]	55 l [14,53 gal]	58,5 l [15,45 gal]	77,5 l [20,47 gal]	85,1 l [22,48 gal]
25	40,5 l [10,70 gal]	43 l [11,36 gal]	48 l [12,68 gal]	58,5 l [15,45 gal]	62,5 l [16,51 gal]	83 l [21,93 gal]	90 l [23,78 gal]
26	43 l [11,36 gal]	46 l [12,15 gal]	51 l [13,47 gal]	62 l [16,38 gal]	66 l [17,44 gal]	86,5 l [22,85 gal]	95,4 l [25,20 gal]
27	46 l [12,15 gal]	49 l [12,94 gal]	54 l [14,27 gal]	65 l [17,17 gal]	69,5 l [18,36 gal]	91 l [24,04 gal]	100,7 l [26,60 gal]
28	49 l [12,94 gal]	52 l [13,74 gal]	57 l [15,06 gal]	68,5 l [18,10 gal]	73 l [19,28 gal]	95,5 l [25,23 gal]	104,9 l [27,71 gal]
29	52 l [13,74 gal]	55 l [14,53 gal]	60,5 l [15,98 gal]	71,5 l [18,89 gal]	76,5 l [20,21 gal]	100,5 l [26,55 gal]	110,1 l [29,09 gal]
30	-	-	63,5 l [16,77 gal]	75 l [19,81 gal]	80 l [21,13 gal]	105 l [27,74 gal]	115,7 l [30,56 gal]
(1) Nível baixo económico							
(2) Nível alto económico							
(3) Nível baixo normal							
(4) Nível alto normal							

Tabela 4

Modelo Independente de Armário de 35-60 kg / 350-600 L

Volume de Água por Nível de Água - Sem Carga - Modelos independentes			
Nível da Água	Capacidade da Máquina		
	35 kg / 350 L	45 kg / 450 L	60 kg / 600 L
23	-	-	31,83 l [8,41 gal]
24	-	-	34,90 l [9,21 gal]
25	-	-	39,03 l [10,31 gal]

Tabela 5 *continua...*

Volume de Água por Nível de Água - Sem Carga - Modelos independentes			
Nível da Água	Capacidade da Máquina		
	35 kg / 350 L	45 kg / 450 L	60 kg/ 600 L
26	-	-	42,70 l [11,28 gal]
27	-	-	46,77 l [12,36 gal]
28	-	-	50,87 l [13,44 gal]
29	24,23 l [6,40 gal]	30,97 l [8,18 gal]	55,87 l [14,76 gal]
30	26,63 l [7,03 gal]	34,37 l [9,08 gal]	60,17 l [15,90 gal]
31	29,70 l [7,85 gal]	37,77 l [9,98 gal]	65,53 l [17,31 gal]
32	33,07 l [8,74 gal]	41,63 l [11,00 gal]	(1) 71,00 l [18,76 gal]
33	36,03 l [9,52 gal]	45,07 l [11,90 gal]	76,77 l [20,28 gal]
34	39,23 l [10,36 gal]	49,07 l [12,96 gal]	(2) 82,33 l [21,75 gal]
35	42,63 l [11,26 gal]	53,23 l [14,06 gal]	88,27 l [23,32 gal]
36	(1) 46,20 l [12,20 gal]	57,80 l [15,27 gal]	94,60 l [25,00 gal]
37	50,20 l [13,26 gal]	62,23 l [16,44 gal]	101,17 l [26,73 gal]
38	(2) 54,27 l [14,34 gal]	(1) 67,20 l [17,75 gal]	107,70 l [28,45 gal]
39	58,23 l [15,38 gal]	72,27 l [19,09 gal]	114,33 l [30,20 gal]
40	62,33 l [16,47 gal]	(2) 77,37 l [20,44 gal]	120,80 l [31,90 gal]
41	66,37 l [17,53 gal]	82,40 l [21,77 gal]	127,43 l [33,66 gal]
42	70,67 l [18,67 gal]	88,13 l [23,28 gal]	(3) 134,37 l [35,50 gal]
43	75,57 l [19,96 gal]	94,23 l [24,89 gal]	141,77 l [37,45 gal]
44	80,57 l [21,28 gal]	99,83 l [26,37 gal]	149,43 l [39,48 gal]
45	(3) 85,40 l [22,56 gal]	105,80 l [27,95 gal]	156,90 l [41,44 gal]
46	90,70 l [23,96 gal]	(3) 111,60 l [29,48 gal]	163,87 l [43,28 gal]
47	(4) 95,47 l [25,22 gal]	117,67 l [31,09 gal]	(4) 171,57 l [45,32 gal]
48	100,67 l [26,59 gal]	123,50 l [32,63 gal]	179,37 l [47,37 gal]
49	106,07 l [28,02 gal]	(4) 130,27 l [34,41 gal]	187,40 l [49,51 gal]
50	111,13 l [29,36 gal]	136,90 l [36,17 gal]	195,40 l [51,62 gal]
51	116,73 l [30,84 gal]	143,77 l [37,98 gal]	203,23 l [53,69 gal]
52	122,17 l [32,27 gal]	150,20 l [39,68 gal]	211,17 l [55,79 gal]
53	127,50 l [33,68 gal]	157,00 l [41,48 gal]	219,5 l [57,99 gal]
54	132,57 l [35,02 gal]	163,73 l [43,25 gal]	227,47 l [60,09 gal]

Tabela 5 *continua...*

Volume de Água por Nível de Água - Sem Carga - Modelos independentes			
Nível da Água	Capacidade da Máquina		
	35 kg / 350 L	45 kg / 450 L	60 kg/ 600 L
55	138,27 l [36,53 gal]	170,67 l [45,09 gal]	235,77 l [62,28 gal]
56	143,90 l [38,01 gal]	177,20 l [46,81 gal]	243,87 l [64,42 gal]
57	149,30 l [39,44 gal]	184,20 l [48,66 gal]	252,00 l [66,54 gal]
58	154,90 l [40,92 gal]	191,03 l [50,46 gal]	260,97 l [68,94 gal]
59	160,87 l [42,49 gal]	198,07 l [52,32 gal]	269,87 l [71,29 gal]
60	166,43 l [43,97 gal]	204,90 l [54,13 gal]	277,90 l [73,41 gal]
61	171,93 l [45,42 gal]	212,27 l [56,08 gal]	286,37 l [75,65 gal]
62	177,37 l [46,86 gal]	218,87 l [57,82 gal]	294,40 l [77,77 gal]
63	182,50 l [48,21 gal]	226,23 l [59,76 gal]	302,27 l [79,85 gal]
64	188,93 l [49,91 gal]	233,17 l [58,96 gal]	310,60 l [82,05 gal]
65	193,97 l [51,24 gal]	240,17 l [63,45 gal]	319,30 l [84,35 gal]
66	199,40 l [52,68 gal]	247,47 l [65,37 gal]	328,13 l [86,68 gal]
67	204,90 l [54,13 gal]	254,17 l [67,14 gal]	336,63 l [88,93 gal]
68	210,93 l [55,72 gal]	261,43 l [69,06 gal]	344,27 l [90,95 gal]
69	217,13 l [57,36 gal]	268,70 l [70,87 gal]	352,80 l [93,20 gal]
70	222,83 l [58,87 gal]	275,63 l [72,81 gal]	361,73 l [95,56 gal]
71	228,47 l [60,36 gal]	283,07 l [74,78 gal]	370,70 l [97,93 gal]
72	234,07 l [61,83 gal]	290,40 l [76,72 gal]	379,37 l [100,22 gal]
73	239,73 l [63,33 gal]	297,83 l [78,68 gal]	387,80 l [102,45 gal]
74	245,57 l [64,87 gal]	305,43 l [80,69 gal]	396,90 l [104,85 gal]
75	251,53 l [66,45 gal]	312,83 l [82,64 gal]	405,30 l [107,07 gal]
76	257,30 l [67,97 gal]	319,57 l [84,42 gal]	414,43 l [109,48 gal]
77	263,27 l [69,55 gal]	327,10 l [86,41 gal]	423,80 l [111,96 gal]
78	268,83 l [71,02 gal]	334,10 l [88,25 gal]	432,00 l [114,12 gal]
79	274,57 l [72,53 gal]	341,13 l [90,12 gal]	440,93 l [116,48 gal]
80	280,23 l [74,03 gal]	348,20 l [91,98 gal]	448,83 l [118,57 gal]
(1) Nível baixo económico			
(2) Nível alto económico			
(3) Nível baixo normal			

Tabela 5 *continua...*

Volume de Água por Nível de Água - Sem Carga - Modelos independentes			
Nível da Água	Capacidade da Máquina		
	35 kg / 350 L	45 kg / 450 L	60 kg / 600 L
(4) Nível alto normal			

Tabela 5

Modelo Independente de Armário de 33-120 kg / 75-275 libras / 335-1200 L

Volume de Água por Nível de Água - Sem Carga - Modelos independentes						
Nível da Água	Capacidade da Máquina					
	33 kg / 75 libras / 335 L	40 kg / 90 libras / 400 L	55 kg / 125 libras / 520 L	80 kg / 180 libras / 800 L	100 kg / 230 libras / 1000 L	120 kg / 275 libras / 1200 L
27	-	-	-	130 l [34,34 gal]	-	-
28	-	-	-	138 l [36,46 gal]	-	-
29	-	-	-	143 l [37,78 gal]	-	-
30	-	-	-	150 l [39,63 gal]	145 l [38,30 gal]	162 l [42,8 gal]
31	-	-	-	157 l [41,48 gal]	152 l [40,15 gal]	173 l [45,70 gal]
32	-	-	-	165 l [43,59 gal]	(1) 160 l [42,27 gal]	183 l [48,34 gal]
33	27 l [7,13 gal]	-	-	(1) 172 l [45,44 gal]	168 l [44,38 gal]	193 l [50,99 gal]
34	30 l [7,93 gal]	43 l [11,36 gal]	45 l [11,89 gal]	180 l [47,55 gal]	180 l [47,55 gal]	(1) 200 l [52,83 gal]
35	33 l [8,72 gal]	46 l [12,15 gal]	49 l [12,94 gal]	189 l [49,93 gal]	191 l [50,46 gal]	212 l [56 gal]
36	36 l [9,51 gal]	50 l [13,21 gal]	53 l [14 gal]	(2) 200 l [52,83 gal]	(2) 201 l [53,10 gal]	224 l [59,17 gal]
37	39 l [10,30 gal]	54 l [14,27 gal]	57 l [15,06 gal]	210 l [55,48 gal]	210 l [55,48 gal]	234 l [61,82 gal]
38	(1) 43 l [11,36 gal]	(1) 58 l [15,32 gal]	(1) 62 l [16,38 gal]	221 l [58,38 gal]	219 l [57,85 gal]	242 l [63,93 gal]
39	47 l [12,42 gal]	62 l [16,38 gal]	66 l [17,44 gal]	229 l [60,50 gal]	228 l [60,23 gal]	(2) 251 l [66,31 gal]
40	(2) 51 l [13,47 gal]	(2) 66 l [17,44 gal]	(2) 70 l [18,49 gal]	237 l [62,61 gal]	237 l [62,61 gal]	264 l [69,74 gal]
41	55 l [14,53 gal]	70 l [18,49 gal]	76 l [20,08 gal]	245 l [64,72 gal]	249 l [65,78 gal]	275 l [72,65 gal]

Tabela 6 *continua...*

Volume de Água por Nível de Água - Sem Carga - Modelos independentes						
Nível da Água	Capacidade da Máquina					
	33 kg / 75 libras / 335 L	40 kg / 90 libras / 400 L	55 kg / 125 libras / 520 L	80 kg / 180 libras / 800 L	100 kg / 230 libras / 1000 L	120 kg / 275 libras / 1200 L
42	59 l [15,59 gal]	74 l [19,55 gal]	82 l [21,66 gal]	256 l [67,63 gal]	264 l [69,74 gal]	290 l [76,61 gal]
43	63 l [16,64 gal]	78 l [20,61 gal]	88 l [23,25 gal]	268 l [70,80 gal]	(3) 274 l [72,38 gal]	303 l [80,04 gal]
44	67 l [17,70 gal]	83 l [21,93 gal]	95 l [25,10 gal]	(3) 277 l [73,18 gal]	289 l [76,35 gal]	315 l [83,21 gal]
45	70 l [18,49 gal]	88 l [23,25 gal]	101 l [26,68 gal]	285 l [75,29 gal]	298 l [78,72 gal]	325 l [85,86 gal]
46	74 l [19,55 gal]	93 l [24,57 gal]	107 l [28,27 gal]	293 l [77,40 gal]	305 l [80,57 gal]	(3) 334 l [88,23 gal]
47	78 l [20,61 gal]	(3) 99 l [26,15 gal]	(3) 115 l [30,38 gal]	305 l [80,57 gal]	(4) 316 l [83,48 gal]	350 l [92,46 gal]
48	(3) 83 l [21,93 gal]	105 l [27,74 gal]	122 l [32,23 gal]	316 l [83,48 gal]	327 l [86,38 gal]	363 l [95,89 gal]
49	88 l [23,25 gal]	111 l [29,32 gal]	130 l [34,34 gal]	(4) 330 l [87,18 gal]	340 l [89,82 gal]	372 l [98,27 gal]
50	(4) 93 l [24,57 gal]	(4) 118 l [31,17 gal]	138 l [36,46 gal]	342 l [90,35 gal]	348 l [91,93 gal]	383 l [101,18 gal]
51	97 l [25,62 gal]	123 l [32,49 gal]	144 l [38,04 gal]	353 l [93,25 gal]	358 l [94,57 gal]	392 l [103,56 gal]
52	101 l [26,68 gal]	128 l [33,81 gal]	(4) 150 l [39,63 gal]	360 l [95,1 gal]	368 l [97,22 gal]	(4) 407 l [107,52 gal]
53	105 l [27,74 gal]	133 l [35,13 gal]	156 l [41,21 gal]	368 l [97,22 gal]	380 l [100,39 gal]	420 l [110,95 gal]
54	109 l [28,79 gal]	139 l [36,72 gal]	164 l [43,32 gal]	382 l [100,91 gal]	396 l [104,61 gal]	436 l [115,18 gal]
55	114 l [30,12 gal]	145 l [38,30 gal]	172 l [45,44 gal]	393 l [103,82 gal]	405 l [107 gal]	451 l [119,14 gal]
56	119 l [31,44 gal]	152 l [40,15 gal]	181 l [47,82 gal]	401 l [105,93 gal]	415 l [109,63 gal]	460 l [121,52 gal]
57	123 l [32,49 gal]	158 l [41,74 gal]	188 l [49,66 gal]	410 l [108,31 gal]	425 l [112,27 gal]	471 l [124,43 gal]
58	127 l [33,55 gal]	164 l [43,32 gal]	195 l [51,51 gal]	420 l [110,95 gal]	439 l [115,97 gal]	480 l [126,8 gal]
59	132 l [34,87 gal]	171 l [45,17 gal]	203 l [53,63 gal]	431 l [113,86 gal]	454 l [119,93 gal]	497 l [131,29 gal]

Tabela 6 *continua...*

Volume de Água por Nível de Água - Sem Carga - Modelos independentes						
Nível da Água	Capacidade da Máquina					
	33 kg / 75 libras / 335 L	40 kg / 90 libras / 400 L	55 kg / 125 libras / 520 L	80 kg / 180 libras / 800 L	100 kg / 230 libras / 1000 L	120 kg / 275 libras / 1200 L
60	137 l [36,19 gal]	175 l [46,23 gal]	210 l [55,48 gal]	445 l [117,56 gal]	467 l [123,37 gal]	514 l [135,78 gal]
61	142 l [37,51 gal]	179 l [47,29 gal]	218 l [57,59 gal]	453 l [119,67 gal]	481 l [127,07 gal]	524 l [138,43 gal]
62	148 l [39,10 gal]	184 l [48,61 gal]	226 l [59,7 gal]	462 l [122,05 gal]	490 l [129,44 gal]	533 l [140,80 gal]
63	153 l [40,22 gal]	191 l [50,46 gal]	233 l [61,55 gal]	471 l [124,43 gal]	500 l [132,09 gal]	542 l [143,18 gal]
64	158 l [47,74 gal]	198 l [52,31 gal]	240 l [63,4 gal]	483 l [127,60 gal]	509 l [134,46 gal]	560 l [147,94 gal]
65	163 l [43,06 gal]	205 l [54,16 gal]	248 l [65,51 gal]	495 l [130,77 gal]	525 l [138,69 gal]	576 l [152,16 gal]
66	168 l [44,38 gal]	211 l [55,74 gal]	256 l [67,63 gal]	503 l [132,88 gal]	540 l [142,65 gal]	585 l [154,54 gal]
67	173 l [45,70 gal]	217 l [57,33 gal]	265 l [70 gal]	511 l [134,99 gal]	553 l [146,09 gal]	594 l [156,92 gal]
68	179 l [47,29 gal]	224 l [59,17 gal]	274 l [72,38 gal]	520 l [137,37 gal]	567 l [149,79 gal]	604 l [159,56 gal]
69	184 l [48,61 gal]	229 l [60,50 gal]	280 l [74 gal]	533 l [140,80 gal]	578 l [152,69 gal]	620 l [163,79 gal]
70	189 l [49,93 gal]	234 l [61,82 gal]	287 l [75,82 gal]	546 l [144,24 gal]	587 l [155,07 gal]	637 l [168,28 gal]
71	195 l [51,51 gal]	239 l [63,14 gal]	294 l [77,67 gal]	555 l [146,62 gal]	-	-
72	200 l [52,83 gal]	246 l [65 gal]	302 l [79,78 gal]	565 l [149,26 gal]	-	-
73	206 l [54,42 gal]	253 l [66,84 gal]	310 l [81,89 gal]	-	-	-
74	212 l [56 gal]	261 l [68,95 gal]	318 l [84,01 gal]	-	-	-
75	216 l [57,06 gal]	266 l [70,27 gal]	326 l [86,12 gal]	-	-	-
76	220 l [58,12 gal]	272 l [71,85 gal]	334 l [88,23 gal]	-	-	-
77	225 l [59,44 gal]	278 l [73,44 gal]	343 l [90,61 gal]	-	-	-
78	230 l [60,76 gal]	282 l [74,5 gal]	350 l [92,46 gal]	-	-	-
79	235 l [62,08 gal]	287 l [75,82 gal]	358 l [94,57 gal]	-	-	-

Tabela 6 *continua...*

Volume de Água por Nível de Água - Sem Carga - Modelos independentes						
Nível da Água	Capacidade da Máquina					
	33 kg / 75 li- bras / 335 L	40 kg / 90 li- bras / 400 L	55 kg / 125 libras / 520 L	80 kg / 180 libras / 800 L	100 kg / 230 libras / 1000 L	120 kg / 275 libras / 1200 L
80	240 l [63,4 gal]	292 l [77,14 gal]	366 l [96,69 gal]	-	-	-
(1) Nível baixo económico						
(2) Nível alto económico						
(3) Nível baixo normal						
(4) Nível alto normal						

Tabela 6

Modelos de encastrar 7,5-52 kg / 20-120 libras / 80-520 L

Volume de Água por Nível de Água - Sem Carga – Modelos de encastrar								
Nível da Água	Capacidade da Máquina							
	7,5 kg / 20 li- bras / 80 L	10,5 kg / 25 li- bras / 105 L	13,5 kg / 30 li- bras / 135 L	18 kg / 40 li- bras / 180 L	24 kg / 55 li- bras / 240 L	28 kg / 70 li- bras / 280 L	35 kg / 80 li- bras / 332 L	52 kg / 120 li- bras / 520 L
7	-	-	-	7,6 l [2 gal]	9,10 l [2,40 gal]	8,2 l [2,17 gal]	-	-
8	-	-	-	9,6 l [2,54 gal]	11,60 l [3,06 gal]	10,9 l [2,88 gal]	-	-
9	9 l [2,38 gal]	10 l [2,64 gal]	10,5 l [2,77 gal]	12 l [3,17 gal]	14,50 l [3,83 gal]	13,6 l [3,59 gal]	-	-
10	10,5 l [2,77 gal]	12 l [3,17 gal]	12,5 l [3,30 gal]	14,3 l [3,78 gal]	17 l [4,49 gal]	16,9 l [4,46 gal]	-	-
11	12,5 l [3,30 gal]	14 l [3,70 gal]	15,5 l [4,09 gal]	16,6 l [4,39 gal]	20,3 l [5,36 gal]	20,3 l [5,36 gal]	-	-
12	(1) 14,5 l [3,83 gal]	(1) 16 l [4,23 gal]	17,5 l [4,62 gal]	19,3 l [5,10 gal]	23,6 l [6,23 gal]	24,1 l [6,37 gal]	-	-
13	(2) 16 l [4,23 gal]	(2) 18 l [4,76 gal]	(1) 20 l [5,28 gal]	21,7 l [5,73 gal]	27,3 l [7,21 gal]	27,8 l [7,34 gal]	-	-
14	(3) 18,5 l [4,89 gal]	(3) 20 l [5,28 gal]	(2) 22,5 l [5,94 gal]	24,8 l [6,55 gal]	31,3 l [8,27 gal]	31,8 l [8,40 gal]	-	-

Tabela 7 continua...

Volume de Água por Nível de Água - Sem Carga – Modelos de encastrar								
Nível da Água	Capacidade da Máquina							
	7,5 kg / 20 li- bras / 80 L	10,5 kg / 25 li- bras / 105 L	13,5 kg / 30 li- bras / 135 L	18 kg / 40 li- bras / 180 L	24 kg / 55 li- bras / 240 L	28 kg / 70 li- bras / 280 L	35 kg / 80 li- bras / 332 L	52 kg / 120 li- bras / 520 L
15	(4) 20,5 l [5,42 gal]	(4) 22,5 l [5,94 gal]	(3) 25,5 l [6,74 gal]	27,5 l [7,26 gal]	34,6 l [9,14 gal]	35,8 l [9,46 gal]	20 l [5,28 gal]	-
16	22,5 l [5,94 gal]	25 l [6,60 gal]	(4) 28,5 l [7,53 gal]	(1) 30,5 l [8,06 gal]	(1) 38,6 l [10,20 gal]	(1) 40,2 l [10,62 gal]	23,5 l [6,21 gal]	-
17	25 l [6,60 gal]	27,5 l [7,26 gal]	31 l [8,19 gal]	(2) 33,8 l [8,93 gal]	(2) 42,6 l [11,25 gal]	(2) 44,6 l [11,78 gal]	27,5 l [7,26 gal]	33 l [8,72 gal]
18	27 l [7,13 gal]	30 l [7,93 gal]	34 l [8,98 gal]	(3) 37,3 l [9,85 gal]	(3) 46,8 l [12,36 gal]	(3) 49,4 l [13,05 gal]	31 l [8,19 gal]	39,5 l [10,43 gal]
19	29 l [7,66 gal]	32 l [8,45 gal]	37 l [9,77 gal]	(4) 40,8 l [10,78 gal]	(4) 51,4 l [13,58 gal]	(4) 54 l [14,27 gal]	34,5 l [9,11 gal]	45,5 l [12,02 gal]
20	31 l [8,19 gal]	35 l [9,25 gal]	40 l [10,57 gal]	44 l [11,62 gal]	54,5 l [14,40 gal]	59 l [15,59 gal]	38,5 l [10,17 gal]	50 l [13,21 gal]
21	33 l [8,72 gal]	37 l [9,77 gal]	43 l [11,36 gal]	47,5 l [12,55 gal]	59,5 l [15,72 gal]	63,6 l [16,80 gal]	42,5 l [11,23 gal]	58 l [15,32 gal]
22	35,5 l [9,38 gal]	40 l [10,57 gal]	46 l [12,15 gal]	50,4 l [13,31 gal]	63,7 l [16,83 gal]	68,5 l [18,10 gal]	47,5 l [12,55 gal]	65 l [17,17 gal]
23	37,5 l [9,91 gal]	42,5 l [11,23 gal]	49,5 l [13,08 gal]	53,9 l [14,24 gal]	68,5 l [18,10 gal]	73,6 l [19,44 gal]	51 l [13,47 gal]	72 l [19,02 gal]
24	40 l [10,57 gal]	45 l [11,89 gal]	53 l [14 gal]	57,4 l [15,16 gal]	73 l [19,28 gal]	78,5 l [20,74 gal]	55,5 l [14,66 gal]	79,5 l [21 gal]
25	42 l [11,10 gal]	47,5 l [12,55 gal]	56 l [14,79 gal]	61,1 l [16,14 gal]	77,7 l [20,53 gal]	83,8 l [22,14 gal]	60,5 l [15,98 gal]	86 l [22,72 gal]
26	44,5 l [11,76 gal]	50 l [13,21 gal]	59,5 l [15,72 gal]	64,5 l [17,04 gal]	82,3 l [21,74 gal]	89,7 l [23,70 gal]	65 l [17,17 gal]	94,5 l [24,96 gal]
27	46,5 l [12,28 gal]	52,5 l [13,87 gal]	62,5 l [16,51 gal]	68,3 l [18,04 gal]	86,7 l [22,9 gal]	94,6 l [25 gal]	(1) 70 l [18,49 gal]	(1) 101,5 l [26,81 gal]
28	48,5 l [12,81 gal]	55 l [14,53 gal]	65,5 l [17,30 gal]	71,7 l [18,94 gal]	91,4 l [24,15 gal]	99,7 l [26,34 gal]	(2) 74 l [19,55 gal]	(2) 108,5 l [28,66 gal]
29	51 l [13,47 gal]	57,5 l [15,19 gal]	68,5 l [18,10 gal]	75,4 l [19,92 gal]	96,1 l [25,39 gal]	104,9 l [27,71 gal]	(3) 79 l [20,87 gal]	(3) 115,5 l [30,51 gal]
30	-	60 l [15,85 gal]	72 l [19,02 gal]	79,1 l [20,90 gal]	100,8 l [26,63 gal]	110,5 l [29,19 gal]	(4) 84,5 l [22,32 gal]	(4) 124,5 l [32,89 gal]
31	-	-	-	-	-	-	89 l [23,51 gal]	131,5 l [34,74 gal]

Tabela 7 continua...

Volume de Água por Nível de Água - Sem Carga – Modelos de encastrar								
Nível da Água	Capacidade da Máquina							
	7,5 kg / 20 li- bras / 80 L	10,5 kg / 25 li- bras / 105 L	13,5 kg / 30 li- bras / 135 L	18 kg / 40 li- bras / 180 L	24 kg / 55 li- bras / 240 L	28 kg / 70 li- bras / 280 L	35 kg / 80 li- bras / 332 L	52 kg / 120 li- bras / 520 L
32	-	-	-	-	-	-	94 l [24,83 gal]	139 l [36,72 gal]
33	-	-	-	-	-	-	99,5 l [26,29 gal]	147,5 l [38,97 gal]
34	-	-	-	-	-	-	104,5 l [27,61 gal]	156 l [41,21 gal]
35	-	-	-	-	-	-	109,5 l [28,93 gal]	164,5 l [43,46 gal]
36	-	-	-	-	-	-	114 l [30,12 gal]	173,5 l [45,83 gal]
37	-	-	-	-	-	-	119,5 l [31,57 gal]	181 l [47,82 gal]
38	-	-	-	-	-	-	125 l [33,02 gal]	190 l [50,19 gal]
39	-	-	-	-	-	-	130 l [34,34 gal]	199 l [52,57 gal]
40	-	-	-	-	-	-	135,5 l [35,80 gal]	208 l [54,95 gal]
41	-	-	-	-	-	-	140,5 l [37,12 gal]	216 l [57,06 gal]
42	-	-	-	-	-	-	146 l [38,57 gal]	224,5 l [59,31 gal]
43	-	-	-	-	-	-	151,5 l [40,02 gal]	233,5 l [61,68 gal]
44	-	-	-	-	-	-	156,5 l [41,34 gal]	241,5 l [63,80 gal]
45	-	-	-	-	-	-	162,5 l [42,93 gal]	254 l [67,10 gal]
46	-	-	-	-	-	-	168 l [44,38 gal]	264,5 l [69,87 gal]
47	-	-	-	-	-	-	173,5 l [45,83 gal]	272,5 l [71,99 gal]
48	-	-	-	-	-	-	179 l [47,29 gal]	281 l [74,23 gal]

Tabela 7 *continua...*

Volume de Água por Nível de Água - Sem Carga – Modelos de encastrar								
Nível da Água	Capacidade da Máquina							
	7,5 kg / 20 li- bras / 80 L	10,5 kg / 25 li- bras / 105 L	13,5 kg / 30 li- bras / 135 L	18 kg / 40 li- bras / 180 L	24 kg / 55 li- bras / 240 L	28 kg / 70 li- bras / 280 L	35 kg / 80 li- bras / 332 L	52 kg / 120 li- bras / 520 L
49	-	-	-	-	-	-	184,5 l [48,74 gal]	290,5 l [76,74 gal]
50	-	-	-	-	-	-	190 l [50,19 gal]	300 l [79,25 gal]
51	-	-	-	-	-	-	195 l [51,51 gal]	309 l [81,63 gal]
52	-	-	-	-	-	-	201 l [53,10 gal]	317 l [83,74 gal]
53	-	-	-	-	-	-	207 l [54,68 gal]	327 l [86,38 gal]
54	-	-	-	-	-	-	-	336 l [88,76 gal]
(1) Nível baixo económico								
(2) Nível alto económico								
(3) Nível baixo normal								
(4) Nível alto normal								

Tabela 7

Barreira Sanitária 18-28 kg / 40-65 libras / 180-280 L

Volume de Água por Nível de Água - Sem Carga – Máquinas de barreira sanitária			
Nível da Água	Capacidade da Máquina		
	18 kg / 40 libras / 180 L	24 kg / 55 libras / 240 L	28 kg / 65 libras / 280 L
7	-	-	-
8	-	-	-
9	14 l [3,70 gal]	14,1 l [3,72 gal]	18,53 l [4,90 gal]
10	16,7 l [4,41 gal]	17,2 l [4,54 gal]	22,20 l [5,87 gal]
11	19,7 l [5,20 gal]	20,5 l [5,42 gal]	26,14 l [6,91 gal]
12	22,6 l [5,97 gal]	24,2 l [6,39 gal]	29,95 l [7,91 gal]
13	(1) (2) 26 l [6,87 gal]	(1) (2) 28,1 l [7,42 gal]	(1) (2) 34,37 l [9,08 gal]
14	29,4 l [7,77 gal]	32 l [8,45 gal]	38,83 l [10,26 gal]
15	32,80 l [8,66 gal]	36,1 l [9,54 gal]	43,68 l [11,54 gal]
16	36,2 l [9,56 gal]	40,5 l [10,70 gal]	48,62 l [12,84 gal]
17	(3) 39,9 l [10,54 gal]	(3) 44,9 l [11,86 gal]	(3) 53,48 l [14,13 gal]
18	43,5 l [11,49 gal]	49,6 l [13,10 gal]	58,74 l [15,52 gal]
19	47,3 l [12,50 gal]	54,2 l [14,32 gal]	63,92 l [16,89 gal]
20	(4) 51,3 l [13,55 gal]	(4) 59,1 l [15,61 gal]	(4) 69,30 l [18,31 gal]
21	55,1 l [14,56 gal]	64 l [16,91 gal]	73,97 l [19,54 gal]
22	59,3 l [15,67 gal]	69 l [18,23 gal]	79,50 l [21,00 gal]
23	63,3 l [16,72 gal]	74 l [19,55 gal]	84,87 l [22,42 gal]
24	67,4 l [17,81 gal]	79,5 l [21 gal]	90,43 l [23,89 gal]
25	71,5 l [18,89 gal]	84,6 l [22,35 gal]	96,42 l [25,47 gal]
26	75,7 l [20 gal]	89,7 l [23,70 gal]	102,13 l [26,98 gal]
27	80,1 l [21,16 gal]	95,3 l [25,18 gal]	107,69 l [28,45 gal]
28	84,4 l [22,30 gal]	100,7 l [26,60 gal]	113,24 l [29,91 gal]
29	88,8 l [23,46 gal]	106,1 l [28,03 gal]	119,08 l [31,46 gal]
30	93,5 l [24,70 gal]	111,60 l [29,48 gal]	125,22 l [33,08 gal]
(1) Nível baixo económico			

Tabela 8 *continua...*

Volume de Água por Nível de Água - Sem Carga – Máquinas de barreira sanitária			
Nível da Água	Capacidade da Máquina		
	18 kg / 40 libras / 180 L	24 kg / 55 libras / 240 L	28 kg / 65 libras / 280 L
(2) Nível alto económico			
(3) Nível baixo normal			
(4) Nível alto normal			

Tabela 8

Máquinas de barreira 36-70 kg / 360-700 L

Volume de água por nível de água - Sem carga – Máquinas de lavar de barreira			
Nível da Água	Capacidade da Máquina		
	36 kg / 360 L	50 kg / 500 L	70 kg / 700 L
19	N/A	N/A	48,68 l [12,86 galões]
20	N/A	33,75 l [8,92 galões]	56,22 l [14,85 galões]
21	N/A	38,91 l [10,28 galões]	63,55 l [16,79 galões]
22	29,46 l [7,78 galões]	44,51 l [11,76 gal]	72,09 l [19,04 galões]
23	33,47 l [8,84 galões]	49,95 l [13,20 galões]	79,13 l [20,90 gal]
24	37,67 l [9,95 galões]	55,99 l [14,79 gal]	88,09 l [23,27 galões]
25	41,99 l [11,09 galões]	61,69 l [16,30 galões]	97,33 l [25,71 galões]
26	(1) 46,34 l [12,24 galões]	68,58 l [18,12 galões]	(1) 106,79 l [28,21 galões]
27	51,02 l [13,47 gal]	(1) 75,73 l [20,01 galões]	116,11 l [30,67 gal]
28	56,24 l [14,86 galões]	82,93 l [21,91 galões]	126,56 l [33,43 galões]
29	(2) 61,14 l [16,15 galões]	90,36 l [23,87 galões]	(2) 136,78 l [36,13 galões]
30	66,47 l [17,56 galões]	(2) 97,65 l [25,80 galões]	147,37 l [38,93 galões]
31	72,06 l [19,04 galões]	105,53 l [27,88 galões]	157,60 l [41,63 galões]
32	77,92 l [20,58 galões]	(3) 113,52 l [29,99 galões]	(3) 169,03 l [44,65 galões]
33	(3) 83,38 l [22,03 galões]	121,38 l [32,07 galões]	179,9 l [47,53 galões]
34	89,43 l [23,62 galões]	129,76 l [34,28 galões]	191,49 l [50,59 galões]
35	94,96 l [25,09 galões]	(4) 138,06 l [36,47 galões]	(4) 202,96 l [53,62 galões]
36	(4) 101,01 l [26,68 galões]	146,37 l [38,67 galões]	215,34 l [56,89 galões]
37	107,62 l [28,43 galões]	155,48 l [41,07 galões]	226,77 l [59,90 galões]

Tabela 9 *continua...*

Volume de água por nível de água - Sem carga – Máquinas de lavar de barreira			
Nível da Água	Capacidade da Máquina		
	36 kg / 360 L	50 kg / 500 L	70 kg / 700 L
38	112,74 l [29,78 galões]	163,69 l [43,24 galões]	238,63 l [63,04 galões]
39	119,13 l [31,47 galões]	172,48 l [45,56 galões]	252,57 l [66,72 galões]
40	125,44 l [33,14 galões]	181,87 l [48,04 galões]	265,19 l [70,06 galões]
41	131,88 l [34,84 galões]	190,69 l [50,37 galões]	277,52 l [73,31 galões]
42	139,47 l [36,84 galões]	201,41 l [53,21 galões]	294,20 l [77,72 galões]
43	145,62 l [38,47 galões]	211,53 l [55,88 galões]	308,84 l [81,59 galões]
44	153,13 l [40,45 galões]	222,40 l [58,75 galões]	326,04 l [86,13 galões]
45	160,49 l [42,40 galões]	232,01 l [61,29 galões]	338,05 l [89,30 galões]
46	167,84 l [44,34 galões]	243,73 l [64,39 galões]	355,29 l [93,86 galões]
47	175,63 l [46,40 galões]	253,26 l [66,90 galões]	369,51 l [97,61 galões]
48	182,36 l [48,17 galões]	263,45 l [69,60 galões]	385,60 l [101,86 galões]
49	190,56 l [50,34 galões]	273,55 l [72,26 galões]	400,82 l [105,89 galões]
50	198,72 l [52,50 galões]	284,66 l [75,20 galões]	415,42 l [109,74 galões]
51	207,44 l [54,80 galões]	297,29 l [78,54 galões]	432,25 l [114,19 galões]
52	215,30 l [56,88 galões]	308,57 l [81,52 galões]	449,52 l [118,75 galões]
53	222,18 l [58,69 galões]	318,72 l [84,20 galões]	463,71 l [122,50 galões]
54	231,51 l [61,16 galões]	329,28 l [86,99 galões]	478,76 l [126,47 galões]
55	239,63 l [63,30 galões]	340,75 l [90,02 galões]	497,68 l [131,47 galões]
56	247,61 l [65,41 galões]	350,93 l [92,71 galões]	513,35 l [135,61 galões]
57	255,09 l [67,39 galões]	362,22 l [95,69 galões]	529,05 l [139,76 galões]
58	263,10 l [69,50 galões]	372,90 l [98,51 galões]	544,93 l [143,96 galões]
59	272,05 l [71,87 galões]	383,56 l [101,33 galões]	561,36 l [148,30 galões]
60	279,89 l [73,94 galões]	394,84 l [104,31 galões]	577,69 l [152,61 galões]
61	287,10 l [75,84 galões]	405,35 l [107,08 galões]	594,07 l [156,94 galões]
62	295,65 l [78,10 galões]	416,98 l [110,15 galões]	612,06 l [161,69 galões]
63	302,95 l [80,03 galões]	427,30 l [112,88 galões]	628,46 l [166,02 galões]
64	312,66 l [82,60 galões]	437,67 l [115,62 galões]	642,46 l [169,72 galões]
65	319,6875 l [84,45 galões]	448,9425 l [118,60 galões]	658,325 l [173,92 galões]
(1) Nível baixo económico			

Tabela 9 *continua...*

Volume de água por nível de água - Sem carga – Máquinas de lavar de barreira			
Nível da Água	Capacidade da Máquina		
	36 kg / 360 L	50 kg / 500 L	70 kg / 700 L
(2) Nível alto económico			
(3) Nível baixo normal			
(4) Nível alto normal			

Tabela 9

Nível Água Programável

Nível Água Programável				
Tipo de máquina	Nível Mínimo Programável	Valor Predefinido de Nível Normal Baixo	Valor Predefinido de Nível Normal Alto	Nível Máximo Programável
Armário Independente				
6,5 kg / 14 libras / 65 L	9	13	14	29
7,5 kg / 20 libras / 80 L	9	14	15	29
10,5 kg / 25 libras / 105 L	9	14	15	30
13,5 kg / 30 libras / 135 L	9	15	16	30
18 kg / 40 libras / 180 L	7	18	19	30
24 kg / 55 libras / 240 L	7	18	19	30
28 kg / 70 libras / 280 L	7	18	19	30
35 kg / 350 L	34	45	47	80
45 kg / 450 L	34	46	49	80
60 kg / 600 L	28	42	47	80
33 kg / 75 libras / 335 L	33	48	50	80
40 kg / 90 libras / 400 L	34	47	50	80
55 kg / 125 libras / 520 L	34	47	52	80
80 kg / 180 libras / 800 L	27	44	49	72
100 kg / 230 libras / 1000 L	30	43	47	70

Tabela 10 *continua...*

Nível Água Programável				
Tipo de máquina	Nível Mínimo Programável	Valor Predefinido de Nível Normal Baixo	Valor Predefinido de Nível Normal Alto	Nível Máximo Programável
120 kg / 275 libras / 1200 L	30	46	52	70
Montagem Fixa do Armário				
7,5 kg / 20 libras / 80 L	9	14	15	29
10,5 kg / 25 libras / 105 L	9	14	15	30
13,5 kg / 30 libras / 135 L	9	15	16	30
18 kg / 40 libras / 180 L	7	18	19	30
24 kg / 55 libras / 240 L	7	18	19	30
28 kg / 70 libras / 280 L	7	18	19	30
35 kg / 80 libras / 332 L	15	29	30	53
52 kg / 120 libras / 520 L	17	29	30	54
Máquinas com Barreira Sanitária				
18 kg / 40 libras / 180 L	9	17	20	30
24 kg / 55 libras / 240 L	9	17	20	30
28 kg / 65 libras / 280 L	9	17	20	30
36 kg / 360 L	22	33	36	60
50 kg / 500 L	20	32	35	60
70 kg / 700 L	19	32	35	60

Tabela 10

Velocidade das Máquinas com Inversor de Frequência

Velocidade das Máquinas com Inversor de Frequência								
Tipo de máquina	Velocidade de lavagem			Velocidade de Centrifugação				Velocidade de Centrifugação Baixa
	RPM predefinidas	RPM mínimas	RPM máximas	RPM predefinidas	RPM mínimas	RPM sincronizadas	RPM máximas	RPM predefinidas
Armário Independente								
6,5 kg / 14 libras / 65 L (fator G 400)	50	10	60	1120	150	91-149	1165	250
7,5 kg / 20 libras / 80 L (fator G 400)	50	10	60	1120	150	91-149	1165	250
10,5 kg / 25 libras / 105 L (fator G 400)	46	10	60	1035	150	91-149	1075	250
13,5 kg / 30 libras / 135 L (fator G 400)	46	10	60	1035	150	91-149	1075	250
18 kg / 40 libras / 180 L (G-factor 400)	42	10	60	940	150	91-149	980	250
24 kg / 55 libras / 240 L (G-factor 400)	42	10	60	940	150	91-149	980	250
28 kg / 70 libras / 280 L (G-factor 350)	42	10	55	875	150	91-149	915	250
35 kg / 350 L (G-factor 360)	38	10	45	790	75	130-300	839	550
45 kg / 450 L (G-factor 360)	38	10	45	790	75	130-300	839	550
60 kg / 600 L (G-factor 360)	36	10	42	745	70	130-300	788	520
33 kg / 75 libras / 335 L (G-factor 350)	038	010	045	790	75	351-449	830	550
40 kg / 90 libras / 400 L (G-factor 350)	038	010	045	790	75	351-449	830	550
55 kg / 125 libras / 520 L (G-factor 350)	038	010	045	790	75	351-449	830	550
80 kg / 180 libras / 800 L (G-factor 350)	036	010	045	720	75	351-449	750	550

Tabela 11 *continua...*

Velocidade das Máquinas com Inversor de Frequência								
Tipo de máquina	Velocidade de lavagem			Velocidade de Centrifugação				Velocidade de Centrifugação Baixa
	RPM predefinidas	RPM mínimas	RPM máximas	RPM predefinidas	RPM mínimas	RPM sincronizadas	RPM máximas	RPM predefinidas
100 kg / 230 libras / 1000 L (G-factor 350)	033	010	045	690	75	351-449	722	550
120 kg / 275 libras / 1200 L (G-factor 350)	032	010	045	660	75	351-449	695	550
Montagem Fixa do Armário								
7,5 kg / 20 libras / 80 L (fator G 100)	50	10	60	530	150	91-149	580	250
7,5 kg / 20 libras / 80 L (fator G 200)	50	10	60	780	150	91-149	820	250
10,5 kg / 25 libras / 105 L (fator G 100)	46	10	60	490	150	91-149	540	250
10,5 kg / 25 libras / 105 L (fator G 200)	46	10	60	720	150	91-149	760	250
13,5 kg / 30 libras / 135 L (fator G 100)	46	10	60	490	150	91-149	540	250
13,5 kg / 30 libras / 135 L (fator G 200)	46	10	60	720	150	91-149	760	250
18 kg / 40 libras / 180 L (G-factor 100)	42	10	55	440	150	91-149	490	250
18 kg / 40 libras / 180 L (G-factor 200)	42	10	55	640	150	91-149	690	250
24 kg / 55 libras / 240 L (G-factor 100)	42	10	55	440	150	91-149	490	250
24 kg / 55 libras / 240 L (G-factor 200)	42	10	55	640	150	91-149	690	250
28 kg / 70 libras / 280 L (G-factor 100)	42	10	55	440	150	91-149	490	250
28 kg / 70 libras / 280 L (G-factor 200)	42	10	55	640	150	91-149	690	250

Tabela 11 *continua...*

Velocidade das Máquinas com Inversor de Frequência								
Tipo de máquina	Velocidade de lavagem			Velocidade de Centrifugação				Velocidade de Centrifugação Baixa
	RPM predefinidas	RPM mínimas	RPM máximas	RPM predefinidas	RPM mínimas	RPM sincronizadas	RPM máximas	RPM predefinidas
35 kg / 80 libras / 332 L (G-factor 100)	38	10	55	390	150	91-149	440	250
35 kg / 80 libras / 332 L (G-factor 150)	38	10	55	490	150	91-149	540	250
52 kg / 120 libras / 520 L (G-factor 100)	38	10	55	390	150	91-149	440	250
Máquinas com Barreira Sanitária								
18 kg / 40 libras / 180 L (G-factor 370)	42	10	55	900	150	91-149	939	370
24 kg / 55 libras / 240 L (G-factor 370)	42	10	55	900	150	91-149	939	370
28 kg / 65 libras / 280 L (G-factor 350)	42	10	55	870	150	91-149	914	370
36 kg / 360 L (fator G 350)	41	10	50	880	80	160-190	900	550
50 kg / 500 L (fator G 350)	41	10	50	880	80	100-160	900	550
70 kg / 700 L (fator G 350)	41	10	50	880	80	100-160	900	550

Tabela 11

Programar Velocidade de Lavagem

- A velocidade de lavagem de inversão standard situa-se entre os 40 e os 50 rpm. Poderá consultar os valores exatos em *Tabela 11*.
- Para algumas aplicações especiais, o tambor deve rodar muito lentamente.

Limites de velocidade

- A velocidade de lavagem mínima programável é de 10 rpm.
- A velocidade de lavagem máxima programável é de 40 - 60 rpm, consoante o tamanho da máquina.

Programar Velocidade de Extração

Centrifugação [150 - 1165] rpm

- Entre 90 e 150 RPM. Consulte *Tabela 11* para verificar o valor exato. Não é permitido programar uma velocidade constante, uma vez que a máquina poderia VIBRAR DEMASIADO.

Limites de velocidade

- Consulte *Tabela 11* que contém os limites de velocidade máximos e mínimos. Os limites variam dependendo das máximas forças G permitidas para cada tipo de máquina de lavar.

Programar Aditivos

- Podem ser programados simultaneamente até 4 fornecimentos numa sequência.
- Para máquinas de lavar com doseador de detergente frontal, os fornecimentos A, B, C, D e E têm de ser programados para a injeção de detergente pelas caixas.
- Se as bombas de detergente líquido tiverem sido instaladas na máquina de lavar, serão ativadas através da programação de um valor de tempo para o sinal de fornecimento correspondente 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8.

Limites temporais

- O tempo máximo programável é 99 minutos.
- Se o tempo for de 0 segundos, o fornecimento NÃO será ativado no processo de lavagem.

NOTA: Caso seja necessário programar mais do que 4 fornecimentos na mesma sequência, para alguma aplicação especial, tal pode ser resolvido programando a mesma sequência duas vezes; uma após a outra. Divida o nível de água (para que exista água para o segundo enchimento, por exemplo, 60%, 100%), o tempo do passo e o número de fornecimentos, pelas duas sequências subsequentes. Programe um passo "SEM DRENAGEM" entre as duas sequências de forma a evitar a drenagem da água. Defina a mesma temperatura para ambas as partes.

NOTA: Para uma sequência de pulverização, caso um fornecimento tenha sido programado, o tempo da sequência corresponde ao tempo de fornecimento programado.

Sinal

- O sinal deve ser programado quando for necessário interromper um ciclo de lavagem em curso.
- O Aviso Sonoro será ativado para alertar o operador.
- Na maioria dos casos, o operador interrompe um programa para encher novamente a caixa do detergente.
- A interrupção do programa ocorrerá sempre no final de um passo.

Programar os Horários de Motor Ligado e Desligado para Inversão

- Os tempos de ativação e desativação standard da Inversão do motor à velocidade de lavagem são de 12 segundos para a ativação e de 3 segundos para a desativação.
- Para roupa delicada e de lã, recomenda-se a programação de uma lavagem suave com um tempo de ativação da Inversão de 3 segundos e de desativação de 12 segundos.

Programar o Tempo de Sequência

- O tempo da sequência começa a contar quando o nível da água é atingido.
- Se a opção "Esperar pela Temperatura" tiver sido selecionada, o tempo da sequência só começa a contar quando a temperatura programada for atingida durante o processo de aquecimento.
- Para uma sequência de arrefecimento, o tempo programado corresponde ao tempo de diminuição da temperatura da água.

Recomendação:

Tem de ser programado um tempo de arrefecimento de pelo menos 3 minutos. E para evitar o encolhimento das peças de vestuário, recomenda-se programar o tempo de arrefecimento para que a temperatura baixe cerca de 3°C [37,4°F] por cada minuto.

Iniciar a máquina

Iniciar a Máquina em Quatro Passos:

1. Instale mecanicamente a máquina. Consulte o Manual de Instalação/Funcionamento/Manutenção
2. Selecione as definições específicas da máquina no Menu de Configuração.
3. Selecione as definições específicas do operador no Menu de Inicialização.
4. Ajuste os Programas standard ou crie novos Programas no Menu de Programas.

ATENÇÃO

A inicialização deve ser realizada apenas por pessoal qualificado. Uma inicialização incorreta pode causar ferimentos graves e danos na máquina!

C026

ATENÇÃO

Antes de efetuar alterações no menu de configuração e inicialização, leia atentamente este manual.

C027

As alterações que realizou influenciarão os processos do programa de lavagem.

Recomendamos que anote cuidadosamente as configurações anteriores antes de realizar alterações.

Como o computador de lavagem é utilizado para toda uma gama de máquinas de lavar roupa, após a instalação de um novo computador de lavagem, necessita programar as configurações específicas da máquina no menu de configuração.

Na instalação de novo software, após carregar as configurações de fábrica, deve verificar as configurações predefinidas uma a uma para saber se correspondem à sua configuração pretendida.

A configuração e inicialização da máquina de lavar foi realizada na fábrica. Para a criação de novos programas, não devem ser efetuadas quaisquer alterações nos menus de inicialização ou configuração.

Menu Inicialização

Como Entrar no Menu de Inicialização

O menu de inicialização só pode ser acedido quando a máquina está no modo standby (a alimentação está ligada, mas não foi iniciado qualquer programa).

- É apresentada a mensagem Select Cycle (Selecionar ciclo).
- Alterne a máquina para o modo de configuração. Consulte a secção *Como Entrar no Modo de Configuração*.
- O menu Principal encontra-se agora disponível.
- O Menu de Inicialização é o primeiro Menu.

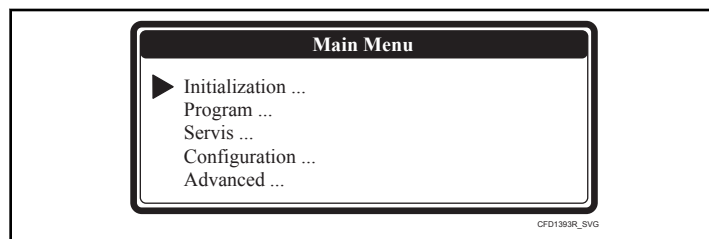


Figura 9

- Prima o botão ENTER para seleccionar.
- Agora, poderá ver o primeiro item do menu.
- Ao premir o botão SETA PARA BAIXO ou PARA CIMA, pode seleccionar os itens do menu um por um.

Menu Inicialização			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Língua	Inglês	Seleção do idioma: Inglês, Espanhol, Francês...	Lista
Frequência da Manutenção	3000	Número de ciclos até à manutenção necessária. 3000 : máquinas com doseador de detergente superior 9990: máquinas com doseador de detergente frontal 9999: a frequência de manutenção é ignorada	1 - 9999

Tabela 12 continua...

Menu Inicialização			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Tempo do Sinal Sonoro	5 segundos	A hora em que o Dispositivo de Alerta emite sinal sonoro no fim de um ciclo de lavagem enquanto é exibido "Unload [Descarregar]".	0 - 99
Permitir avanço	Sim	A função Avanço permite Saltar uma Sequência ou prolongar & reduzir o tempo de uma sequência.	Não / Sim
Arrefecimento Automático	Sim	Selecionar Arrefecimento Automático (*).	Não / Sim
Esperar Por Temperatura	Sim	O tempo do Processo de Lavagem é colocado em Pausa até que a temperatura programada seja atingida. Assim que a temperatura é atingida, o tempo do ciclo de lavagem irá diminuir.	Não / Sim
Manual Override	Sim	Ativa as funções especiais no menu de Informações de Serviço. O operador pode operar diretamente as funções de entrada de água, escoamento aquecimento e velocidade de centrifugação. NOTA: As funções específicas podem apenas ser usadas se foram cumpridas as condições de segurança. Por exemplo: se não houver água no tambor, a função de aquecimento não pode ser ativada.	Não / Sim
Equilíbrio da Temperatura	Não	A temperatura correta da água no processo de enchimento é obtida alternando as válvulas de entrada de água fria e quente. Para altas temperaturas será necessário aquecimento adicional após o processo de enchimento. Para algumas aplicações especiais do cliente especiais, é permitido desligar o comando automático de equilíbrio da temperatura. Modelos Independentes de Armário: 33-40-55-80-100-120 kg / 75-90-125-180-230-275 libras / 335-400-520-800-1000- 1200 L : Sim	Não / Sim
Tempo de Ativação do Motor	12 segundos	Em ação normal de lavagem, o tambor roda durante 12 segundos. Recomenda-se 3 segundos para ação de lavagem Suave (= valores sugeridos para o menu do programa).	1 - 99 segundos
Tempo de Desativação do Motor	3 segundos	Em ação normal de lavagem, o tambor pára durante 3 segundos. Recomenda-se 12 segundos para ação de lavagem Suave (= valores sugeridos para o menu do programa). Modelos Independentes de Armário: 80-100-120 kg / 180-230- 275 libras / 800-1000- 1200 L : 5 segundos desligado	1 - 99 segundos
Movimento Inteligente	Não	Esta opção diminui as rpm do tambor durante o enchimento de água; assim, a roupa absorve a água mais rapidamente e a eficiência da lavagem aumenta. Modelos independentes: 33-40-55-80-100-120 kg / 75-90-125-180-230-275 libras / 335-400-520-800-1000-1200 L : Sim	Não / Sim

Tabela 12 *continua...*

Menu Inicialização			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Temp. do Aquecedor de Água Quente	60 °C [140°F]	A Temperatura do Aquecedor de Água Quente deve corresponder ao fornecimento de água quente da máquina de lavar. O valor da temperatura de fornecimento de água quente é necessário para obter uma correta temperatura de banho no processo de enchimento de água.	50 - 80 °C [122 - 176 °F]
Prot. Contra a Sobretemp.	0%	Para evitar a sobretemperatura aquando do aquecimento a vapor, o valor da % corresponde à temperatura reduzida a que o aquecimento é desligado antes de atingir o valor-alvo. Na cuba, ocorre a mistura da água fria e quente e, se após 30 segundos, a temperatura-alvo programada não for atingida, o aquecimento será ligado novamente.	0 - 30%
Tempo Máx. de Aquecimento	60 Minutos	É gerada uma mensagem de diagnóstico pelo computador de lavagem se a água não atingir a temperatura de lavagem em 60 Minutos. (Erro 14). NOTA: Se tiver sido selecionado 99 minutos, NÃO será gerada qualquer mensagem de erro, mesmo que o tempo de aquecimento exceda 99 minutos. A máquina pára apenas o aquecimento quando for atingida a temperatura programada.	10 - 90 Minutos
Err.Tempo.Det.Aquec.	10 Minutos	Se a função "Esperar pela temperatura" tiver sido ativada, é apresentado o Erro 13 no visor caso a temperatura da água não aumente 3 °C [5,4 °F] dentro do período de tempo programado.	10 - 20 minutos
Tempo Máx. de Enchimento de Água	10 Minutos	É gerada uma mensagem de diagnóstico pelo computador de lavagem se a água não atingir o nível programado em 10 Minutos. (Erro 11). NOTA: Se tiver sido selecionado 99 minutos, NÃO será gerada qualquer mensagem de erro, mesmo que o tempo de aquecimento exceda 99 minutos. A máquina pára apenas o enchimento quando for atingido o nível de água programado.	5 - 99 Minutos

Tabela 12 *continua...*

Menu Inicialização			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Deteção de Transbordo	5 unidades	É gerada uma mensagem de diagnóstico pelo computador de lavagem após a água atingir o nível programado + 5 unidades. (Erro 12). NOTA: É altamente recomendável que a potência de aquecimento da instalação de vapor tenha potência suficiente para aquecer rapidamente a solução. Caso contrário, a cuba será enchida com água adicional e ocorrerá uma mensagem de erro em como a máquina recebe mais de 5 unidades adicionais de água. Este problema também aumentará o consumo de água, energia e detergente. Para resolver este problema de outra forma, reduza o nível alvo de água programado para que seja necessária menos energia para aquecer a solução e com a água adicional do vapor condensado realizará a lavagem com uma quantidade normal de água. Modelos Independentes: 33-40-55 kg / 75-90-125 libras / 335-400-520 L: 10 unidades Modelos Independentes de Armário: 80-100-120 kg / 180-230-275 libras / 800-1000- 1200 L: 25 unidades	3 - 25 unidades
Controlo de Espera Externo	Desligar	Sistema de abastecimento de detergente líquido: Seleção para uma máquina de lavar ligada a um sistema central de abastecimento de detergente líquido. Algumas máquinas de lavar estão ligadas a um sistema central de abastecimento de detergente líquido, que apenas pode abastecer uma máquina de lavar de cada vez. Este sistema de bomba central pode colocar a máquina de lavar em Espera antes de continuar o processo de lavagem, até que o sistema de bomba central esteja livre para bombear o detergente líquido para a máquina. Aquecimento (para instalações com alimentação limitada): É possível desativar o sistema de aquecimento da máquina através de um sinal externo. O aquecimento será ativado novamente e o processo de lavagem continuará, quando o sinal externo for desligado. Espera: O sinal externo suspende todo o processo de lavagem até que seja desligado. Hora: O sinal externo para a contagem decrescente do processo de lavagem. Todas as funções do ciclo de lavagem continuam a funcionar. Quando o sinal externo é interrompido, a contagem decrescente continua normalmente.	Desligada / Detergente / Aquecimento / Espera / Tempo

Tabela 12 *continua...*

Menu Inicialização			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Tempo detergente adicional	0 segundos (Off)	Esta função permite que as válvulas de doseamento do detergente se abram individualmente durante o tempo programado.	0 - 20 segundos
Door Position Dirty Tune	5	Apenas Máquinas com Barreira Sanitária No final do ciclo de lavagem, o tambor é automaticamente posicionado para a carga & descarga.	0-9
Door Position Hyg. Tune	5	Apenas Máquinas com Barreira Sanitária Através do valor de "Ajustar Posição da Porta Suja" e "Ajustar Posição da Porta Sanitária", é possível ajustar o ângulo entre a porta do tambor e a porta do armário. (Para permitir carga e descarga mais fácil.)	
Info Detergente Pré-lavagem	Sim	Selecione se a informação sobre a dose de detergente para a pré-lavagem deve ser apresentada.	Não / Sim
Info Detergente Líquido Lavagem	Sim	Selecione se a informação sobre a dose de detergente líquido para a lavagem principal deve ser apresentada.	Não / Sim
Main Water Pressure	Alto	Apenas máquinas com doseador de detergente frontal. Se a pressão do abastecimento da linha de água for baixa, pode ocorrer que as caixas de plásticas de detergente não caiam durante a sequência de entrada de água. Neste caso deve seleccionar "Main Water Pressure [Pressão da Linha de Água]": "Low [Baixa]" = a entrada da linha de água fecha antes da queda da caixa plástica de detergente. "High [Alta]" = a entrada da linha de água permanece aberta.	Baixa / Média / Alta
Step info	Não	Seleccionar se o passo em curso deve ser visualizado no visor.	Não / Sim
Mostrar temperatura de entrada	Sim	Seleccionar se a temperatura de entrada pretendida deve ser exibida no ecrã da visão geral do programa.	Não / Sim
Tempo de fecho da válvula	0	Corresponde ao momento em que as válvulas se fecham previamente.	0,99 segundos
Exit (Sair)		Voltar ao Menu Principal.	
(*)Arrefecimento Automático Para evitar choque térmico mecânico e para aumentar o tempo de vida útil da sua máquina de lavar, após uma lavagem quente, a temperatura é reduzida com água fria para cerca de 65°C [149°F]. A função de arrefecimento automático estará apenas operacional se foi programada uma lavagem quente com temperatura superior a 65°C [149°F] e se a válvula de entrada de água fria for programada na próxima fase. Sempre que foi programada uma sequência de Arrefecimento, o arrefecimento automático não funcionará. O arrefecimento automático difere de uma sequência normal de arrefecimento. O objetivo de uma sequência normal de arrefecimento é evitar o encolhimento das peças de vestuário. (Demora mais tempo). Consulte a secção <i>Programação</i>.			

Tabela 12

Menu configuração

Este computador lavagem electrónica foi especialmente construído para uma vasta gama de máquinas de lavar. Por esse motivo, tem de ser individualmente configurado com parâmetros importantes para os vários tipos de máquina. A afinação básica da máquina é realizada na fábrica.

	ATENÇÃO
A configuração deve ser alterada apenas por um técnico qualificado. Uma configuração incorreta pode causar ferimentos e danos graves na máquina.	
C028	

Como Entrar no Menu de Configuração

O menu de configuração só pode ser acedido quando a máquina está no modo standby (a alimentação está ligada, mas não foi iniciado qualquer programa).

- É apresentada a mensagem SELECT CYCLE (Selecionar ciclo).
- Alterne a máquina para o modo de configuração. Consulte a secção *Como Entrar no Modo de Configuração*.
- O Menu Principal está a gora disponível.
- Prima o botão SETA PARA BAIXO para seleccionar o Menu de Configuração.

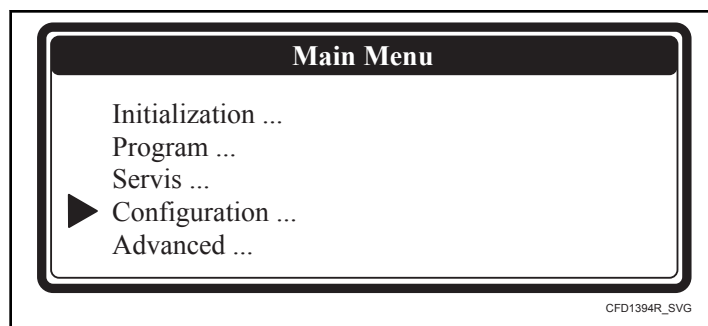


Figura 10

- Prima o botão ENTER para seleccionar.
- Para aceder ao Menu de Configuração, é necessário introduzir uma palavra-passe.

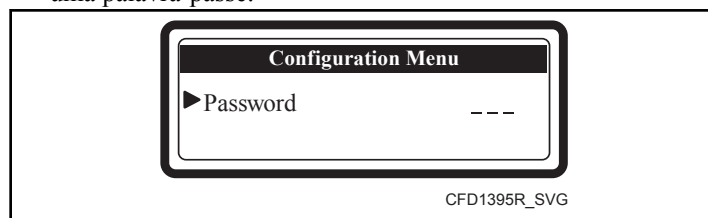


Figura 11

Palavras-passe

- Introduza **321** - para modelos norte americanos, com início na versão de software 771.100.0, até à versão de software 771.216.3 e prima o botão **ENTER**.
- Introduza **264** - para os modelos norte-americanos, a partir da versão de software 771.217.0 e prima o botão **ENTER**.
- Introduza **321** - para os modelos fora da América do Norte, a partir da versão de software 771.100.0 e prima o botão **ENTER**.
- Introduza **206** - para os modelos fora da América do Norte que começam por "A" ou "L", a partir da versão de software 771.217.0 e prima o botão **ENTER**.
- Agora, poderá ver o primeiro item do menu.

- Ao premir o botão **SETA PARA CIMA** ou **PARA CIMA**, pode seleccionar os itens do menu um por um.

Menu configuração			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Tipo de máquina Tem a certeza?	XXXX Não	O tipo de máquina foi definido pelo fabricante e não pode ser alterado. A definição do tipo de máquina só pode ser efetuada numa placa de controlo recentemente instalada e que ainda não tenha sido configurada. Selecione o tipo de máquina correto. - Consulte a placa de identificação na parte traseira da máquina de lavar. - Confirme a seleção do tipo de máquina. NOTA: A reposição das predefinições deve ser executada (apenas) para cada um dos novos computadores de lavagem instalados e após ter sido selecionado um novo tipo de máquina. Tal irá assegurar a configuração correta da memória EEPROM! NOTA: Certifique-se de que selecionou o tipo de máquina correto. Só existe uma configuração correta para cada tipo de máquina. Caso selecione o tipo de máquina errado, substitua a placa do visor ou envie-a para a fábrica para que seja reparada.	Lista Não / Sim
Repor as predefinições? Tem a certeza?	Não Não	Todas as definições dos menus de inicialização e configuração são repostas para os seus valores predefinidos de fábrica. Devem ser utilizados apenas aquando da CONFIGURAÇÃO de um novo computador de lavagem. Confirme se deseja Repor as Predefinições. NOTA: A reposição das predefinições deve ser executada (apenas) para cada novo computador de lavagem instalado e após selecionar um novo tipo de máquina, para assegurar a configuração correta da memória EEPROM! NOTA: Certifique-se de que pretende eliminar as configurações antigas, uma vez que não podem ser recuperadas.	Não / Sim Não / Sim
Brilho do Visor	12	O brilho do visor é alterado através do ajuste do contraste do ângulo de visualização otimizado.	1 - 20
Menu do Inversor...		NOTA: A máquina de lavar apenas funcionará corretamente se o inversor correto (tal como a máquina de lavar) for inserido no menu de Configuração.	

Tabela 13 *continua...*

Menu configuração			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Tensão de Alimentação XXXXXXXX (Tipo de Inversor)	Não	Selecione o inversor correto. - Consulte a placa de identificação na parte traseira da máquina de lavar. - Selecione a tensão de alimentação indicada na placa de identificação. O inversor de frequência será selecionado por defeito. - Verificar o Tipo de Inversor. NOTA: A máquina de lavar apenas funcionará corretamente se o inversor contiver a lista certa de parâmetros. Através do computador de lavagem, é possível carregar a lista de parâmetros no inversor. Assegure-se de que seleciona primeiro a tensão de alimentação correta.	Lista
Novo motor	Sim	Seleção do tipo de motor Em 08/2018 foi introduzido na produção um novo tipo de motor. Durante o carregamento dos parâmetros do inversor, é necessário selecionar o tipo de motor correto instalado na máquina. Apenas máquina de encastrar 7,5 kg / 20 lb / 80 l.	Não / Sim
Carregar param... Tem a certeza?	Não	NOTA: O carregamento de parâmetros só é necessário após a instalação de um novo inversor. Carregue os Parâmetros do inversor. - A porta deve estar fechada. - Verifique se a CONFIGURAÇÃO está correta. - Versão da Lista de Parâmetros - tipo de máquina, tipo de inversor, versão do software - Confirme se deseja carregar os Parâmetros do inversor. - Verifique o ecrã de estado durante o carregamento dos parâmetros. - Enviar Parâm.: 0 - 100 % - Verificar Parâm.: 0 - 100 % - Auto-calibração: 0-100% (apenas para modelos independentes: 40-55 kg/90-125 lb./400-520 l)	Não / Sim

Tabela 13 *continua...*

Menu configuração			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Número Total de Entradas	2	Uma máquina de lavar pode ser fornecida com 2 ou 3 entradas de água principais. Uma máquina com 2 entradas de água principais está preparada para: • água quente macia • água fria macia Uma máquina com 3 entradas de água principais está preparada para: • água quente macia • água fria macia • água fria dura ou reciclada Consoante esta seleção, outras válvulas de entrada serão sugeridas na sequência de enxaguamento final. Consoante esta seleção, outras válvulas de entrada serão programadas quando os programas standard forem carregados. Modelos Independentes de Armário: 33-40-55-80-100-120 kg / 75-90-125-180-230-275 libras / 335-400-520-800-1000- 1200 L: 3	2 / 3
Máquina sem funil	Não	As entradas de água num sistema de máquina de lavar sem funil são redirecionadas de acordo com esta fórmula: Máquinas com três entradas de água: I5 = I5 OU I6 OU I8 I4 = I4 OU I7 I1 = I1 OU I2 OU I3 Máquinas com duas entradas de água: I5 = I5 OU I6 OU I8 I1 = I1 OU I2 OU I3 OU I4	Apenas FX65 / 80 / 105 / 135 / 180 / 240
Duas válvulas de drenagem	Não	Se a máquina possuir 2 válvulas de drenagem, deverá seleccionar "Sim". Modelos independentes: 24 kg / 55 kg / 240 l (fator G 400) e 28 kg / 70 lb. / 280 l (fator G 350)	Não / Sim
Vál. Drenagem 1 Invertida	Não	Se uma válvula de drenagem 1 com função invertida (normalmente fechada) ou uma bomba for utilizada na máquina, este item deve ser definido para "Sim".	Não / Sim
Válvula de Drenagem 2	Não	Algumas máquinas com recuperação de água estão equipadas com uma segunda válvula de drenagem. Se a segunda válvula de drenagem for uma válvula de drenagem fechada normal, a válvula de drenagem 2 deve ser definida para Sim.	Não / Sim

Tabela 13 *continua...*

Menu configuração			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Water Recycle Inlets	0	Apenas máquinas com doseador de detergente frontal. Em primeiro lugar, selecione o item de menu "Válvula de drenagem 2". Ao selecionar as "Entradas de reciclagem de água" 1 / 2 / 3, é possível programar 1 / 2 / 3 válvulas de entrada de água adicionais (I4, I5, I6) nas sequências de lavagem e 3 válvulas de saída adicionais para a reciclagem de água, juntamente com a bomba, nas sequências de drenagem/centrifugação. NOTA: Algumas máquinas necessitam de componentes elétricos adicionais, para concluir a instalação da Recuperação da Água! Modelos Independentes de Armário: 80-100-120 kg / 180-230-275 libras / 800-1000- 1200 L : Podem apenas ser configuradas duas válvulas de entrada de água reciclada.	0 / 1 / 2 / 3
Supply Sign. A	Caixa	Apenas máquinas com doseador de detergente frontal. Se estiverem equipadas com bomba doseadora de detergente para os sinais de fornecimento A, B, C, D & E, o sinal deve ser definido para líquido e NENHUM impulso interromperá o sinal de fornecimento de detergente. Sinal de Fornecimento A corresponde à Primeira Caixa de Detergente. ... Sinal de Fornecimento E corresponde à Quinta Caixa de Detergente.	Caixa / Líquido
Fornecimento de Detergente Líquido	Não	Algumas máquinas de lavar funcionam com fornecimento externo de detergente líquido. Para programar o fornecimento externo de detergente líquido no Menu de Programas, deve selecionar Sim.	Não / Sim
Forn. Início Nível Mín.	5 unidades	Os sinais de abastecimento de detergente são apenas ativados quando for atingido o valor predefinido de "Minimum water level Start Supply [Nível mínimo de água para iniciar abastecimento]". Consulte <i>Tabela 10</i>, para obter os níveis mínimos programáveis. NOTA: Configurar um nível baixo ou mesmo 0, aumenta o risco de corrosão química da válvula de escoamento e da mangueira entre a cuba e a válvula de escoamento, conforme os detergentes não diluídos entram em contacto com estas peças.	0 - Nível mínimo progr.
Temperatura	Celsius	Selecione Celsius ou Fahrenheit, consoante prefira que a temperatura seja apresentada em graus Celsius ou graus Fahrenheit.	Celsius / Fahrenheit

Tabela 13 *continua...*

Menu configuração			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Full Heating (Aquecimento máximo)	1%	Esta função permite reduzir o consumo energético em longas lavagens quentes. Quando o aquecimento atinge a temperatura-alvo programada, é reiniciado quando a temperatura do banho desce abaixo da histerese da temperatura. • Full Heating 100 %, o aquecimento será reiniciado até ao final da sequência de lavagem a quente. • Full Heating 1 %, o aquecimento não será reiniciado quando a temperatura-alvo for atingida. • Full Heating 67 %, o aquecimento será desligado 1/3 antes do final da sequência de lavagem a quente. NOTA: Em caso de um programa higiénico, é necessário seleccionar 100%. Modelos Independentes de Armário: 33-40-55-80-100-120 kg / 75-90-125-180-230-275 libras / 335-400-520-800-1000-1200 L: 67%	- 100 %
Wet Cleaning (Limpeza húmida)	Não	A seleção da Limpeza Húmida permite programar níveis de água abaixo dos níveis mínimos standard programáveis. O aquecimento não funcionará com um nível de água inferior ao nível mínimo standard programável.	Não / Sim
Ultrabal.Settings	10	Modelos Independentes de Armário: apenas. Definição do limite de deteção do desequilíbrio durante a sequência de centrifugação.	10 / 15
Model Type	Modelo Padrão	Máquinas de barreira sanitária apenas para 36-50 kg/360-500 l.	Modelo sem barreira/modelo padrão/Pullman
Temporizador de bloqueio (0,1 s.)	15	Apenas máquinas de barreira sanitária 36-50-70 kg / 360-500-700 l Tempo (1,5 - 2,5 segundos) de movimento do parafuso a partir da/para a posição do disco de bloqueio do tambor.	15-25
Segundo visor	Não	Apenas máquinas com barreira sanitária. Se o segundo visor estiver instalado no lado higiénico (lado de descarga), então tem de estar selecionado Sim.	Não / Sim
Erase All Wash Prog ? Are You Sure ??	Não Não	Permite eliminar todos os programas de lavagem de uma só vez. Para utilizar apenas aquando da instalação de um novo computador de lavagem e caso deseje certificar-se de que não permanecem quaisquer programas antigos na memória no computador de lavagem. Todos os blocos de memória serão eliminados um por um. NOTA: Deve eliminar todos os Programas de Lavagem a cada nova instalação de um computador de lavagem, para assegurar a correta configuração de memória EEPROM!	Não / Sim

Tabela 13 *continua...*

Menu configuração			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Load Standard Programs ?	Não	Para utilizar os 20 programas de Lavagem Padrão do computador de lavagem, estes programas padrão devem ser carregados para a Memória dos Programas de Lavagem do computador de lavagem.	Não / Sim
Língua	Inglês	Escolha o idioma do nome do programa de Lavagem.	Lista
Load Program 1 - 20 ?	Não	O nome do Programa de Lavagem exibe ao operador o tipo de processo de lavagem.	Não / Sim
Load Program >20 ?	Não	É solicitada uma confirmação para carregar os Programas Padrão. Consulte a secção <i>Programas Pré-programados</i> para obter a explicação dos programas 1-20. Também é possível carregar 37 programas exclusivos. NOTA: Após selecionar um tipo de máquina diferente, recomenda-se carregar novamente os Programas Standard na memória. Isto evita que a máquina de lavar funcione com níveis de água e de velocidade do tambor incorretos.	Não / Sim
Communication Addr. (Endereço de Comunicação)	255	Cada máquina de lavar na rede de comunicação das máquinas de lavar da gama RS485 deve dispor de um Endereço de Comunicação único. (Mestre - Escravo). NOTA: Se duas ou mais máquinas tiverem o mesmo Endereço de Comunicação, a rede de comunicação não funcionará corretamente.	1 - 255
Exit (Sair)		Voltar ao menu principal	

Tabela 13

Menu Avançado

Algumas aplicações especiais do computador de lavagem só estão acessíveis através do Menu Avançado. No menu avançado, pode encontrar as aplicações pouco utilizadas, opcionais e especiais.

Como Entrar no Menu Avançado

O menu avançado só pode ser acedido quando a máquina está no modo standby (a alimentação está ligada, mas não foi iniciado qualquer programa).

- É apresentada a mensagem SELECT CYCLE (Selecionar ciclo).
- Alterne a máquina para o modo de configuração. Consulte a secção *Como Entrar no Modo de Configuração*.
- O menu Principal encontra-se agora disponível.

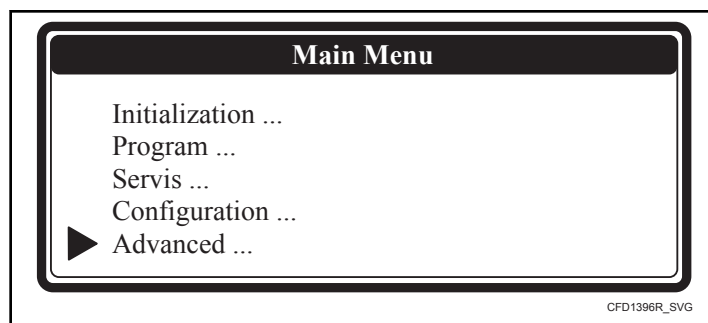


Figura 12

- Selecione o Menu Avançado após ativá-lo no Menu de Configuração.

O menu avançado contém uma lista de menus adicionais com funções especiais:

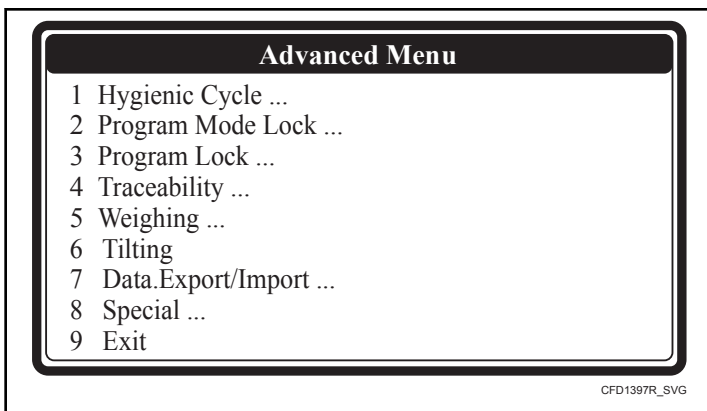


Figura 13

Menu de Ciclo Sanitário

Strict Temperature Control (Controlo rigoroso da temperatura)

No funcionamento normal, o sistema de aquecimento da máquina de lavar trabalha com uma histerese de controlo da temperatura inferior ao valor da temperatura-alvo programado.

Alguns operadores de máquinas de lavar preferem um controlo rigoroso da temperatura nos ciclos de lavagem higiénicos.

Exemplo: esta opção significa que quando é programada 70°C [158°F], a roupa devem ser lavada a uma temperatura que não caia abaixo de 70°C [158°F]. Esta solução é possível ao ativar a função "Strict Temperature Control" ["Controlo Restrito da Temperatura"]. Neste caso, o computador de lavagem funciona com um controlo de temperatura com uma histerese acima do valor da temperatura programada.

O Controlo rigoroso da temperatura não se aplica a roupa delicada e de lã, e não funciona em caso de temperatura programada < 30°C [86°F].

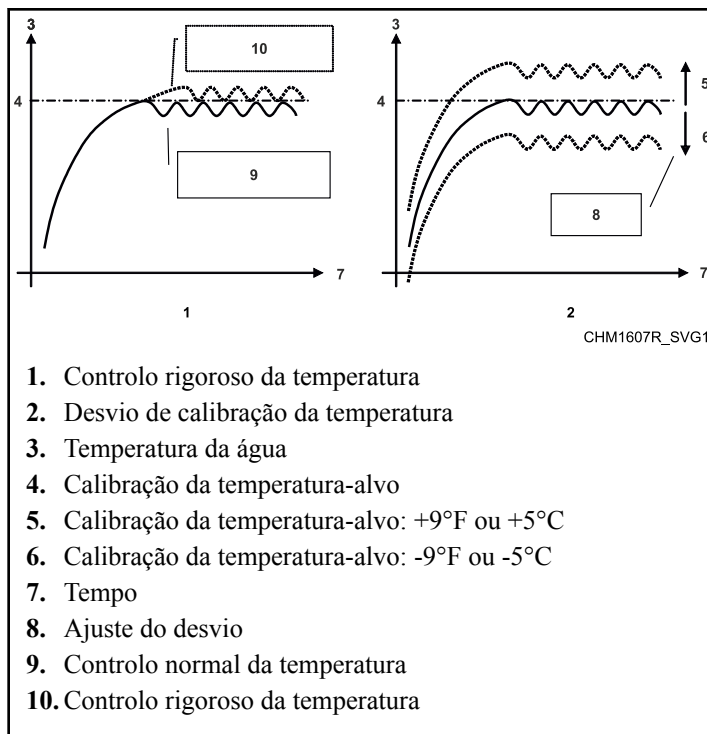


Figura 14

Temperature Calibration Offset (Desvio de Calibração da Temperatura)

O sensor de temperatura da máquina de lavar pode ser calibrado com um dispositivo externo de medição de temperatura como referência. O valor do sensor de temperatura pode ser ajustado no intervalo entre +9°F ou +5°C e -9°F ou -5°C.

Para uma máquina de lavar normal, esta calibragem não é necessária.

Menu de Ciclo Sanitário			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Strict Temp. Control	Não	O Controlo Rigoroso da Temperatura garante que a roupa é lavada à mesma temperatura, como a temperatura-alvo programada.	Não / Sim
Temp. Calib. Offset	0	Ao alterar o valor do Desvio de Calibragem da Temperatura, o valor do sensor de temperatura da água é ajustado de modo a ficar igual ao valor de um sensor de temperatura externo de referência.	+9°F ou +5°C -9°F ou -5°C
Hygienic Water Level	Não	Esta opção ativa o modo de verificação mais precisa do nível de água necessário durante o procedimento de lavagem.	Não / Sim
Exit (Sair)		Voltar ao Menu Avançado.	

Tabela 14

Menu de Bloqueio do Modo de Programa

O acesso ao Modo do Programa pode ser bloqueado por uma palavra-passe. Isto significa que, sem a palavra-passe, não poderá aceder ao Main Menu Screen (Ecrã do menu principal).

Menu de Bloqueio do Modo de Programa			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Palavra-passe. . .	Nenhum	Introduza um valor com 4 dígitos para a Palavra-passe e prima ENTER. NOTA: A Palavra-passe não será solicitada, caso ainda não tenha sido definida.	0000 - 99999
Edit Password ... (Editar Palavra-passe)			
New Password (Nova Palavra-passe)		Introduza um valor numérico de 4 dígitos para criar uma nova palavra-passe.	
No Password ... (Nenhuma Palavra-passe)		Selecione o item do menu "No Password [Sem Palavra-passe]" se não pretende utilizar palavra-passe.	
Old Password (Palavra-passe antiga)		Para alterar a Palavra-passe, introduza primeiro a sua Palavra-passe antiga e, em seguida, é lhe solicitado que crie uma nova Palavra-passe.	
Exit (Sair)		Voltar ao menu avançado	

Tabela 15

Menu de Bloqueio de Programa

Cada programa de lavagem pode ser bloqueado individualmente.

Quando o programa é bloqueado, significa que já não é possível alterar as definições.

Evita que os programas criados sejam modificados por outra pessoa.

Para obter acesso a este menu é necessária uma palavra-passe, se foi anteriormente definida.

Menu de Bloqueio de Programa			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Palavra-passe. . .	Nenhum	Introduza um valor de 4 dígitos para a Palavra-passe e prima ENTER. NOTA: A Palavra-passe não será solicitada se ainda não foi definida.	0000 - 99999

Tabela 16 *continua...*

Menu de Bloqueio de Programa			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Programas ...	Desbloqueado	Cada programa pode ser individualmente bloqueado – desbloqueado. Quando o programa é bloqueado, significa que já não podem ser alteradas nenhuma configuração do Programa. Evita que os programas criados sejam modificados por outra pessoa.	
1 HOT [QUENTE] 90°C [194°F] INTENS [INTENSO] (Desbloqueado) 2 WARM [MORNO] 60°C [140°F] INTENS [INTENSO] (Bloqueado)			
99 Programa 99	Desbloqueado		
SAIR			
Edit Password ... (Editar Palavra-passe)			
New Password (Nova Palavra-passe)		Introduza um valor numérico de 4 dígitos para criar uma nova palavra-passe.	
No Password ... (Nenhuma Palavra-passe)		Selecione o item do menu "No Password [Sem Palavra-passe]" se não pretende utilizar palavra-passe.	
Old Password (Palavra-passe antiga)		Para alterar a Palavra-passe, introduza primeiro a sua Palavra-passe antiga e, em seguida, é lhe solicitado que crie uma nova Palavra-passe.	
Exit (Sair)		Voltar ao menu avançado	

Tabela 16

Menu Rastreabilidade

A rastreabilidade é uma função que permite guardar os dados do ciclo de lavagem fora da máquina de lavar, para poder comprovar que o processo de lavagem foi corretamente executado.

Em caso de avaria, o Ciclo de Lavagem é interrompido e é emitido um aviso indicando que o ciclo deve ser corretamente repetido.

Para obter mais informações sobre rastreabilidade, consulte o Manual do Software de Gestão de Rastreabilidade.

Menu Rastreabilidade			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Ativar Rastreio	Não	Em primeiro lugar tem de seleccionar Rastreabilidade para obter os outros itens do menu.	Não / Sim
Relatório de Rastreabilidade	Armazenar DAQ	Pode ser criado um relatório para cada ciclo de lavagem. - Dados DAQ: Guarda todos os dados do ciclo de lavagem na memória DAQ do dispositivo programador. Se um PC estiver ligado à máquina de lavar, os dados são enviados para o PC e guardados na sua memória. - Dados do PC: Envia continuamente todos os dados do ciclo de lavagem para o PC (onde os dados são armazenados).	Dados DAQ Dados do PC
Limite de Tempo de Comunicação com o PC	15 segundos	Configurar o limite de tempo para estabelecer comunicação com um PC.	0-999 segundos
Limite de Tempo de Dados para o PC	60 segundos	Apenas para relatório de Rastreabilidade = Dados do PC Configurar o limite de tempo para transferência de dados para o sistema de monitorização.	0-999 segundos
Desativar Erros de Rastreabilidade	Não	Erro 81 e Erro 82 podem ser desativados se perturbarem com demasiada frequência o processo de lavagem.	Não / Sim
Exit (Sair)		Voltar ao Menu Avançado.	

Tabela 17

Menu Pesagem

Menu Pesagem			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
PesagemSystem	Não	Não - Sem sistema de pesagem. Auto - Sistema automático de pesagem da roupa. Manual - Introdução manual do peso da roupa. Ultra - Sistema automático de pesagem.	Não / Auto / Manual / Ultra
Main Units	Quilogramas	A unidade de peso pode ser indicada em kg ou percentagem (da capacidade da máquina). As unidades principais correspondem aos valores maiores no visor.	kg / %

Tabela 18 *continua...*

Menu Pesagem			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Help Units	%	A unidade de peso pode ser indicada em kg ou percentagem (da capacidade da máquina). As unidades secundárias correspondem aos valores menores no visor.	% / kg / desligado
Load Cell Calibration ...		A calibração da célula de carga mostra o peso atual que é aplicado a cada uma das células de carga. Quando o sinal "Calibrated" [Calibrado] surge no centro do ecrã, significa que o processo de calibração foi concluído. Para mais informações, consulte o manual de Instalação/ Operação/Manutenção.	
Expected Free Weight	XXXX	Este valor indica o peso da máquina de lavar. Este valor é utilizado para verificar o correto funcionamento do sistema de pesagem. Caso o peso atualmente medido esteja fora do alcance, surge um erro de diagnóstico.	0 / 9999
Nível da Água	Unidades	Consumo de água programável em (unidades), litros ou litros por quilograma (apenas para máquinas com sistema de pesagem). Caso esteja selecionado unidades, o consumo de água será superior do que se estiver selecionado litros. Quando está selecionado litros, o sistema mede a quantidade exata de água em litros. Em caso de ser selecionado litros por quilograma, é calculada a quantidade exata de água com base no peso real da roupa.	Unidades / Litros / Litros por kg
Fases de Lavagem l/ kg...		Apenas se o Nível de Água estiver definido para litros por quilograma, podem ser definidos os valores predefinidos para o cálculo do nível de água.	1 - 20
Absorção Correta da Roupa.	Não	Caso esteja selecionado litros ou litros por quilogramas, poderá não haver uma quantidade de água suficiente para a pré-lavagem, uma vez que a roupa seca pode absorver uma grande quantidade de água. Este problema pode ser resolvido selecionando "Linen absorption correction" (Correção da absorção da roupa). Assim, uma quantidade superior de água será fornecida à máquina para o ciclo de pré-lavagem.	Não / Sim
Automatic Level Adjust.	Não	Se a quantidade de roupa pesada na máquina de lavar for inferior à capacidade da mesma, esta irá funcionar automaticamente com uma quantidade de água reduzida. Isto irá reduzir o consumo de água da máquina de lavar.	Não / Sim
Automatic Soap Adjust.	Não	Tal como acontece no "Automatic water Level Adjustment" (Ajuste automático do nível de água), o tempo do sinal de detergente líquido é ajustado de acordo com a quantidade de roupa pesada, para reduzir o consumo de detergente líquido da máquina de lavar.	Não / Sim
Scale Stabilization	3	Este item é utilizado para a estabilização do peso apresentado durante o processo de pesagem.	3 - 15

Tabela 18 *continua...*

Menu Pesagem			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Calibration coefficient	100	Este item é utilizado para a conclusão manual da calibração - sistema de pesagem.	80-120
Exit (Sair)		Voltar ao Menu Avançado.	

Tabela 18

Menu de Pesagem - Sistema Ultra

Menu de Pesagem - Sistema Ultra			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Calibração		Para apresentar o submenu para a calibração do sistema de pesagem. A calibração da pesagem deve ser realizada numa máquina nova e após cada intervenção de serviço que influencie a precisão da pesagem: Intervenções de serviço: substituição do motor, substituição do conversor de frequência, alterações ao assento do tambor, da correia ou substituição da polia.	
Weighing system counter	0	Contador auxiliar de ciclos de pesagem.	
Reset of the weighing system counter	Não	Após uma intervenção de serviço que pode influenciar a precisão da pesagem, o contador do sistema de pesagem deve ser reinicializada para zero: Consulte Calibração.	Não / Sim
Weighing statistics ...		Para apresentar um submenu com as estatísticas dos valores pesados.	Não / Sim
Servicing test value		Valor serviço auxiliar.	
Automatic adjustment of water level	Sim	Se a quantidade de roupa inserida na máquina de lavar for inferior à capacidade da mesma, esta irá funcionar automaticamente com uma quantidade de água reduzida. Assim, o consumo de água é reduzido.	Não / Sim
Automatic adjustment of dispensing	Não	Semelhante à definição automática do doseamento; o tempo durante o qual o sinal de doseamento do detergente líquido está ativo também será ajustado de acordo com a quantidade de roupa inserida na máquina. Assim, o consumo de detergente líquido é reduzido.	Não / Sim
Exit (Sair)		Voltar ao menu avançado	

Tabela 19

Sistema Basculante

Menu do Sistema Basculante			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Tilting system	Desligar	Definição do sistema de inclinação: Off – o sistema de inclinação está desligado 1 – sistema de inclinação para um lado 2 – sistema de inclinação para ambos os lados	Desligado / 1 / 2
Stabilization Time	25	Tempo até à completa estabilização do sistema após a operação de inclinação.	10 -300 segundos
Exit (Sair)		Voltar ao menu avançado	

Tabela 20

Data EXPORT / IMPORT (EXPORTAÇÃO/IMPORTAÇÃO de Dados)

Data EXPORT / IMPORT (EXPORTAÇÃO/IMPORTAÇÃO de Dados)			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Programs Export (Exportação de Dados)	Não	Todos os programas de lavagem e definições da máquina são copiados da memória interna da placa de controlo para uma unidade de armazenamento USB. (A unidade USB deve ser inserida na entrada USB).	Não / Sim
Programs Import (Importação de Programas)	Não	Todos os programas de lavagem são copiados da unidade de armazenamento USB para a memória interna da placa de controlo. (A unidade USB deve ser inserida na entrada USB). Os programas de lavagem apenas podem ser copiados para a máquina de lavar a partir de um mesmo modelo de máquina de lavar (p. ex., de uma máquina de 6,5 kg / 14 libras / 65 L para outra máquina de 6,5 kg / 14 libras / 65 L).	Não / Sim
Conf. Import (Configurar Importação)	Não	As definições da máquina são copiadas da unidade de armazenamento USB para a memória interna da placa de controlo. (A unidade USB deve ser inserida na entrada USB). As regulações apenas podem ser copiadas para a máquina de lavar a partir de um mesmo modelo de máquina de lavar (p. ex., de uma máquina de 6,5 kg / 14 libras / 65 L para outra máquina de 6,5 kg / 14 libras / 65 L).	Não / Sim
Exit (Sair)		Voltar ao Menu Avançado.	

Tabela 21

Especiais

O SoapLink é um protocolo de comunicação entre o extrator da máquina de lavar e o PLC de doseamento.

Menu Especial			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
SoapLink Comm	Não	Este item ativa a comunicação com o sistema PLC doseador.	Não / Sim
Mostrar a ID do cliente	Não	Apresenta a ID do cliente no início de um ciclo	No/Yes (Não/Sim)
Cancelar Sig de Dosagem	Não	Se o sinal de espera externo estiver definido para detergente e o sinal estiver alto, a comunicação será interrompida até que o sinal esteja baixo antes de o transmitir novamente.	No/Yes (Não/Sim)
Exit (Sair)		Voltar ao menu avançado	

Tabela 22

Como Criar e Ajustar um Programa de Lavagem

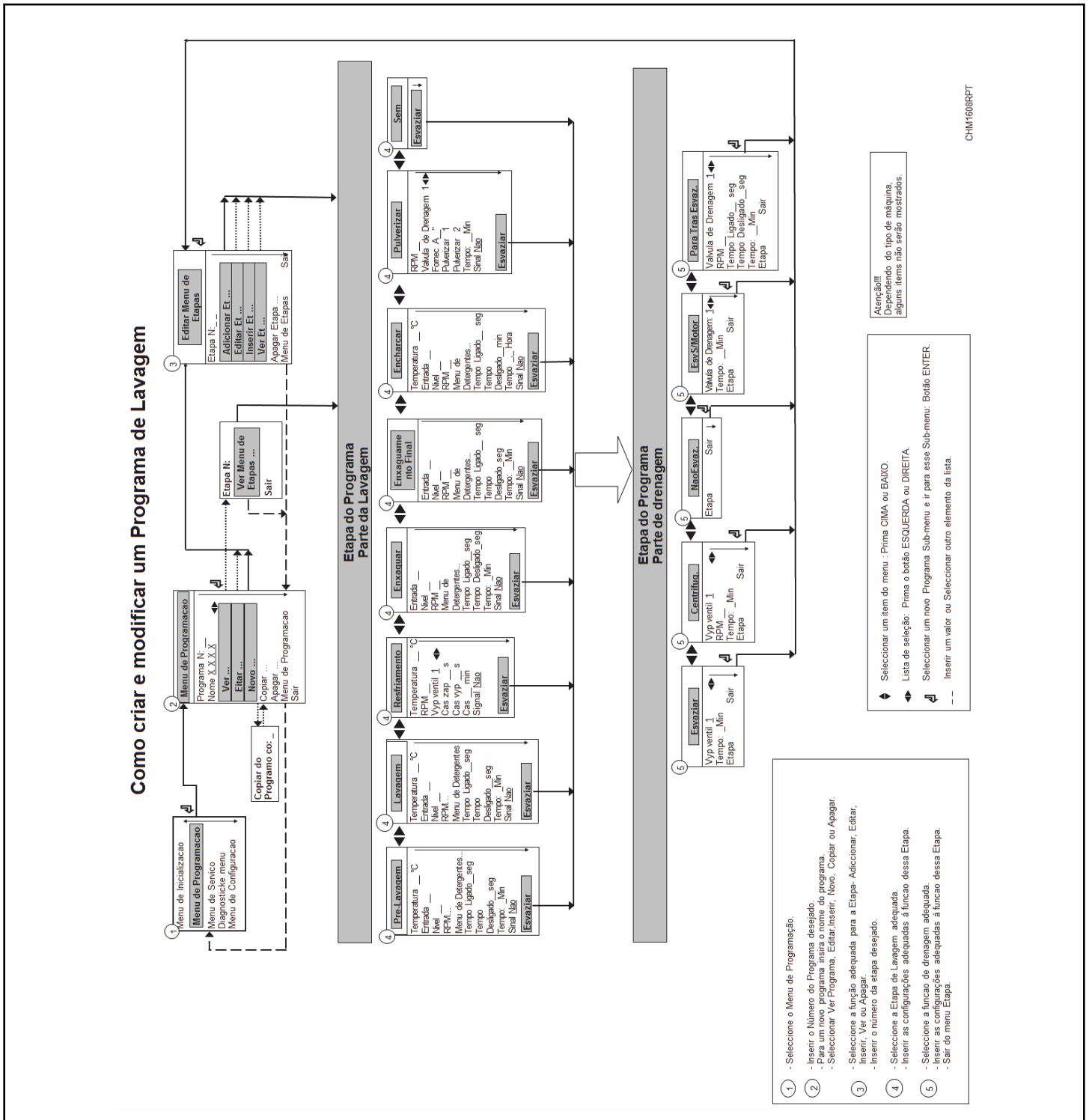


Figura 15

Programação

Geral

Foram implementadas funções específicas no computador de lavagem para permitir uma programação detalhada.

Funções para o Programa Completo

- Program Number (Nº. do programa): Selecionar o Programa de lavagem.
- Name (Nome): Introduzir ou Modificar o Nome do Programa.
- View (Ver): Inspeccionar as definições do Programa sem efetuar alterações.
- Edit (Editar): Ajustar um Programa.
- New (Novo): Criar um Novo Programa.
- Copy (Copiar): Fazer uma cópia de um Programa existente.
- Delete (Eliminar): Apagar o Programa.
- Exit (Sair): Sair do Menu de Programas.

Funções para as Fases do Programa

- Step Number (N.º do passo): Selecionar o Passo do Programa.
- Add (Adicionar): Adicionar um Passo de Programa no final do mesmo.
- Edit (Editar): Ajustar o Passo do Programa.
- Insert (Introduzir): Adicionar um Passo de Programa entre outros dois passos.
- View (Ver): Inspeccionar as definições do Passo sem efetuar alterações.
- Delete (Eliminar): Apagar um Passo.
- Exit (Sair): Sair do Menu de Passos dos Programas.

Siga o fluxograma passo a passo.

Passo 1: Menu de Programas

Como Entrar no Menu de Programação

O menu de Programas apenas pode ser acedido quando a máquina está em standby (a máquina está ligada, mas não foi iniciado qualquer programa).

- É apresentada a mensagem SELECT CYCLE (Selecionar ciclo).
- Alterne a máquina para o modo de configuração. Consulte a secção *Como Entrar no Modo de Configuração*.

- O menu Principal encontra-se agora disponível.
- Prima o botão SETA PARA BAIXO para seleccionar o Menu de Programação.

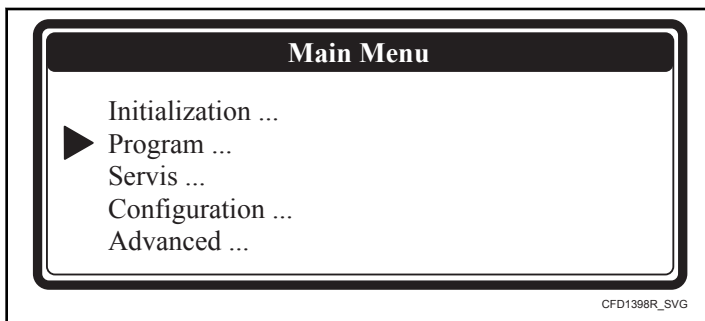
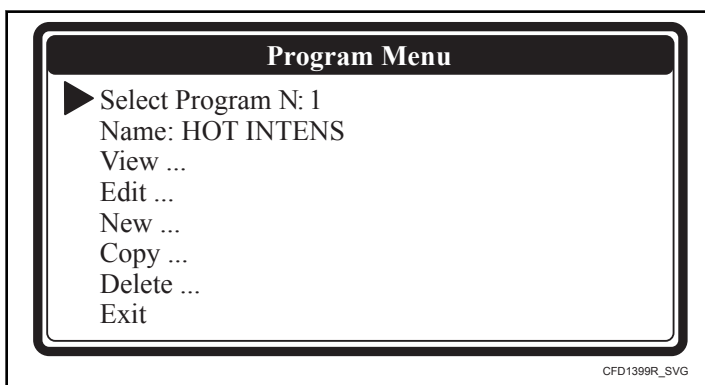


Figura 16

- Prima o botão ENTER para confirmar a sua seleção.
- Avançar para *Passo 2: Funções do programa*.

Passo 2: Funções do programa



No Menu Avançado, é possível bloquear/desbloquear cada programa de lavagem individualmente.

Se um programa estiver bloqueado, é apresentado o sinal "Locked" (Bloqueado) entre parêntesis junto do número do programa e não é possível alterar os programas de lavagem. Apenas a função Ver estará ativada e as restantes funções de ajuste do programa estarão desativadas.

Programar Funções	
Mensagem no Visor	Informação
Selecionar o Número do Programa: 1	Introduza o número do programa desejado. Pode ser selecionado um Programa entre 1 e 99.

Tabela 23 *continua...*

Programar Funções	
Mensagem no Visor	Informação
Name: _____ (Nome)	O Nome do Programa fornece informações sobre o tipo de Programa de Lavagem. Com os botões SETA PARA A ESQUERDA E SETA PARA A DIREITA pode selecionar a posição do caractere. Com o botão SETA PARA CIMA e PARA BAIXO, pode selecionar o caractere desejado. Ao premir o botão ENTER, os traços desaparecem.
View (Ver)	Aqui pode visualizar as Definições do Programa, sem efetuar quaisquer alterações.
Editar	Ao editar um programa está a modificá-lo, selecionando um novo elemento a partir de uma lista ou alterando os valores num programa existente. Também pode adicionar, introduzir ou eliminar passos de um programa existente.
New (Novo)	Para criar um novo programa, terá de utilizar a função de adicionar passo. Ao adicionar passos, o programa irá crescer passo a passo. Antes de eliminar o programa antigo, é apresentada uma mensagem de confirmação.
Copy (Copiar) Copiar a Partir do Número do Programa: XXX	Por vezes, é mais fácil copiar um programa existente e efetuar pequenas alterações ao programa copiado. Antes de eliminar o programa antigo, é apresentada uma mensagem de confirmação. Introduza o número do programa que deseja copiar. NOTA: Os programas standard podem ser selecionados nos números 101-120. O número de programa 101 corresponde ao programa 1. O número de programa 102 corresponde ao programa 2. ... O número de programa 120 corresponde ao programa 20. Antes de eliminar o programa antigo, é apresentada uma mensagem de confirmação.
Delete Old Program	Para apagar um programa existente, utilize a função eliminar um programa. O programa completo será eliminado de uma só vez. Antes de eliminar o programa antigo, é apresentada uma mensagem de confirmação.
Exit (Sair)	Voltar ao Menu Principal.

Tabela 23

Fase 3: Programar Função da Fase

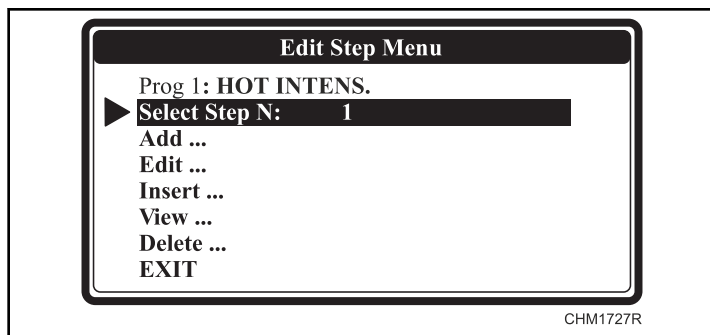


Figura 17

Programar Função da Fase	
Mensagem no Visor	Informação
Selecionar Número da Fase: 1	Introduza o número do passo desejado. Pode ser selecionado um passo entre 1 e 99. NOTA: Se o número não for aceite, significa que a fase não está disponível. Não deve ser selecionado qualquer número para a função "Add Step [Adicionar Fase]".
Add Step (Adicionar passo)	Para criar novos programas, deve ser adicionado um novo passo adicional no final do programa.
Edit Step (Editar passo)	Para alterar valores e elementos da lista a partir de um passo existente.
Insert Step (Introduzir passo)	É introduzido um novo passo entre dois passos existentes. Se o número não for aceite, significa que não existe nenhum passo com este número = número introduzido - 1 disponível. Um novo passo só pode ser introduzido entre dois passos disponíveis.
View Step (Ver passo)	Antes de efetuar alterações num programa de lavagem, recomenda-se que consulte as definições atuais com a função Ver. Não é possível efetuar qualquer alteração na função Ver Passo.
Delete Step (Eliminar passo)	O passo existente no programa desaparece quando é eliminado. Antes de eliminar o passo antigo, é apresentada uma mensagem de confirmação.
Exit (Sair)	Voltar ao Menu de Programação

Tabela 24

Fase 4: Programar a Parte de Lavagem

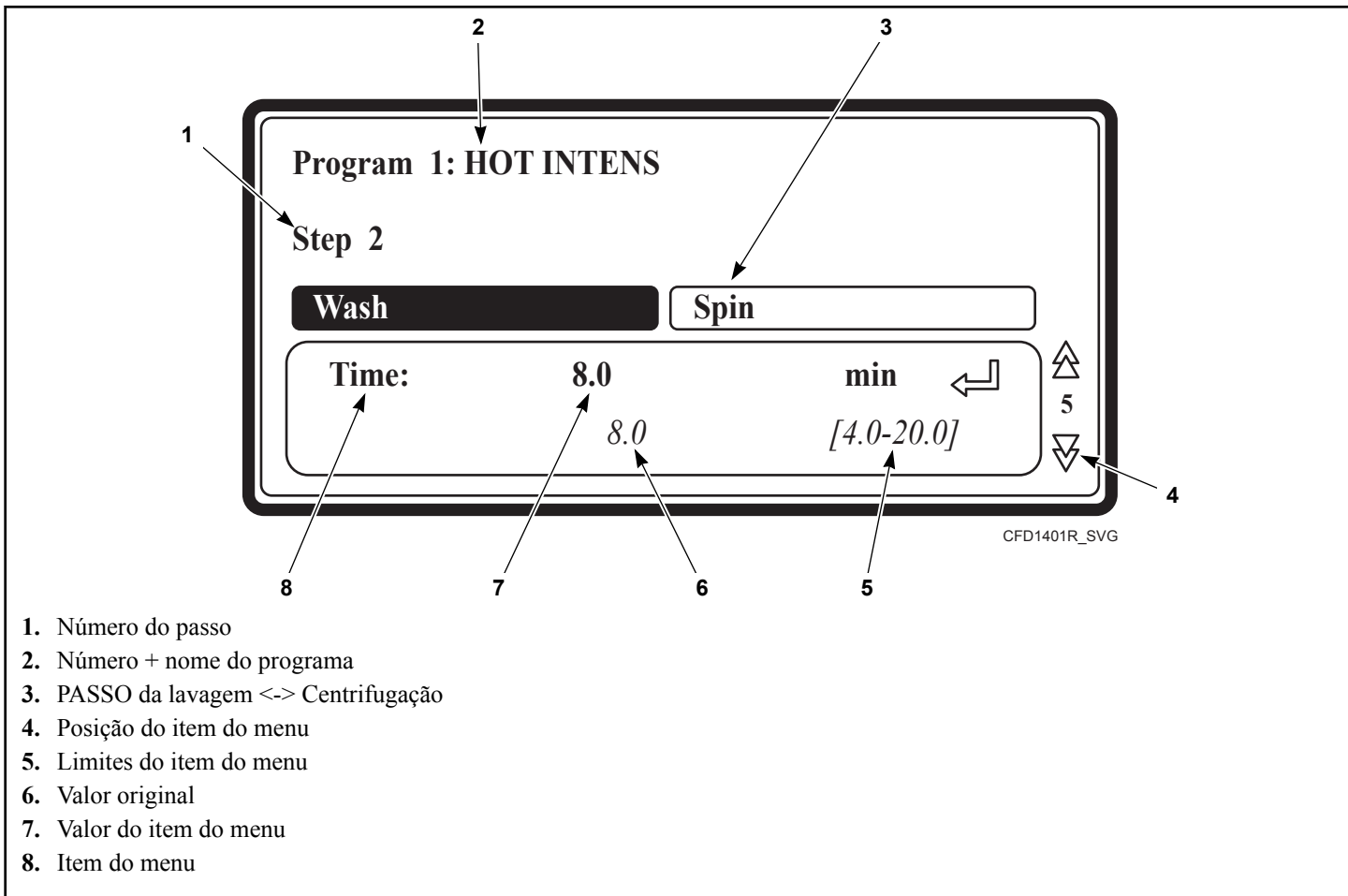


Figura 18

Este parágrafo oferece uma explicação detalhada sobre a programação das Sequências de Lavagem.

- Cada passo do programa contém uma parte de lavagem e uma parte de drenagem/centrifugação.
- Em primeiro lugar, deve ser selecionada a parte da lavagem, onde é possível programar item por item.
- Em seguida deve ser selecionada a parte de escoamento/centrifugação que pode ser programada item por item. Consulte a secção *Fase 5: Programar a Fase de Escoamento*.
- É possível visualizar cada item, sem efetuar alterações, premindo o botão SETA PARA BAIXO ou PARA CIMA.
- Em caso de pretender fazer alterações:
 - Insira um novo valor.
 - Ative ou desative uma Configuração Premindo o botão YES [SIM] ou NO [NÃO].
 - Selecione um elemento da lista premindo o botão ARROW LEFT [SETA ESQUERDA] ou RIGHT [DIREITA].
 - Necessita sempre confirmar premindo o botão ENTER.
- Cada vez que adicionar ou insere uma nova fase, foram pré-programados os valores predefinidos. Assim com menos esforço, podem ser programados programas completos. Consulte a secção *Descrição Básica dos Comandos* para obter uma explicação geral sobre a criação de programas de lavagem.
- Pode visualizar um elemento da lista através do símbolo SETA PARA A ESQUERDA e SETA PARA A DIREITA existente do lado direito do visor.
- O símbolo da seta para baixo no visor aponta para o último Item do Menu: EXIT (Sair).

Selecionar a Parte de Lavagem

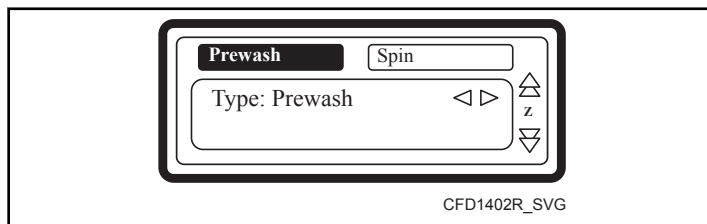


Figura 19

- Se selecionou Add Step (Adicionar passo), Edit Step (Editar passo) ou Insert Step (Introduzir passo), agora tem de selecionar a sequência de lavagem.
- Consoante o tipo de máquina, com gaveta do detergente superior ou frontal, tem mais ou menos sequências disponíveis.

Máquinas de Lavar com Doseador de Detergente Superior

- Pré-lavagem
- **Lavar**
- Arrefecimento
- Enxaguar
- Enxaguamento Final
- Imersão
- Pulverização
- No wash (Nenhuma lavagem)

Máquinas de Lavar com Doseador de Detergente Frontal

- **Lavar**
- Arrefecimento
- Enxaguar
- Imersão

- Pulverização
- No wash (Nenhuma lavagem)
- Para um novo passo, como predefinição, a primeira função apresentada é a sequência de Lavagem.
- Premindo o botão SETA PARA A ESQUERDA ou o botão DIREITA, pode selecionar a sequência pretendida.
- Prima o botão ENTER para confirmar.
- Pode utilizar também o botão da SETA PARA BAIXO, caso aceite o valor pré-programado.

Sequência de Pré-lavagem

- **Pré-lavagem**
- Lavar
- Arrefecimento
- Enxaguar
- Enxaguamento Final
- Imersão
- Pulverização
- No wash (Nenhuma lavagem)

Sequência de Pré-lavagem			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Temperatura	40 °C [104 °F]	A temperatura da água.	1 - 45 °C [33,8 - 113 °F]
Entrada		As válvulas de entrada sugeridas estão relacionadas com a temperatura e a caixa de detergente a ser utilizada. NOTA: Se introduzir outras válvulas de entrada que não as sugeridas, poderão ocorrer problemas durante o processo de enchimento de água.	
(doseador de detergente superior)	I1 – I5		I1...I8
(doseador de detergente frontal)	I2 – I3		I1...I3
Nível	Normal Low (Baixo normal)	O nível de água sugerido depende do tipo da máquina. Para máquinas com sistema de Pesagem: Litros: Pode ser definido o valor exato de água (em litros) que será enchida no tambor durante a fase. Litros por quilograma: A quantidade de água é calculada como a multiplicação do valor definido e o peso real da roupa na máquina. A configuração da água em litros por quilograma tem de ser ativada no menu de pesagem.	Consulte a <i>Tabela 10</i>

Tabela 25 *continua...*

Sequência de Pré-lavagem			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
RPM	-	As rpm sugeridas dependem do tipo de máquina.	Consulte a <i>Tabela 11</i>
Detergents Menu... (Menu Detergentes) Supply 1, ..., 8 (Fornecimento)	0 segundos	Seleção do tempo para o fornecimento externo de detergente líquido. Pode programar até 4 fornecimentos em simultâneo. Se programar mais de 4 fornecimentos, é emitida uma mensagem de erro. Reponha o tempo dos fornecimentos a zero até que restem apenas 4 valores de tempo não zero. (os fornecimentos de detergente líquido devem ser ativados no menu de configuração)	0 - 99 segundos
Tempo de ativação	12 segundos	Ação de lavagem (Tempo de ativação do motor). Ação de lavagem suave: 3 segundos. (Os valores predefinidos sugeridos podem ser ajustados no menu de inicialização)	1 - 99 segundos
Tempo de desativação	3 segundos	Ação de lavagem (Tempo de desativação do motor). Ação de lavagem suave: 12 segundos. (Os valores predefinidos sugeridos podem ser ajustados no menu de inicialização)	1 - 99 segundos
Temporização	4,0 minutos	O tempo da sequência de pré-lavagem. (para 0 minutos a sequência de Pré-lavagem será ignorada) (programável em passos de meio minuto)	0 - 99,5 minutos
Pause (Pausa)	Não	Quando um sinal "Pause" é programado, uma pausa é introduzida no final do Passo de Lavagem. Isto permite ao operador adicionar detergente para o passo seguinte. Um sinal sonoro avisa o operador de que o ciclo foi interrompido.	Não / Sim

Tabela 25

Sequência de Lavagem

- Pré-lavagem
- **Lavar**
- Arrefecimento
- Enxaguar
- Enxaguamento Final
- Imersão
- Pulverização
- No wash (Nenhuma lavagem)

Sequência de Lavagem			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Temperatura	60 °C [140 °F]	A temperatura da água.	1 - 92 °C [33,8 - 197,6 °F]

Tabela 26 *continua...*

Sequência de Lavagem			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Entrada		As válvulas de entrada sugeridas estão relacionadas com a temperatura e a caixa de detergente a serem utilizadas. NOTA: Se inserir outras válvulas que não as sugeridas, podem ocorrer problemas no processo de enchimento da água.	
(doseador de detergente superior)	I1-I2-I3-I5-I6-I8		I1...I8
(doseador de detergente frontal)	I2 – I3		I1...I3
Nível	Normal Low (Baixo normal)	O nível de água sugerido depende do tipo da máquina. Para máquinas com sistema de Pesagem: Litros: Pode ser definido o valor exato de água (em litros) que será enchida no tambor durante a fase. Litros por quilograma: A quantidade de água é calculada como a multiplicação do valor definido e o peso real da roupa na máquina. A configuração da água em litros por quilograma tem de ser ativada no menu de pesagem.	Consulte a Tabela 10
RPM	-	As rpm sugeridas dependem do tipo de máquina.	Consulte a Tabela 11
Detergents Menu... (Menu Detergentes)		Seleção do tempo para as Caixas de Detergente (reservatório) e o fornecimento externo de detergente líquido. Pode programar até 4 fornecimentos em simultâneo. Se programar mais de 4 fornecimentos, é emitida uma mensagem de erro. Reponha o tempo dos fornecimentos a zero até que restem apenas 4 valores de tempo não zero. (os fornecimentos de detergente líquido devem ser ativados no menu de configuração)	0 - 99 segundos
Box A, B, C, D, E	0 segundos	As caixas A, B, C, D, E estão apenas disponíveis em máquinas com Doseador de Detergente Frontal).	
Supply 1, ..., 8 (Fornecimento)	0 segundos		
Tempo de ativação	12 segundos	Ação de lavagem (Tempo de ativação do motor). Ação de lavagem suave: 3 segundos. (Os valores predefinidos sugeridos podem ser ajustados no menu de inicialização)	1 - 99 segundos

Tabela 26 continua...

Sequência de Lavagem			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Tempo de desativação	3 segundos	Ação de lavagem (Tempo de desativação do motor). Ação de lavagem suave: 12 segundos. (Os valores predefinidos sugeridos podem ser ajustados no menu de inicialização)	1 - 99 segundos
Temporização	7,0 minutos	O tempo da sequência de Lavagem. (para 0 minutos a sequência de Lavagem será ignorada) (programável em passos de meio minuto)	0 - 99,5 minutos
Pause (Pausa)	Não	Quando um sinal "Pause" é programado, uma pausa é introduzida no final do Passo de Lavagem. Isto permite ao operador adicionar detergente para o passo seguinte. Um sinal sonoro avisa o operador de que o ciclo foi interrompido.	Não / Sim

Tabela 26

Sequência de Arrefecimento

- Pré-lavagem
- Lavar
- **Arrefecimento**
- Enxaguar
- Enxaguamento Final
- Imersão
- Pulverização
- No wash (Nenhuma lavagem)
- Após uma lavagem Quente, pode programar uma Sequência de Arrefecimento para evitar choque térmico e o encolhimento das peças de vestuário.
- O passo de drenagem após a lavagem a quente deve ser colocado em NO DRAIN (nenhuma drenagem).

- Nenhuma entrada programável:
 - máquina com três entradas de água: a entrada 7 é a entrada standard.
 - máquina com duas entradas de água: a entrada 1 é a entrada standard.
- O nível de água não pode ser programado, uma vez que o processo de adicionar e drenar a água não o permite.

	ATENÇÃO
Não programe uma sequência de drenagem antes de uma sequência de arrefecimento.	
C048	

Sequência de Arrefecimento			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Temperatura	60 °C [140 °F]	A temperatura da água.	1 - 60 °C [33,8 - 140 °F]
RPM	-	As rpm sugeridas dependem do tipo de máquina.	Consulte a Tabela 11
Válvula de Escoamento	1	Apenas disponível em máquinas de lavar com: uma válvula normal Aberta e uma válvula normal Fechada de drenagem.	1 - 2

Tabela 27 continua...

Sequência de Arrefecimento			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Tempo de ativação	12 segundos	Ação de lavagem (Tempo de ativação do motor). Ação de lavagem suave: 3 segundos. (Os valores predefinidos sugeridos podem ser ajustados no menu de inicialização)	1 - 99 segundos
Tempo de desativação	3 segundos	Ação de lavagem (Tempo de desativação do motor). Ação de lavagem suave: 12 segundos. (Os valores predefinidos sugeridos podem ser ajustados no menu de inicialização)	1 - 99 segundos
Temporização	7,0 minutos	O tempo programado = tempo necessário para baixar a temperatura da água. Assim que a temperatura programada é atingida, a sequência seguinte é iniciada. (para 0 minutos a sequência de Pré-lavagem será ignorada) (programável em passos de meio minuto) NOTA: Se for programado um tempo curto, a temperatura da água baixará rapidamente. NOTA: Recomendação! Programe 1 minuto pra cada queda de temperatura de 3 °C [37,4 °F] . Exemplo: Para uma lavagem quente de 90 °C [194 °F] e uma Sequência de Arrefecimento de 60 °C [140 °F] deve ser programado um tempo de aproximadamente 30 °C/3 °C [86 °F/37,4 °F] = 10 Minutos para a Sequência de Arrefecimento.	0 - 99,5 minutos
Pause (Pausa)	Não	Quando um sinal "Pause" é programado, uma pausa é introduzida no final do Passo de Lavagem. Isto permite ao operador adicionar detergente para o passo seguinte. Um sinal sonoro avisa o operador de que o ciclo foi interrompido.	Não / Sim

Tabela 27

Sequência de Enxaguamento

- Pré-lavagem
- Lavar
- Arrefecimento
- **Enxaguar**
- Enxaguamento Final
- Imersão
- Pulverização
- No wash (Nenhuma lavagem)
- Nenhuma temperatura pode ser programada, uma vez que um Enxaguamento aplica-se apenas a água fria.

Sequência de Enxaguamento			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Entrada		Podem ser programadas 3 entradas. As válvulas de entrada sugeridas estão relacionadas com a temperatura e a caixa de detergente a ser utilizada. NOTA: Se introduzir outras válvulas de entrada que não as sugeridas, poderão ocorrer problemas durante o processo de enchimento de água.	
(doseador de detergente superior)	I1-I2-I7		I1,2,3,4,7
(doseador de detergente frontal)	I2		I1-I2
Nível	NormalAlto	O nível de água sugerido depende do tipo da máquina. Para máquinas com sistema de Pesagem: Litros: Pode ser definido o valor exato de água (em litros) que será enchida no tambor durante a fase. Litros por quilograma: A quantidade de água é calculada como a multiplicação do valor definido e o peso real da roupa na máquina. A configuração da água em litros por quilograma tem de ser ativada no menu de pesagem.	Consulte a <i>Tabela 10</i>
RPM	-	As rpm sugeridas dependem do tipo de máquina.	Consulte a <i>Tabela 11</i>
Detergents Menu... (Menu Detergentes)		Seleção do tempo para as Caixas de Detergente (reservatório) e o fornecimento externo de detergente líquido. Pode programar até 4 fornecimentos em simultâneo. Se programar mais de 4 fornecimentos, é emitida uma mensagem de erro. Reponha o tempo dos fornecimentos a zero até que restem apenas 4 valores de tempo não zero. (os fornecimentos de detergente líquido devem ser ativados no menu de configuração).	0 - 99 segundos
Box A, B, C, D, E	0 segundos	(As caixas A, B, C, D, E estão disponíveis apenas nos modelos que dispõem de um compartimento do detergente frontal)	
Supply 1, ..., 8 (Fornecimento)	0 segundos		
Tempo de ativação	12 segundos	Ação de lavagem (Tempo de ativação do motor). Ação de lavagem suave: 3 segundos. (Os valores predefinidos sugeridos podem ser ajustados no menu de inicialização)	1 - 99 segundos

Tabela 28 *continua...*

Sequência de Enxaguamento			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Tempo de desativação	3 segundos	Ação de lavagem (Tempo de desativação do motor). Ação de lavagem suave: 12 segundos. (Os valores predefinidos sugeridos podem ser ajustados no menu de inicialização)	1 - 99 segundos
Temporização	2,0 minutos	O tempo da sequência de enxaguamento. (para 0 minutos a sequência de Enxaguamento será ignorada) (programável em passos de meio minuto)	0 - 99,5 minutos
Pause (Pausa)	Não	Quando um sinal "Pause" é programado, uma pausa é introduzida no final do Passo de Lavagem. Isto permite ao operador adicionar detergente para o passo seguinte. Um sinal sonoro avisa o operador de que o ciclo foi interrompido.	Não / Sim

Tabela 28

Sequência de Enxaguamento Final

Máquinas de Lavar com Doseador de Detergente Superior

- Pré-lavagem
- Lavar
- Arrefecimento
- Enxaguar
- Enxaguamento Final
- Imersão
- Pulverização
- No wash (Nenhuma lavagem)
- Nenhuma temperatura pode ser programada, uma vez que um Enxaguamento Final aplica-se apenas a água fria (dura).

Sequência de Enxaguamento Final			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Entrada (doseador de detergente superior)	I4-I7 (3 entradas) I4 (4 entradas)	Podem ser programadas 3 entradas. As válvulas de entrada sugeridas estão relacionadas com a temperatura e a caixa de detergente a ser utilizada. NOTA: Se introduzir outras válvulas de entrada que não as sugeridas, poderão ocorrer problemas durante o processo de enchimento de água.	11,2,3,4,7
Nível	Normal/Alto	O nível de água sugerido depende do tipo da máquina. Para máquinas com sistema de Pesagem: Litros: Pode ser definido o valor exato de água (em litros) que será enchida no tambor durante a fase. Litros por quilograma: A quantidade de água é calculada como a multiplicação do valor definido e o peso real da roupa na máquina. A configuração da água em litros por quilograma tem de ser ativada no menu de pesagem.	Consulte a Tabela 10

Tabela 29 continua...

Sequência de Enxaguamento Final			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
RPM	-	As rpm sugeridas dependem do tipo de máquina.	Consulte a <i>Tabela 11</i>
Detergents Menu... (Menu Detergentes) Supply 1, ..., 8 (Fornecimento)	0 segundos	Seleção do tempo para o fornecimento externo de detergente líquido. Pode programar até 4 fornecimentos em simultâneo. Se programar mais de 4 fornecimentos, é emitida uma mensagem de erro. Reponha o tempo dos fornecimentos a zero até que restem apenas 4 valores de tempo não zero. (os fornecimentos de detergente líquido devem ser ativados no menu de configuração).	0 - 99 segundos
Tempo de ativação	12 segundos	Ação de lavagem (Tempo de ativação do motor). Ação de lavagem suave: 3 segundos. (Os valores predefinidos sugeridos podem ser ajustados no menu de inicialização)	1 - 99 segundos
Tempo de desativação	3 segundos	Ação de lavagem (Tempo de desativação do motor). Ação de lavagem suave: 12 segundos. (Os valores predefinidos sugeridos podem ser ajustados no menu de inicialização)	1 - 99 segundos
Temporização	2,0 minutos	O tempo da sequência de enxaguamento final. (para 0 minutos a sequência de Enxaguamento Final será ignorada) (programável em passos de meio minuto)	0 - 99,5 minutos
Pause (Pausa)	Não	Quando um sinal "Pause" é programado, uma pausa é introduzida no final do Passo de Lavagem. Isto permite ao operador adicionar detergente para o passo seguinte. Um sinal sonoro avisa o operador de que o ciclo foi interrompido.	Não / Sim

Tabela 29

Sequência de Imersão

- Pré-lavagem
- Lavar
- Arrefecimento
- Enxaguar
- Enxaguamento Final
- **Imersão**
- Pulverização
- No wash (Nenhuma lavagem)

Sequência de Imersão			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Temperatura	40 °C [104 °F]	A temperatura da água.	1 - 45 °C [33,8 - 113 °F]
Entrada		As válvulas de entrada sugeridas estão relacionadas com a temperatura e a caixa de detergente a serem utilizadas. NOTA: Se inserir outras válvulas que não as sugeridas, podem ocorrer problemas no processo de enchimento da água.	
(doseador de detergente superior)	I4-I7		I1...I8
(doseador de detergente frontal)	I2-I3		I1...I3
Nível	NormalBaixo	O nível de água sugerido depende do tipo da máquina. Para máquinas com sistema de Pesagem: Litros: Pode ser definido o valor exato de água (em litros) que será enchida no tambor durante a fase. Litros por quilograma: A quantidade de água é calculada como a multiplicação do valor definido e o peso real da roupa na máquina. A configuração da água em litros por quilograma tem de ser ativada no menu de pesagem.	Consulte a <i>Tabela 10</i>
RPM	-	As rpm sugeridas dependem do tipo de máquina.	Consulte a <i>Tabela 11</i>
Detergents Menu... (Menu Detergentes)		Seleção do tempo para as Caixas de Detergente (reservatório) e o fornecimento externo de detergente líquido. Pode programar até 4 fornecimentos em simultâneo. Se programar mais de 4 fornecimentos, é emitida uma mensagem de erro. Reponha o tempo dos fornecimentos a zero até que restem apenas 4 valores de tempo não zero. (os fornecimentos de detergente líquido devem ser ativados no menu de configuração).	0 - 99 segundos
Box A, B, C, D, E	0 segundos	(As caixas A, B, C, D, E estão disponíveis apenas nos modelos que dispõem de um compartimento do detergente frontal).	
Supply 1, ..., 8 (Fornecimento)	0 segundos		
Tempo de ativação	12 segundos	Ação de lavagem (Tempo de ativação do motor). (Os valores predefinidos sugeridos podem ser ajustados no menu de inicialização)	1 - 99 segundos

Tabela 30 *continua...*

Sequência de Imersão			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Tempo de desativação	10 minutos	Ação de lavagem (Tempo de desativação do motor). (Os valores predefinidos sugeridos podem ser ajustados no menu de inicialização)	1 - 99 minutos
Temporização	1,0 Hour (uma hora)	O tempo da sequência de embeber. (para 0 horas a sequência de Embeber será ignorada) (programável em passos de 0,1 horas)	0 - 25,5 horas
Pause (Pausa)	Não	Quando um sinal "Pause" é programado, uma pausa é introduzida no final do Passo de Lavagem. Isto permite ao operador adicionar detergente para o passo seguinte. Um sinal sonoro avisa o operador de que o ciclo foi interrompido.	Não / Sim

Tabela 30

Sequência de Pulverização

- Pré-lavagem
- Lavar
- Arrefecimento
- Enxaguar
- Enxaguamento Final
- Imersão
- **Pulverização**

- No wash (Nenhuma lavagem)

É injetado líquido ou água durante a Distribuição ou Baixa Velocidade de Centrifugação.

Nenhuma entrada de água standard pode ser programada nesta função.

O líquido será injetado com base na programação do fornecimento de detergente.

Sequência de Pulverização			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
RPM	-	As rpm sugeridas dependem do tipo de máquina.	Consulte a <i>Tabela 11</i>
Válvula de Escoamento	1	Apenas disponível em máquinas de lavar com: uma válvula normal Aberta e uma válvula normal Fechada de drenagem.	1 - 2

Tabela 31 *continua...*

Sequência de Pulverização			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Detergents Menu... (Menu Detergentes)		Seleção do tempo para as Caixas de Detergente (reservatório) e o fornecimento externo de detergente líquido. A sequência de pulverização só funciona com 1 fornecimento. Se programar mais de 1 fornecimento, é emitida uma mensagem de erro. Reponha o tempo dos fornecimentos a zero até que reste apenas 1 valor de tempo não zero. Se nenhum fornecimento for programado: a sequência de pulverização será ignorada. (Os fornecimentos de detergente líquido devem ser ativados no menu de configuração).	0 - 99 segundos
Box A, B, C, D, E	0 segundos		
Supply 1, ..., 8 (Fornecimento)	0 segundos		
Pause (Pausa)	Não	Quando um sinal "Pause" é programado, uma pausa é introduzida no final do Passo de Lavagem. Isto permite ao operador adicionar detergente para o passo seguinte. Um sinal sonoro avisa o operador de que o ciclo foi interrompido.	Não / Sim

Tabela 31

Sequência Sem Lavagem

- Pré-lavagem
- Lavar
- Arrefecimento
- Enxaguar
- Enxaguamento Final
- Imersão
- Pulverização
- **No wash (Nenhuma lavagem)**

Em caso de uma sequência de Nenhuma Lavagem, a função de lavagem do passo programado é ignorada. Avançar para *Fase 5: Programar a Fase de Escoamento*.

Fase 5: Programar a Fase de Escoamento

Este parágrafo oferece uma explicação detalhada sobre a programação das Sequências de Drenagem/Centrifugação.

Após a programação do passo de lavagem, ainda é preciso programar o passo de drenagem/centrifugação.

NOTA: Não é necessário programar uma sequência de drenagem antes de uma sequência de centrifugação, uma vez que a água será automaticamente drenada nesta sequência.

Selecionar a Fase de Escoamento/Extração

Consoante o tipo de máquina, tem mais ou menos funções disponíveis.

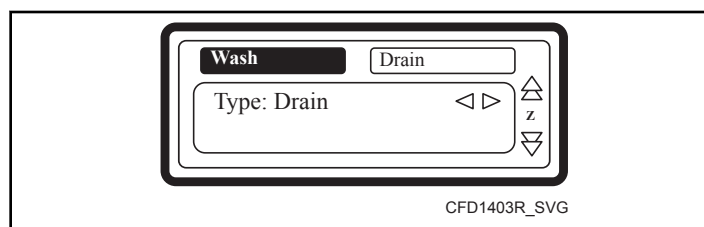


Figura 20

- Para um novo passo, a primeira função apresentada é a sequência de Drenagem (predefinição).
- Selecione a sequência de passos de Drenagem pretendida a partir da lista, premindo o botão SETA PARA A ESQUERDA ou o botão DIREITA.
- Prima o botão ENTER para confirmar a sua seleção.
- Pode utilizar também o botão da SETA PARA BAIXO, caso aceite o valor pré-programado.

Sequência de Escoamento

- Escoar
- Extrair
- No Drain
- Static Drain (Drenagem Estática)
- Reversing Drain (Drenagem Inversa)

Sequência de Escoamento			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Válvula de Escoamento	1	Apenas disponível em máquinas de lavar com: uma válvula normal Aberta e uma válvula normal Fechada de drenagem.	1 - 2
Temporização	0,5 minutos	O tempo da sequência de drenagem. (para 0 minutos, a sequência de Drenagem será ignorada) (programável em passos de meio minuto)	0 - 15,0 minutos
Exit (Sair)		Voltar ao Menu Editar Programa.	

Tabela 32

Sequência de Extração

- Escoar
- Extrair
- No Drain
- Static Drain (Drenagem Estática)
- Reversing Drain (Drenagem Inversa)

Sequência de Extração			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Válvula de Escoamento	1	Apenas disponível em máquinas de lavar com: uma válvula normal Aberta e uma válvula normal Fechada de drenagem.	1 - 2
RPM	-	As rpm sugeridas dependem do tipo de máquina.	Consulte a <i>Tabela 11</i>
Temporização	4,5 minutos	O tempo da sequência de centrifugação. (para 0 minutos a sequência de Centrifugação será ignorada) (programável em passos de meio minuto)	0 - 15,0 minutos
Exit (Sair)		Voltar ao Menu Editar Programa.	

Tabela 33

Sequência Sem Escoamento

- Escoar
- Extrair
- **No Drain**
- Static Drain (Drenagem Estática)
- Reversing Drain (Drenagem Inversa)

A parte da Drenagem/Centrifugação do passo programado é ignorada.

**ATENÇÃO**

Para algumas funções específicas, deve ser programado "No Drain" (sem drenagem). Exemplo: Se pretender programar uma sequência de arrefecimento, deve programar "No Drain" (Sem drenagem) entre a lavagem a quente e a sequência de arrefecimento.

C050

Sequência Sem Escoamento			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Exit (Sair)		Voltar ao Menu Editar Programa.	

Tabela 34

Sequência de Escoamento Estático

- Escoar
- Extrair
- No Drain

- Static Drain (Drenagem Estática)
- Reversing Drain (Drenagem Inversa)

O tambor mantém-se imóvel enquanto a água é drenada.

Sequência de Escoamento Estático			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Válvula de Escoamento	1	Apenas disponível em máquinas de lavar com: uma válvula normal Aberta e uma válvula normal Fechada de drenagem.	1 - 2
RPM	-	As rpm sugeridas dependem do tipo de máquina.	Consulte a <i>Tabela 11</i>
Temporização	0,5 minutos	O tempo da sequência de drenagem estática. (para 0 minutos a sequência de Drenagem Estática será ignorada) (programável em passos de meio minuto)	0 - 15,0 minutos
Exit (Sair)		Voltar ao Menu Editar Programa.	

Tabela 35

	ATENÇÃO
Não é recomendado programar uma sequência de centrifugação logo após uma Sequência de Drenagem Estática. Na sequência de Drenagem Estática, a roupa não é distribuída pelo tambor enquanto a água é drenada. Quando a sequência de centrifugação se inicia, a roupa encontra-se em acentuado desequilíbrio e a função de desequilíbrio (inclinação) é ativada.	
C051	

Sequência de Escoamento Inverso

- Escoar
- Extrair
- No Drain
- Static Drain (Drenagem Estática)
- **Reversing Drain (Drenagem Inversa)**

O tambor está a rodar inversamente enquanto a água é drenada.

Sequência de Escoamento Inverso			
Mensagem no Visor	Predefinição	Informação	Limites
Válvula de Escoamento	1	Apenas disponível em máquinas de lavar com: uma válvula normal Aberta e uma válvula normal Fechada de drenagem.	1 - 2
RPM	-	As rpm sugeridas dependem do tipo de máquina.	Consulte a <i>Tabela 11</i>
Tempo de ativação	12 segundos	Ação mecânica (Tempo de ativação do motor). (Os valores predefinidos sugeridos podem ser ajustados no menu de inicialização)	1 - 99 segundos
Tempo de desativação	3 segundos	Ação mecânica (Tempo de desativação do motor). (Os valores predefinidos sugeridos podem ser ajustados no menu de inicialização)	1 - 99 segundos
Temporização	0,5 minutos	O tempo da sequência de drenagem estática. (para 0 minutos a sequência de Drenagem Estática será ignorada) (programável em passos de meio minuto)	0 - 15,0 minutos
Exit (Sair)		Voltar ao Menu Editar Programa.	

Tabela 36

Menu de funcionamento

Iniciar



ATENÇÃO

Antes da primeira colocação em funcionamento, assegure-se de que a máquina está bem instalada. Consulte o manual de instalação/operação/manutenção. Assegure-se de que os menus de configuração e inicialização têm as definições corretas.

C063

Ligar a Alimentação de Energia

Quando liga a alimentação, o visor acende-se.

- Se o programa estiver pronto a iniciar, é apresentado "Select CYCLE" (Selecionar ciclo).

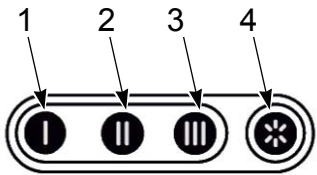
Carregar a Máquina de Lavar

- Abra a porta e introduza a roupa no tambor. Quando o tambor estiver carregado, feche a porta.

Colocar Detergente no Doseador de Detergente

Coloque a quantidade adequada de detergente na respetiva gaveta.

Máquinas de Lavar com Doseador de Detergente Superior



CHM2462N_SVG

1. Detergente para a pré-lavagem
2. Detergente para a lavagem principal
3. Detergente líquido para a lavagem principal ou branqueador líquido, etc.
4. Amaciador líquido ou goma líquida para o último enxaguamento

Figura 21

Na sequência de lavagem, varia consoante as entradas de água pré-programadas em que tem de adicionar detergente.

Máquinas de Lavar com Doseador de Detergente Frontal



Doseador A - Primeira lavagem

Doseador B - Segunda lavagem

Doseador D - Último enxaguamento

Figura 22

Na sequência de lavagem, os sinais de fornecimento de detergente pré-programados determinam em que caixa A, B, C, D ou E terá de adicionar detergente.

Consulte a secção *Criação de um Programa de Lavagem* para obter mais informações.

Iniciar um Programa de Lavagem

- Podem ser selecionados até 99 programas. Os primeiros 20 são os programas de Lavagem que pode encontrar neste manual na secção *Programas de Lavagem para Máquinas de Lavar com Doseador de Detergente Superior*, *Programas de Lavagem para Máquinas de Lavar com Doseador de Detergente Frontal*.
 - Introduza o número do programa.
 - Prima o botão "START".
- Se não existir qualquer programa disponível para um número de programa específico, é apresentada a indicação INVALID (Inválido).

Programar um Tempo de Retardamento

- Introduza o Número do Programa selecionado.
- Prima o Botão de Ponto. Será exibida a mensagem de tempo de Retardamento.
- Feche a porta
- Inserir um valor para um tempo de retardamento: INÍCIO RETARDADO __ : __. Primeiro insira um valor para as Horas, e em seguida insira um valor para os Minutos.
 - O tempo mínimo de retardamento é 1 minuto [00:01].
 - O tempo máximo de retardamento é 99 horas e 59 minutos [99:59].
- Prima o botão START [Iniciar], para começar a reduzir o tempo de retardamento.
 - A Porta será imediatamente bloqueada. Após decorrer o tempo de retardamento, o ciclo de lavagem iniciará automaticamente.

- A Sequência de Tempo de Retardamento pode ser interrompida premindo o botão Stop [Parar]. O programa voltará para o Menu Start Up [Arranque]: SELECT CYCLE [SELECIONAR CICLO].
- Uma barra de progressão mostra a progressão do ciclo de lavagem e do passo de lavagem ativo.

O programa ativo

- O tempo do ciclo irá diminuir minuto a minuto, indicando o tempo restante para a conclusão do mesmo.

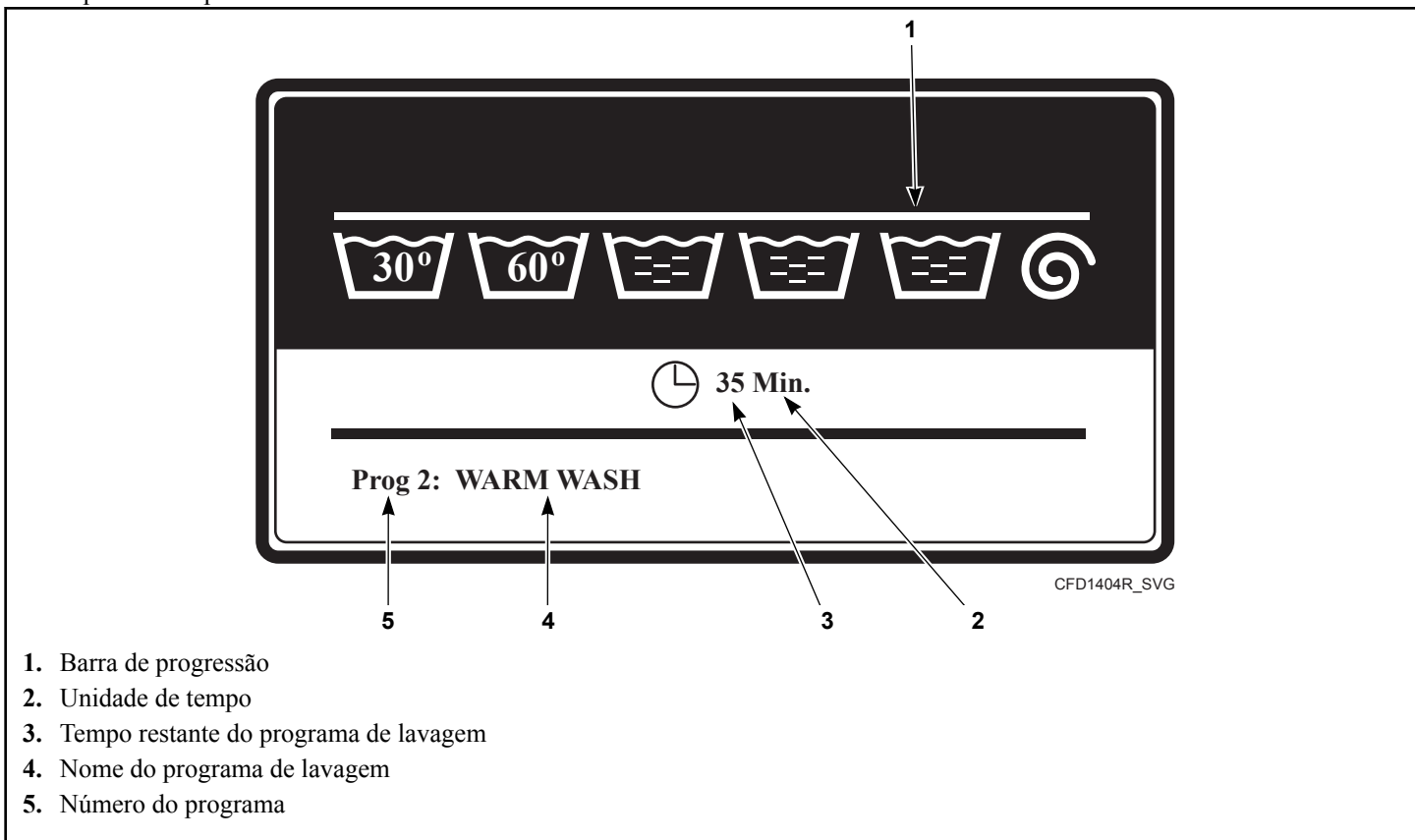


Figura 23

Avançar um Programa de Lavagem

- Prima o botão da SETA PARA A DIREITA para aumentar o tempo da sequência de lavagem.
- Prima o botão da SETA PARA A ESQUERDA para diminuir o tempo da sequência de lavagem.
- Prima o botão START para saltar o passo atual.

Temporização de Lavagem

- Assim que o programa é iniciado, é apresentado o tempo restante do ciclo.
- O símbolo do relógio indica se o tempo do ciclo atual está a ser contado. Se o símbolo do relógio não estiver a piscar, significa que o tempo do ciclo não está em contagem decrescente.
- O tempo durante o qual o símbolo não pisca é o tempo adicional.

- O tempo total de lavagem = tempo programado (1) + tempo adicional (2+3+4+5).

1. O tempo programado dos processos.
2. Tempo adicional para receção de água.
3. Tempo adicional de escoamento (se a água não for escoada em 30 segundos e for iniciado o tempo prolongado de escoamento)
4. É selecionado o tempo adicional de aquecimento "Wait for temperature [Aguardar pela Temperatura]".
5. Tempo adicional gratuito no fim da sequência de centrifugação.

Fim do programa

- No visor, o tempo mantém-se em contagem decrescente até atingir 0.

- No final do ciclo, o trinco da porta é libertado, o visor mostra a mensagem UNLOAD (Retirar) e é possível abrir a porta (retirar a roupa).

Abra a porta e descarregue a máquina.

- Será eliminada a Mensagem DESCARREGAR e a máquina está pronta para iniciar um novo programa.
- É apresentada a mensagem SELECT CYCLE (Selecionar ciclo).

	ATENÇÃO
Em caso de programas de lavagem higiênica desinfetante no menu de inicialização, será necessário desligar o "Manual Override" (cancelamento manual) e o "Allow Advance" (permitir avanço).	
C065	

Quando é selecionado "Wait for Temperature [Aguardar pela Temperatura]" (Aguardar pelo Aquecimento):

- A máquina aquecerá até atingir a temperatura programada. Apenas será iniciada a contagem decrescente do tempo programado da sequência de lavagem a partir do momento em que seja atingida a temperatura alvo.

	ATENÇÃO
Quando as máquinas não dispõem de aquecimento elétrico ou a vapor, não deve ser selecionado "Wait for temperature" (esperar por temperatura) no menu de inicialização.	
C068	

Função de Arrefecimento

Arrefecimento Automático

- Esta função evita o choque térmico para evitar o encolhimento das peças de vestuário.
- Para temperatura de lavagem Quente superiores a 65°C [149°F], é água Fria no final da fase.

Arrefecimento Programado

- Esta função é recomendada para evitar o encolhimento das peças de vestuário.
- A água é escoada e adicionada água fria pouco a pouco. A temperatura da água na cuba diminuirá lentamente em função da Sequência de Arrefecimento programada (temperatura e tempo).

Função de Pulverização

- O produto especial é injetado enquanto a válvula de drenagem está aberta e de acordo com a velocidade programada, o tambor irá rodar durante a distribuição ou baixa velocidade de centrifugação.

Não Equilibrada

- Quando a máquina é incorretamente carregada durante a sequência de centrifugação, o interruptor de segurança ou o sistema de deteção de excesso de peso é ativado.
- A sequência de centrifugação é interrompida e a roupa é redistribuída no tambor.
- A máquina de lavagem irá tentar redistribuir a roupa até 5 vezes.
- Caso isto não resolva o problema do desequilíbrio, a máquina reduzirá as rotações máximas da sequência de centrifugação.

Adicionar Detergentes

- Quando é programado um sinal de Pausa, no final de uma sequência de lavagem, a máquina parará o Programa e será exi-

Processo de Enchimento de Água

- Consoante a temperatura da água, abrem-se as válvulas de entrada fria e quente.
- O nível de água é medido através de um sensor eletrónico do nível de água.
- Se a função "Temperature Balance" (Equilíbrio da temperatura) estiver ativada, o computador de lavagem irá controlar a temperatura da água até que o valor-alvo seja atingido. Para programas de lavagem a quente, será necessário um aquecimento adicional após o processo de enchimento para atingir a temperatura de água quente programada.
- Nas tabelas de lavagem standard, pode encontrar um nível de água Normal Low (Baixo normal) e outro Normal High (Alto Normal).
- Estes são os níveis de água standard:
 - O nível Baixo Normal é utilizado para as sequências de Pré-lavagem, Lavagem e Embeber.
 - O nível de água Alto Normal é utilizado para as sequências de Enxaguamento e Enxaguamento Final.
- O nível de água apenas pode ser programado entre dois limites:
 - O limite inferior está acima dos elementos de aquecimento e do sensor de temperatura.
 - O limite superior está no meio do tambor de lavagem.

Processo de Aquecimento

Quando é selecionado "No Wait for Temperature [Não Aguardar pela Temperatura]" (Não Aguardar pelo Aquecimento):

- A máquina aquecerá até terminar o tempo específico da fase de lavagem, ou se for atingida a temperatura programada.
- Mesmo que não seja atingida a temperatura programada, o programa iniciará a próxima sequência, mesmo que tenha terminado o tempo da sequência.

bida a mensagem "Pause, Press Start to Continue [Pausa, Prima Start (Iniciar) para Continuar]".

- O aviso sonoro irá alertar o operador.
- Ao abrir a Porta do Compartimento de Detergente, é desligado o sinal sonoro. (Apenas máquinas com doseador de detergente frontal).
- Agora, o operador pode adicionar detergente.
- Ao premir o botão START (Iniciar), o PROGRAMA avançará para o passo seguinte do programa.

Parar

- Ao premir o botão STOP, o programa é interrompido.
- Em primeiro lugar, a máquina entra num modo seguro.
- Em seguida, é apresentada a mensagem "CONTINUE ?" (Continuar?).

STOP [PARAR]: O programa é interrompido. (Será realizada uma sequência de centrifugação antes de ser possível abrir a porta.)

START [INICIAR]: O programa reinicia a última fase ativa e prossegue com o resto do programa.

Abrir a Caixa do Detergente.

Apenas para máquinas com doseador de detergente frontal.

- Ao abrir a porta do doseador de detergente, o Programa é imediatamente interrompido.
- Em primeiro lugar, a máquina entra num modo seguro.
- Em seguida, é exibida a mensagem "CLOSE SOAP DOOR [FECHAR PORTA DO COMPARTIMENTO DE DETERGENTE]"
- Após fechar a porta do doseador de detergente, é apresentada a mensagem "CONTINUE ?" (Continuar?).

STOP [PARAR]: O programa é interrompido. (Será realizada uma sequência de centrifugação antes de ser possível abrir a porta.)

START [INICIAR]: O programa reinicia a última fase ativa e prossegue o resto do programa.

- Recomenda-se a programação de uma pausa (sinal), caso de-seje encher duas vezes a mesma caixa de detergente durante o programa.

Estado de espera

- Pode ocorrer uma situação em que o funcionamento normal da máquina seja interrompido e tenha que aguardar até que o computador de lavagem o autorize a continuar.
- Este estado de espera é reconhecido através da mensagem WAIT (Espera) e de um contador decrescente no visor.
- Isto ocorre quando a alimentação é desligada e novamente ligada durante um ciclo de lavagem em curso.

- Como o software não sabe a que velocidade o motor se encontrava, é respeitado um tempo de espera antes da reinicialização da máquina.

Como tratar mensagens de avaria

- Quando o Computador de Lavagem deteta uma avaria, é gerada uma mensagem de avaria para informar o operador sobre o problema.

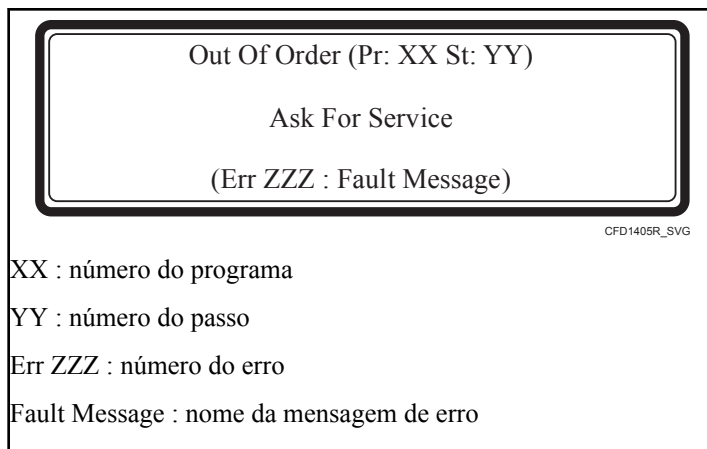
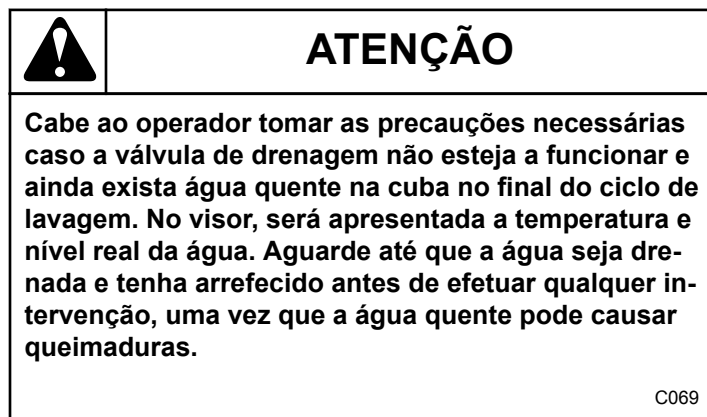


Figura 24

- Na linha superior, são apresentados os números do programa e do passo do programa interrompido.
- A mensagem UNLOAD! irá informá-lo se é permitido abrir a porta.

Condições de Segurança

- Se ainda existir água no tambor ou a temperatura for demasiado elevada, não será possível abrir a porta.
- As mensagens "WATER IN CAGE [ÁGUA NO COMPARTIMENTO]" ou "TOO HOT [DEMASIADO QUENTE]" serão exibidas em conjunto com o nível e a temperatura.



- Se ocorrer um problema com o trinco da porta, o programa será imediatamente concluído.
- Por motivos de segurança, a porta permanecerá trancada.

	ATENÇÃO
Consulte o capítulo de resolução de problemas, para saber mais sobre como gerir os erros.	
C070	

Como tratar falhas de energia

Consulte o manual de Instalação/Funcionamento/Manutenção

Botões de Funções Especiais

Os botões de Funções Especiais Informações e Informações de Serviço são exclusivas para disponibilizar mais informações ao operador sobre os programas de lavagem e as funções da máquina de lavar.

Informação

Prima o botão INFORMATION [INFORMAÇÃO] se pretender obter informações sobre um programa.

- Se nenhum programa for selecionado ou estiver em execução, será exibida uma visão geral de todos os programas disponíveis.
- Se um programa for selecionado ou estiver em execução, será exibida uma visão geral pormenorizada de todas as fases do programa.
- Em cada fase são exibidos todos os itens do menu.
- Pode sair do menu Informação premindo novamente o botão INFORMATION [INFORMAÇÃO].

Informações de Serviço

Prima o botão INFORMAÇÕES DE SERVIÇO se pretender verificar o real nível e temperatura da água.

- Em Informações de Serviço pode verificar:
 - A temperatura e o nível da água.
 - O número de ciclos que foram acumulados (serviço a realizar).
 - Os estados reais da máquina de lavar no ciclo de lavagem em execução.
- Ao premir o botão SETA PARA BAIXO, pode ver todos os itens do menu.
- Pode sair das Informações de Serviço premindo novamente o botão Informações de Serviço.

Entradas 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8

Se, durante um processo em curso, pretender abrir uma entrada de água, desloque o menu Informações de Serviço para a última página e ative a entrada pretendida (válvula) premindo o botão correspondente dentre os botões numerados de 1 a 8.

- Aplica-se apenas a uma sequência de lavagem em curso.
- A válvula de entrada correspondente estará aberta enquanto prime o botão.

	ATENÇÃO
Todas as funções de segurança permanecerão ativas, por isso poderá não conseguir ativar as entradas.	
C071	

Escoar

Se, durante um processo em curso, pretender abrir a válvula de drenagem, aceda à última página do menu Service Information e ative a drenagem premindo o botão 0.

- Aplica-se apenas a uma sequência de lavagem em curso.
- A válvula de drenagem permanecerá aberta enquanto estiver a premir o botão.

Aquecimento

Se, durante um processo em curso, pretender ativar o aquecimento, aceda à última página do menu "Service Information" e ative o aquecimento premindo o botão 9.

- Aplica-se apenas a uma sequência de lavagem em curso.
- O contactor do aquecimento permanecerá ativado durante o tempo de pressão do botão.

	ATENÇÃO
Todas as funções de segurança permanecerão ativas, por isso poderá não conseguir ativar o aquecimento.	
C072	

Ajustar a Velocidade

Se, durante um processo em curso, pretender alterar a velocidade de rotação (rotações) do tambor, aceda à última página do menu "Service Information" e, após premir o botão "." (ponto), introduza uma nova velocidade de rotação (número de rotações).

- Pode ajustar a velocidade do tambor, introduzindo um novo valor.
- Os limites de velocidade serão respeitados de acordo com o tipo de máquina de lavar.

	ATENÇÃO
Todas as funções de segurança permanecerão ativas, por isso poderá não conseguir ativar a velocidade de centrifugação.	
C073	

Recipientes Externos de Detergente Líquido

- Se a máquina de lavar estiver ligada a bombas de detergente externas, pode ser ligado um sinal do reservatório de fornecimento de detergente ao computador da máquina de lavar.
- Se o recipiente de Detergente estiver quase vazio, a mensagem de diagnóstico "Err 39 out of soap [Erro 39 sem detergente]" será exibida no visor do Computador de Lavagem.
- Assim, o operador não necessita de verificar constantemente os reservatórios de fornecimento para evitar lavar sem detergente.

Sistema de pesagem automática (Optiload [Carga Ótima])

- As máquinas independentes 18-24-28 kg / 40-55-70 libras / 180-240-280 L e 33-40-55- 80-100-120 kg / 75-90-125-180-230-275 libras / 335-400-520-800-1000-1200 L podem ser equipadas com um sistema de pesagem automático. Quando a porta é aberta, é apresentado um ecrã com uma balança.
- O operador é convidado a premir o botão numérico "0" (TARA) para colocar a escala em "0" kg. Ao premir o botão "0", é exibida a mensagem "Reference weight is set to 0 [Peso de referência definido para 0]".
- O operador carrega a máquina e pode verificar no visor a quantidade de roupa que coloca no seu interior.
- Se a carga exceder a capacidade da máquina de lavar, o computador de lavagem exibe uma mensagem de "Overload [Sobrecarga]".
- Na parte inferior do visor, é apresentada uma barra de progresso para indicar simplesmente a quantidade de roupa introduzida.
- Ao fechar a porta, o visor com a informação de peso é substituído pelo visor para selecionar um ciclo de lavagem.

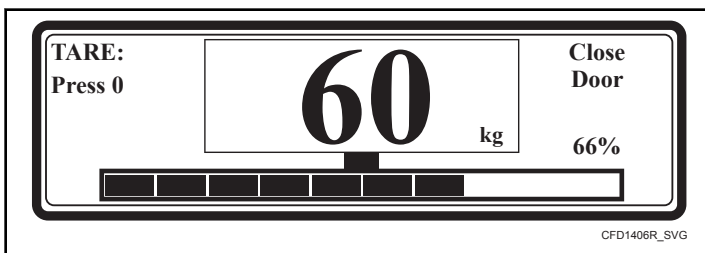


Figura 25

Sistema com Introdução Manual do Peso da Roupa (SMART LOAD [CARGA INTELIGENTE])

- Se souber o peso da carga de roupa (ex.: caso a tenha pesado antes da lavagem), pode ativar a função de introdução manual do peso da roupa (menu avançado / pesagem).

- Se a porta estiver aberta, é exibido no visor "0kg" como peso da carga de roupa. Inserir o valor do peso. Quando fechar a porta, poderá selecionar um ciclo de lavagem.
- Consoante o peso da roupa introduzido, poderá ativar a configuração automática do consumo de água e do fornecimento de detergente líquido.

Sistema de Pesagem Automática (ULTRABALANCE)

- As máquinas independentes 6,5-7,5-10,5-13,5-18 kg / 14-20-25-30-40 libras / 65-80-105-135-180 L (fator G 350 e 400) estão equipadas com um sistema de pesagem automático Ultrabalance, que pesa a quantidade de roupa inserida na máquina.
- Se o sistema de pesagem estiver ativado no Menu de Pesagem, após ligar a máquina, o ciclo de funcionamento começará com uma sequência de pesagem.
- O ajuste automático do consumo de água e de detergente líquido pode ser ativado com base no peso medido da roupa inserida.
- No início do programa, o visor apresenta a opção "Skip Weighing" (Ignorar a pesagem). Esta opção é exibida durante 10 segundos. Se o utilizador premir o botão Start durante este período, a sequência de pesagem será ignorada e os níveis de água (e a quantidade de detergente dispensada) definidos serão os mesmos do que para uma máquina com carga completa.

Programas Pré-programados

Programas Pré-programados

O Computador de Lavagem contém 20 Programas de Lavagem Padrão pré-programados. Estes são os programas 1 até 20. Os números de programas entre 21 e 51 estão reservados para programas personalizados.

	ATENÇÃO
Os processos pré-programados são fornecidos apenas a título de exemplo. Para a criação dos seus próprios programas de lavagem, contacte o seu fornecedor de detergente.	
C074	

Informações de Entradas de Água (Válvulas)

Válvulas de Água do Doseador de Detergente Superior			
Válvula de entrada 1:	Água fria macia	Doseador de Detergente, Compartimento "I"	Pré-lavagem
Válvula de entrada 2:	Água fria macia	Doseador de Detergente, Compartimento "II"	Lavagem - detergente
Válvula de entrada 3:	Água fria macia	Doseador de Detergente, Compartimento "III"	Lavagem - líquido
Válvula de entrada 4:	Água fria dura	Doseador de Detergente, Compartimento de "Amaciador"	Enxaguamento final
Válvula de entrada 5:	Água quente macia	Doseador de Detergente, Compartimento "I"	Pré-lavagem
Válvula de entrada 6:	Água quente macia	Doseador de Detergente, Compartimento "II"	Lavagem - detergente

Tabela 37 *continua...*

Válvulas de Água do Doseador de Detergente Superior			
Válvula de entrada 7:	Água fria dura	Entrada direta	(Detergente líquido externo)
Válvula de entrada 8:	Água quente macia	Doseador de Detergente, Compartimento "III"	Lavagem - líquido

Tabela 37

Modelo de Armário de 52 kg / 120 libras / 520 L, Válvulas de Água			
Válvula de entrada 1:	Água fria dura	Entrada direta	
Válvula de entrada 2:	Água fria macia	Entrada direta	
Válvula de entrada 3:	Água quente macia	Entrada direta	
Válvula de entrada 4:	Água fria macia	Doseador de Detergente, Compartimento "I"	Pré-lavagem
Válvula de entrada 5:	Água fria macia	Doseador de Detergente, Compartimento "II"	Lavagem - detergente
Válvula de entrada 6:	Água fria macia	Doseador de Detergente, Compartimento "III"	Lavagem - líquido
Válvula de entrada 7:	Água fria dura	Doseador de Detergente, Compartimento de "Amaciador"	Enxaguamento final
Válvula de entrada 8:	Água quente macia	Doseador de Detergente, Compartimento "I"	Pré-lavagem

Tabela 38

Válvulas de Água do Doseador de Detergente Frontal		
Válvula de entrada 1:	Água fria dura	(A válvula de entrada 1 não está operacional se não existir água dura)
Válvula de entrada 2:	Água fria macia	
Válvula de entrada 3:	Água quente macia	

Tabela 39

Legenda do programa de Lavagem Níveis de Água

- NL: Nível baixo normal
- NH: Nível alto normal
- EL: Nível baixo económico
- EH: Nível alto económico

Ações de Lavagem

Ação de lavagem normal

- A = 12 segundos, 12 segundos de ação
- R = 3 segundos, 3 segundos de descanso

Ação de lavagem normal

- A = 3 segundos, 3 segundos de ação
- R = 12 segundos, 12 segundos de descanso

RPM (Rotações por Minuto)

- W: Velocidade de lavagem (32 - 50 RPM)
- D: Velocidade de distribuição (inalterável) (100 RPM)
- L: Velocidade de centrifugação baixa, standard (400 RPM)
- H: Velocidade de centrifugação alta (625 - 1165 RPM) (consoante a capacidade da máquina)

Programas de Lavagem para Máquinas de Lavar com Doseador de Detergente Superior

PARA TRÊS TIPOS DE ÁGUA: FRIA MACIA, FRIA DURA, QUENTE

NOTA: Os programas de lavagem para dois tipos de água (fria e quente) são os mesmos dos programas para três tipos de água. A única diferença é que não é utilizada a válvula de entrada (7).

NOTA: * Aplica-se a Modelo de Armário de 52 kg / 120 libras / 520 L para três tipos de água. Modelo de Armário de 52 kg / 120 libras / 520 L para dois tipos de água - durante a sequência final de enxaguamento, são usadas as válvulas 2-7 em vez das válvulas 1-7.

Lavagem Quente Intensiva 90°C [194°F]

Programa de Lavagem 1: Lavagem Quente Intensiva 90°C [194°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 1	Pré-lavagem/lavagem	1-5-7 2-3-4-8*	30°C [86°F]	NH	5 minutos	W (normal)	1=30 segundos
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 2	Lavagem principal	1-2-3-5-6-8 2-3-5*	90°C [194°F]	NH	10 minutos	W (normal)	2=30 segundos
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	-
Passo 3	Enxaguamento 1	1-2-7 2*	-	NH	4 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 4	Enxaguamento 2	1-2-7 2*	-	NH	4 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 5	Enxaguamento 3	1-4-7 1-7*	-	NL	4 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	9 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 40

Lavagem Morna Intensiva 60°C [140°F]

Programa de Lavagem 2: Lavagem Morna Intensiva 60°C [140°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 1	Pré-lavagem/lavagem	1-5-7 2-3-4-8*	30°C [86°F]	NH	5 minutos	W (normal)	1=30 segundos
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 2	Lavagem principal	1-2-3-5-6-8 2-3-5*	60°C [140°F]	NH	10 minutos	W (normal)	2=30 segundos
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	-
Passo 3	Enxaguamento 1	1-2-7 2*	-	NH	4 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 4	Enxaguamento 2	1-2-7 2*	-	NH	4 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 5	Enxaguamento 3	1-4-7 1-7*	-	NL	4 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	9 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 41

Lavagem de Cor Intensiva 40°C [104°F]

Programa de Lavagem 3: Lavagem de Cor Intensiva 40°C [104°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 1	Pré-lavagem/lavagem	1-5-7 2-3-4-8*	30°C [86°F]	NH	5 minutos	W (normal)	1=30 segundos
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 2	Lavagem principal	1-2-3-5-6-8 2-3-5*	40°C [104°F]	NH	10 minutos	W (normal)	2=30 segundos
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	
Passo 3	Enxaguamento 1	1-2-7 2*	-	NH	4 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 4	Enxaguamento 2	1-2-7 2*	-	NH	4 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 5	Enxaguamento 3	1-4-7 1-7*	-	NL	4 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	9 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 42

Lavagem de Cores Brilhantes Intensiva 30°C [86°F]

Programa de Lavagem 4: Lavagem de Cores Brilhantes Intensiva 30°C [86°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Sem Pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	1-2-3-5-6-8 2-3-5*	30°C [86°F]	NH	10 minutos	W (normal)	2=30 segundos
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	
Passo 2	Enxaguamento 1	1-2-7 2*	-	NH	4 minutos	W (normal)	-
	Escoar	-	-	-	1 minuto	D	-
Passo 3	Enxaguamento 2	1-2-7 2*	-	NH	4 minutos	W (normal)	-
	Escoar	-	-	-	1 minuto	D	-
Passo 4	Enxaguamento 3	1-4-7 1-7*	-	NL	4 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	9 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 43

Lã 15°C [59°F]

Programa de Lavagem 5: Lã 15°C [59°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Nenhuma pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	1-2-3-5 2-5*	15°C [59°F]	NH	6 minutos	W (suave)	2=30 segundos
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	
Passo 2	Enxaguamento 1	1-2-7 2*	-	NH	2 minutos	W (suave)	-
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	-
Passo 3	Enxaguamento 2	1-2-7 2*	-	NH	2 minutos	W (suave)	-
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	-
Passo 4	Enxaguamento 3	1-4-7 1-7*	-	NL	3 minutos	W (suave)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	2,5 minutos	L	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (suave)	-

Tabela 44

Lavagem Quente 90°C [194°F]

Programa de Lavagem 6: Lavagem Quente 90°C [194°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Nenhuma pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	1-2-3-5-6-8 2-3-5*	90°C [194°F]	NL	20 minutos	W (normal)	2=30 segundos
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	
Passo 2	Enxaguamento 1	1-2-7 2*	-	EH	4 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 3	Enxaguamento 2	1-2-7 2*	-	EH	4 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 4	Enxaguamento 3	1-4-7 1-7*	-	EH	6 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	9 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 45

Lavagem Morna 60°C [140°F]

Programa de Lavagem 7: Lavagem Morna 60°C [140°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Nenhuma pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	1-2-3-5-6-8 2-3-5*	60°C [140°F]	NL	20 minutos	W (normal)	2=30 segundos
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	
Passo 2	Enxaguamento 1	1-2-7 2*	-	EH	4 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 3	Enxaguamento 2	1-2-7 2*	-	EH	4 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 4	Enxaguamento 3	1-4-7 1-7*	-	EH	6 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	9 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 46

Lavagem de Cor 40°C [104°F]

Programa de Lavagem 8: Lavagem de Cor 40°C [104°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Fornecimento de detergente
Sem Pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	1-2-3-5-6-8 2-3-5*	40°C [104°F]	NL	20 minutos	W (normal)	2=30 segundos
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	
Passo 2	Enxaguamento 1	1-2-7 2*	-	EH	4 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 3	Enxaguamento 2	1-2-7 2*	-	EH	4 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 4	Enxaguamento 3	1-4-7 1-7*	-	EH	6 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	9 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 47

Lavagem de Cores Brilhantes 30°C [86°F]

Programa de Lavagem 9: Lavagem de Cores Brilhantes 30°C [86°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Sem Pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	1-2-3-5-6-8 2-3-5*	30°C [86°F]	NL	20 minutos	W (normal)	2=30 segundos
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	
Passo 2	Enxaguamento 1	1-2-7 2*	-	EH	4 minutos	W (normal)	-
	Escoar	-	-	-	1 minuto	D	-
Passo 3	Enxaguamento 2	1-2-7 2*	-	EH	4 minutos	W (normal)	-
	Escoar	-	-	-	1 minuto	D	-
Passo 4	Enxaguamento 3	1-4-7 1-7*	-	EH	6 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	9 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 48

Lavagem Quente Económica 90°C [194°F]

Programa de Lavagem 10: Lavagem Quente Económica 90°C [194°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Sem Pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	1-2-3-5-6-8 2-3-5*	85°C [185°F]	EH	14 minutos	W (normal)	2=30 segundos
	Escoar	-	-	-	1 minuto	L	
Passo 2	Enxaguamento 1	1-2-7 2*	-	EL	4 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 3	Enxaguamento 2	1-4-7 1-7*	-	EL (1)	4 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	9 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-
(1) EH – Modelos independentes 10,5 kg / 25 libras / 105 L, modelos de encastrar 10,5 kg / 25 libras / 105 L (fator G 200)							

Tabela 49

Lavagem Morna Económica 60°C [140°F]

Programa de Lavagem 11: Lavagem Morna Económica 60°C [140°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Sem Pré-lavagem							

Tabela 50 *continua...*

Programa de Lavagem 11: Lavagem Morna Económica 60°C [140°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 1	Lavagem principal	1-2-3-5-6-8 2-3-5*	55 °C [131°F]	EH	14 minutos	W (normal)	2=30 segundos
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	
Passo 2	Enxaguamento 1	1-2-7 2*	-	EL	4 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 3	Enxaguamento 2	1-4-7 1-7*	-	EL (1)	4 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	9 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-
(1) EH – Modelos independentes 10,5 kg / 25 libras / 105 L, modelos de encastrar 10,5 kg / 25 libras / 105 L (fator G 200)							

Tabela 50

Lavagem de Cor Económica 40°C [104°F]

Programa de Lavagem 12: Lavagem de Cor Económica 40°C [104°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Sem Pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	1-2-3-5-6-8 2-3-5*	40°C [104°F]	EH	14 minutos	W (normal)	2=30 segundos
	Escoar	-	-	-	1 minuto	L	

Tabela 51 *continua...*

Programa de Lavagem 12: Lavagem de Cor Económica 40°C [104°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 2	Enxaguamento 1	1-2-7 2*	-	EL	4 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 3	Enxaguamento 2	1-4-7 1-7*	-	EL (1)	4 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	9 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-
(1) EH – Modelos independentes 10,5 kg / 25 libras / 105 L, modelos de encastrar 10,5 kg / 25 libras / 105 L (fator G 200)							

Tabela 51

Lavagem de Cores Claras Económica 30°C [86°F]

Programa de Lavagem 13: Lavagem de Cores Claras Económica 30°C [86°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Sem Pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	1-2-3-5-6-8 2-3-5*	30°C [86°F]	EH	14 minutos	W (normal)	2=30 segundos
	Escoar	-	-	-	1 minuto	D	
Passo 2	Enxaguamento 1	1-2-7 2*	-	EL	4 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	D	-

Tabela 52 continua...

Programa de Lavagem 13: Lavagem de Cores Claras Económica 30°C [86°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 3	Enxaguamento 2	1-4-7 1-7*	-	EL (1)	4 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	9 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-
(1) EH – Modelos independentes 10,5 kg / 25 libras / 105 L, modelos de encastrar 10,5 kg / 25 libras / 105 L (fator G 200)							

Tabela 52

Extração - Baixa Velocidade

Programa de Lavagem 14: Extração - Baixa Velocidade							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Fornecimento de detergente
Passo 1	Enxaguar	1-4-7 1-7*	-	NH	3 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	5,5 minutos	L	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-

Tabela 53 *continua...*

Programa de Lavagem 14: Extração - Baixa Velocidade							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Fornecimento de detergente
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (normal)	-

Tabela 53

Extração - Alta Velocidade

Programa de Lavagem 15: Extração - Alta Velocidade							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 1	Enxaguar	1-4-7 1-7*	-	NH	3 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	12 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (normal)	-

Tabela 54

Roupas de Desporto 60°C [140°F]

Programa de Lavagem 16: Roupas de Desporto 60°C [140°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Sem Pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	1-2-3-5-6-8 2-3-5*	54°C [129,2°F]	NL	6 minutos	W (normal)	2=30 segundos
	Escoar	-	-	-	1 minuto	L	
Passo 2	Enxaguamento 1	1-2-7 2*	-	NL	2 minutos	W (normal)	-
	Escoar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 3	Enxaguamento 2	1-2-7 2*	-	NL	2 minutos	W (normal)	-
	Escoar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 4	Enxaguamento 3	1-4-7 1-7*	-	NL	2 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	6 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 55

Esfregonas 60°C [140°F]

Programa de Lavagem 17: Esfregonas 60°C [140°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 1	Pré-lavagem/lavagem	1-5-7 2-3-4-8*	1 °C [33,8°F]	NH	2 minutos	W (normal)	1=30 segundos
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 2	Lavagem principal	1-2-3-5-6-8 2-3-5*	60°C [140°F]	NL	10 minutos	W (normal)	2=30 segundos
	Escoar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 3	Enxaguamento 1	1-2-7 2*	-	NH	2 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 4	Enxaguamento 2	1-2-7 2*	-	NH	2 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 5	Enxaguamento 3	1-4-7 1-7*	-	NL	3 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	6 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 56

Tecidos de Cavalo 40°C [104°F]

Programa de Lavagem 18: Tecidos de Cavalo 40°C [104°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 1	Pré-lavagem/lavagem	1-5-7 2-3-4-8*	28 °C [82,4 °F]	NH	4 minutos	W (normal)	1=30 segundos
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 2	Lavagem principal	1-2-3-5-6-8 2-3-5*	35°C [95 °F]	NH	6 minutos	W (normal)	2=30 segundos
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	
Passo 3	Enxaguamento 1	1-2-7 2*	-	NH	2 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 4	Enxaguamento 2	1-2-7 2*	-	NH	2 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 5	Enxaguamento 3	1-4-7 1-7*	-	NL	3 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	4 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 57

Jeans 60°C [140°F]

Programa de Lavagem 19: Jeans 60°C [140°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Sem Pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	1-2-3-5-6-8 2-3-5*	52°C [125,6°F]	NL	8 minutos	W (normal)	2=30 segundos
	Escoar	-	-	-	1 minuto	D	
Passo 2	Enxaguamento 1	1-2-7 2*	-	NH	3 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 3	Enxaguamento 2	1-4-7 1-7*	-	NH	3 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	6 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 58

Engomagem

Programa de Lavagem 20: Engomagem							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 1	Pré-lavagem/lavagem	1-5-7 2-3-4-8*	28 °C [82,4°F]	NL	4 minutos	W (normal)	1=30 segundos
	Centrifugar	-	-	-	6 minutos	H	

Tabela 59 *continua...*

Programa de Lavagem 20: Engomagem							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 59

Programas de Lavagem para Máquinas de Lavar com Doseador de Detergente Frontal

Lavagem Quente 90°C [194°F]

Programa de Lavagem 1: Lavagem Quente 90°C [194°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 1	Pré-lavagem/lavagem	2-3	30°C [86°F]	NL	5 minutos	W (normal)	A=30 segundos
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 2	Lavagem principal	2-3	90°C [194°F]	NL	10 minutos	W (normal)	B=30 segundos
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	
Passo 3	Enxaguamento 1	2	-	NH	2 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 4	Enxaguamento 2	2	-	NH	2 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 5	Enxaguamento 3	1(2)	-	NL	3 minutos	W (normal)	D=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	5,5 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 60

Lavagem Morna 60°C [140°F]

Programa de Lavagem 2: Lavagem Morna 60°C [140°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 1	Pré-lavagem/lavagem	2-3	30°C [86°F]	NL	5 minutos	W (normal)	A=30 segundos
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 2	Lavagem principal	2-3	60°C [140°F]	NL	10 minutos	W (normal)	B=30 segundos
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	-
Passo 3	Enxaguamento 1	2	-	NH	2 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 4	Enxaguamento 2	2	-	NH	2 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 5	Enxaguamento 3	1(2)	-	NL	3 minutos	W (normal)	D=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	5,5 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 61

Lavagem de Cor 40°C [104°F]

Programa de Lavagem 3: Lavagem de Cor 40°C [104°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 1	Pré-lavagem/lavagem	2-3	30°C [86°F]	NL	5 minutos	W (normal)	A=30 segundos
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 2	Lavagem principal	2-3	40°C [104°F]	NL	10 minutos	W (normal)	B=30 segundos
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	
Passo 3	Enxaguamento 1	2	-	NH	2 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 4	Enxaguamento 2	2	-	NH	2 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 5	Enxaguamento 3	1(2)	-	NL	3 minutos	W (normal)	D=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	5,5 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 62

Lavagem de Cor Brilhante 30°C [86°F]

Programa de Lavagem 4: Lavagem de Cor Brilhante 30°C [86°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Sem Pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	2-3	30°C [86°F]	NL	8 minutos	W (normal)	B=30 segundos
	Escoar		-	-	30 segundos	D	
Passo 2	Enxaguamento 1	2	-	NH	2 minutos	W (normal)	-
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	-
Passo 3	Enxaguamento 2	2	-	NH	2 minutos	W (normal)	-
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	-
Passo 4	Enxaguamento 3	1(2)	-	NL	3 minutos	W (normal)	D=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação		-	-	4 minutos	H	-
	Abrandamento		-	-	N/A	-	-
	Rotação		-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 63

Lãs 15°C [59°F]

Programa de Lavagem 5: Lãs 15°C [59°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Sem Pré-lavagem							

Tabela 64 *continua...*

Programa de Lavagem 5: Lã 15°C [59°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 1	Lavagem principal	2	15°C [59°F]	NH	6 minutos	W (suave)	B=30 segundos
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	
Passo 2	Enxaguamento 1	2	-	NH	2 minutos	W (suave)	-
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	-
Passo 3	Enxaguamento 2	2	-	NH	2 minutos	W (suave)	-
	Escoar		-	-	30 segundos	D	-
Passo 4	Enxaguamento 3	1(2)	-	NH	3 minutos	W (suave)	D=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	2,5 minutos	L	-
	Abrandamento		-	-	N/A	-	-
	Rotação		-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (suave)	-

Tabela 64

Lavagem Quente Económica 90°C [194°F]

Programa de Lavagem 6: Lavagem Quente Económica 90°C [194°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Sem Pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	2 - 3	90°C [194°F]	EL	25 minutos	W (normal)	B=30 segundos
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	

Tabela 65 *continua...*

Programa de Lavagem 6: Lavagem Quente Económica 90°C [194°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 2	Enxaguamento 1	2	-	EH	4 minutos	W (normal)	-
	Escoar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 3	Enxaguamento 2	2	-	NL	4 minutos	W (normal)	-
	Escoar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 4	Enxaguamento 3	1(2)	-	EH	6 minutos	W (normal)	D=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	5,5 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 65

Lavagem Morna Económica 60°C [140°F]

Programa de Lavagem 7: Lavagem Morna Económica 60°C [140°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Sem Pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	2 - 3	60°C [140°F]	EL	20 minutos	W (normal)	B=30 segundos
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	-
Passo 2	Enxaguamento 1	2	-	EH	4 minutos	W (normal)	-
	Escoar	-	-	-	1 minuto	L	-

Tabela 66 *continua...*

Programa de Lavagem 7: Lavagem Morna Económica 60°C [140°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 3	Enxaguamento 2	2	-	NL	4 minutos	W (normal)	-
	Escoar		-	-	1 minuto	L	-
Passo 4	Enxaguamento 3	1(2)	-	EH	6 minutos	W (normal)	D=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	5,5 minutos	H	-
	Abrandamento		-	-	N/A	-	-
	Rotação		-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 66

Lavagem de Cor Económica 40°C [104°F]

Programa de Lavagem 8: Lavagem de Cor Económica 40°C [104°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Sem Pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	2 - 3	43°C [109,4 °F]	EL	20 minutos	W (normal)	B=30 segundos
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	-
Passo 2	Enxaguamento 1	2	-	EH	4 minutos	W (normal)	-
	Escoar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 3	Enxaguamento 2	2	-	NL	4 minutos	W (normal)	-
	Escoar		-	-	1 minuto	L	-

Tabela 67 *continua...*

Programa de Lavagem 8: Lavagem de Cor Económica 40°C [104°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 4	Enxaguamento 3	1(2)	-	EH	6 minutos	W (normal)	D=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	5,5 minutos	H	-
	Abrandamento		-	-	N/A	-	-
	Rotação		-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 67

Lavagem Económica de Roupa de Cor Brilhante 30°C [86°F]

Programa de Lavagem 9: Lavagem Económica de Roupa de Cor Brilhante 30°C [86°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Sem Pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	2 - 3	34 °C [93,2°F]	EL	20 minutos	W (normal)	B=30 segundos
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	
Passo 2	Enxaguamento 1	2	-	EH	4 minutos	W (normal)	-
	Escoar	-	-	-	1 minuto	D	-
Passo 3	Enxaguamento 2	2	-	NL	4 minutos	W (normal)	-
	Escoar	-	-	-	1 minuto	D	-

Tabela 68 *continua...*

Programa de Lavagem 9: Lavagem Económica de Roupa de Cor Brilhante 30°C [86°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 4	Enxaguamento 3	1(2)	-	EH	6 minutos	W (normal)	D=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	4 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 68

Lavagem Quente Super Económica 90°C [194°F]

Programa de Lavagem 10: Lavagem Quente Super Económica 90°C [194°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Sem Pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	2 - 3	90°C [194°F]	EL	10 minutos	W (normal)	B=30 segundos
	Escoar	-	-	-	1 minuto	L	
Passo 2	Enxaguamento 1	2	-	EH	2 minutos	W (normal)	-
	Escoar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 3	Enxaguamento 2	1(2)	-	EH	3 minutos	W (normal)	D=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	5,5 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-

Tabela 69 *continua...*

Programa de Lavagem 10: Lavagem Quente Super Económica 90°C [194°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	L (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 69

Lavagem Morna Super Económica 60°C [140°F]

Programa de Lavagem 11: Lavagem Morna Super Económica 60°C [140°F]							
	Sequência	Entrada	Temp.	Nível	Temporização	RPM (x)	Fornecimento de detergente
Sem Pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	2 - 3	60°C [140°F]	EL	10 minutos	W (normal)	B=30 segundos
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	
Passo 2	Enxaguamento 1	2	-	EH	2 minutos	W (normal)	-
	Escoar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 3	Enxaguamento 2	1(2)	-	EH	3 minutos	W (normal)	D=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	5,5 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-

Tabela 70 continua...

Programa de Lavagem 11: Lavagem Morna Super Económica 60°C [140°F]							
	Sequência	Entrada	Temp.	Nível	Temporização	RPM (x)	Fornecimento de detergente
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 70

Lavagem de Cor Super Económica 40°C [104°F]

Programa de Lavagem 12: Lavagem de Cor Super Económica 40°C [104°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Sem Pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	2 - 3	40°C [104°F]	EL	10 minutos	W (normal)	B=30 segundos
	Escoar	-	-	-	1 minuto	L	
Passo 2	Enxaguamento 1	2	-	EH	2 minutos	W (normal)	-
	Escoar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 3	Enxaguamento 2	1(2)	-	EH	3 minutos	W (normal)	D=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	5,5 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-

Tabela 71 continua...

Programa de Lavagem 12: Lavagem de Cor Super Económica 40°C [104°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 71

Lavagem de Roupas de Cor Brilhante Super Económica 30°C [86°F]

Programa de Lavagem 13: Lavagem de Roupas de Cor Brilhante Super Económica 30°C [86°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Sem Pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	2 - 3	30°C [86°F]	EL	8 minutos	W (normal)	B=30 segundos
	Escoar	-	-	-	1 minuto	D	
Passo 2	Enxaguamento 1	2	-	EH	2 minutos	W (normal)	-
	Escoar	-	-	-	1 minuto	D	-
Passo 3	Enxaguamento 2	1(2)	-	EH	3 minutos	W (normal)	D=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	4 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-

Tabela 72 continua...

Programa de Lavagem 13: Lavagem de Roupa de Cor Brilhante Super Económica 30°C [86°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 72

Extração - Baixa Velocidade

Programa de Lavagem 14: Extração - Baixa Velocidade							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 1	Enxaguar	1(2)	-	NH	3 minutos	W (normal)	D=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	5,5 minutos	L	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (normal)	-

Tabela 73

Extração - Alta Velocidade

Programa de Lavagem 15: Extração - Alta Velocidade							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 1	Enxaguar	1(2)	-	NH	3 minutos	W (normal)	D=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	5,5 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (normal)	-

Tabela 74

Roupas de Desporto 60°C [140°F]

Programa de Lavagem 16: Roupas de Desporto 60°C [140°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Sem Pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	2 - 3	54°C [129,2°F]	NL	6 minutos	W (normal)	2=30 segundos
	Escoar	-	-	-	1 minuto	L	
Passo 2	Enxaguamento 1	2	-	NL	2 minutos	W (normal)	-
	Escoar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 3	Enxaguamento 2	2	-	NL	2 minutos	W (normal)	-
	Escoar	-	-	-	1 minuto	L	-

Tabela 75 *continua...*

Programa de Lavagem 16: Roupas de Desporto 60°C [140°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 4	Enxaguamento 3	1	-	NL	2 minutos	W (normal)	D=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	6 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 75

Esfregonas 60°C [140°F]

Programa de Lavagem 17: Esfregonas 60°C [140°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 1	Pré-lavagem/lavagem	2	1 °C [33,8°F]	NH	2 minutos	W (normal)	1=30 segundos
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	
Passo 2	Lavagem principal	2 - 3	60°C [140°F]	NL	10 minutos	W (normal)	2=30 segundos
	Escoar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 3	Enxaguamento 1	2	-	NH	2 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 4	Enxaguamento 2	1	-	NH	2 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	1 minuto	L	-

Tabela 76 *continua...*

Programa de Lavagem 17: Esfregonas 60°C [140°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 5	Enxaguamento 3	1	-	NL	3 minutos	W (normal)	-
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	6 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 76

Tecidos de Cavalo 40°C [104°F]

Programa de Lavagem 18: Tecidos de Cavalo 40°C [104°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 1	Pré-lavagem/lavagem	2 -3	28 °C [82,4°F]	NH	4 minutos	W (normal)	1=30 segundos
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	
Passo 2	Lavagem principal	2 - 3	35°C [95 °F]	NH	6 minutos	W (normal)	2=30 segundos
	Escoar	-	-	-	30 segundos	D	-
Passo 3	Enxaguamento 1	2	-	NH	2 minutos	W (normal)	-
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 4	Enxaguamento 2	2	-	NH	2 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	1 minuto	L	-

Tabela 77 continua...

Programa de Lavagem 18: Tecidos de Cavalo 40°C [104°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 5	Enxaguamento 3	1	-	NL	3 minutos	W (normal)	-
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	4 minutos	L	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 77

Jeans 60°C [140°F]

Programa de Lavagem 19: Jeans 60°C [140°F]							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Sem Pré-lavagem							
Passo 1	Lavagem principal	2 - 3	52°C [125,5°F]	NL	8 minutos	W (normal)	2=30 segundos
	Escoar	-	-	-	1 minuto	D	-
Passo 2	Enxaguamento 1	2	-	NH	3 minutos	W (normal)	3=30 segundos
	Centrifugar	-	-	-	1 minuto	L	-
Passo 3	Enxaguamento 2	1	-	NH	3 minutos	W (normal)	-
	Centrifugação final/Centrifugação	-	-	-	6 minutos	H	-
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 78

Engomagem

Programa de Lavagem 20: Engomagem							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
Passo 1	Pré-lavagem/lavagem	1 - 5 - 7	28 °C [82,4°F]	NL	4 minutos	W (normal)	1=30 segundos
	Centrifugar	-	-	-	6 minutos	H	
	Abrandamento	-	-	-	N/A	-	-

Tabela 79 *continua...*

Programa de Lavagem 20: Engomagem							
	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	RPM (x)	Abastecimento de Detergente
	Rotação	-	-	-	30 segundos (modelos sem drenagem da bomba) 5 minutos (modelos com drenagem da bomba)	W (5 segundos/5 segundos)	-

Tabela 79

Programas de Lavagem para Wet Clearing [Limpeza Húmida]

Informações do Abastecimento de Detergente

Recomendação de Dosagem		
Detergente Número 1	Detergente Número 2	Detergente Número 3
Entre 15 e 20 ml por kg. Dependendo da dureza da água.	Entre 10 e 12 ml por kg. Dependendo da dureza da água.	Entre 9 e 12 ml por kg. Dependendo da dureza da água.
Utilize de preferência água macia th=0°.		
Factor de carga = 50%. Por exemplo uma máquina de lavar de 180 litros significa 9 kg para limpeza húmida. Portanto, significa que deve colocar entre 135 e 180ml para o detergente Número 1. Para o detergente Número 2 entre 90 e 108 ml.		

Tabela 80

Informações das Unidades de Nível de Água							
Nível (Unidades)	6,5 kg / 14 libras / 65 L	7,5 kg / 20 libras / 80 L	10,5 kg / 25 libras / 105 L	13,5 kg / 30 libras / 135 L	18 kg / 40 libras / 180 L	24 kg / 55 libras / 240 L	28 kg / 70 libras / 280 L
Nível A	1	1	1	1	1	1	1
Nível B	7	8	8	9	12	12	12
Nível C	8	9	9	10	13	13	13
Nível D	9	10	10	11	14	14	14
Nível E	10	11	11	12	15	15	15
Nível F	11	12	12	13	16	16	16

Tabela 81 *continua...*

Informações das Unidades de Nível de Água							
Nível (Unidades)	6,5 kg / 14 libras / 65 L	7,5 kg / 20 libras / 80 L	10,5 kg / 25 libras / 105 L	13,5 kg / 30 libras / 135 L	18 kg / 40 libras / 180 L	24 kg / 55 libras / 240 L	28 kg / 70 libras / 280 L
Nível G	12	13	13	14	17	17	17
Nível H	13	14	14	15	18	18	18
Nível I	14	15	15	16	19	19	19
Nível J	15	16	16	17	20	20	20
Nível K	16	17	17	18	21	21	21
Nível L	17	18	18	19	22	22	22
Nível M	18	19	19	20	23	23	23
Nível N	19	20	20	21	24	24	24

Tabela 81

Informações de Centrifugação Suave							
Centrifugação (RPM)	6,5 kg / 14 libras / 65 L	7,5 kg / 20 libras / 80 L	10,5 kg / 25 libras / 105 L	13,5 kg / 30 libras / 135 L	18 kg / 40 libras / 180 L	24 kg / 55 libras / 240 L	28 kg / 70 libras / 280 L
Centrifugação A	220	220	20	20	180	180	180
Centrifugação B	490	490	450	450	410	410	410
Centrifugação C	710	710	660	660	600	600	600
Centrifugação D	860	860	800	800	730	730	730
Centrifugação E	920	920	850	850	770	770	770
Centrifugação F	1010	1010	930	930	850	850	850
Centrifugação G	1165	1165	1075	1075	980	980	915

Tabela 82

Informações de Velocidade							
Velocidade (RPM)	6,5 kg / 14 libras / 65 L	7,5 kg / 20 libras / 80 L	10,5 kg / 25 libras / 105 L	13,5 kg / 30 libras / 135 L	18 kg / 40 libras / 180 L	24 kg / 55 libras / 240 L	28 kg / 70 libras / 280 L
Velocidade A	10	10	10	10	10	10	10
Velocidade B	12	12	12	12	12	12	12
Velocidade C	15	15	15	15	15	15	15
Velocidade D	38	38	38	38	38	38	38

Tabela 83

Programa de Lavagem 21: Lã Regular

Programa de Lavagem 21: Lã Regular							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
1	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível A	1 minuto	Velocidade A	15 a 20 ml por kg, abastecimento de detergente 1
	Escoar	-	-	-	-	-	-
2	Pré-lavagem 2	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível C	30 segundos	Velocidade A	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
3	Pré-lavagem 3	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível G	30 segundos	Velocidade A	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
4	Lavagem 1	2, 3, 6, 8	22 °C [71,6 °F]	Nível G	4 minutos	Velocidade A	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
5	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	1,5 minutos	Centrifugação A	-
6	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível C	1 minuto	Velocidade A	10 a 12 ml por kg, abastecimento de detergente 2
	Escoar	-	-	-	-	-	-

Tabela 84 continua...

Programa de Lavagem 21: Lã Regular							
N.º do Passo	Sequência	En-trada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abasteci-mento de De-tergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
7	Lavagem 2	2, 3, 6, 8	22 °C [71,6 °F]	Nível G	3,5 minutos	Velocidade A	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
8	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	4,5 minutos	Centrifugação G	-

Tabela 84

Programa de Lavagem 22: Lã Delicada

Programa de Lavagem 22: Lã Delicada							
N.º do Passo	Sequência	En-trada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abasteci-mento de De-tergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte a Tabela 80)
1	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível A	1 minuto	Velocidade A	15 a 20 ml por kg, abastecimento de detergente 1
	Escoar	-	-	-	-	-	-
2	Pré-lavagem 2	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível C	30 segundos	Velocidade A	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
3	Pré-lavagem 3	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível G	30 segundos	Velocidade A	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
4	Lavagem 1	2, 3, 6, 8	22 °C [71,6 °F]	Nível G	4 minutos	Velocidade A	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
5	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	1,5 minutos	Centrifugação A	-

Tabela 85 continua...

Programa de Lavagem 22: Lã Delicada							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte a Tabela 80)
6	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível C	1 minuto	Velocidade A	10 a 12 ml por kg, abastecimento de detergente 2
	Escoar	-	-	-	-	-	-
7	Lavagem 2	2, 3, 6, 8	22 °C [71,6 °F]	Nível G	3,5 minutos	Velocidade A	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
8	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	4 minutos	Centrifugação F	-

Tabela 85

Programa de Lavagem 23: Seda Regular

Programa de Lavagem 23: Seda Regular							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
1	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	18 °C [64,4 °F]	Nível A	1 minuto	Velocidade A	15 a 20 ml por kg, abastecimento de detergente 1
	Escoar	-	-	-	-	-	-
2	Pré-lavagem 2	1, 5, 2, 6	18 °C [64,4 °F]	Nível F	30 segundos	Velocidade A	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
3	Pré-lavagem 3	1, 5, 2, 6	18 °C [64,4 °F]	Nível L	30 segundos	Velocidade A	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-

Tabela 86 continua...

Programa de Lavagem 23: Seda Regular							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
4	Lavagem 1	2, 3, 6, 8	20 °C [68 °F]	Nível L	3,5 minutos	Velocidade A	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
6	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	18 °C [64,4 °F]	Nível F	1 minuto	Velocidade A	10 a 12 ml por kg, abastecimento de detergente 2
	Escoar	-	-	-	-	-	-
7	Lavagem 2	2, 3, 6, 8	20 °C [68 °F]	Nível L	3 minutos	Velocidade A	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
8	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	3 minutos	Centrifugação B	-

Tabela 86

Programa de Lavagem 24: Seda Delicada

Programa de Lavagem 24: Seda Delicada							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
1	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	18 °C [64,4 °F]	Nível A	30 segundos	Velocidade A	15 a 20 ml por kg, abastecimento de detergente 1
	Escoar	-	-	-	-	-	-
2	Pré-lavagem 2	1, 5, 2, 6	18 °C [64,4 °F]	Nível F	30 segundos	Velocidade A	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-

Tabela 87 continua...

Programa de Lavagem 24: Seda Delicada							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
3	Pré-lavagem 3	1, 5, 2, 6	18 °C [64,4 °F]	Nível J	30 segundos	Velocidade A	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
4	Lavagem 1	2, 3, 6, 8	20 °C [68 °F]	Nível J	3 minutos	Velocidade A	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
6	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	18 °C [64,4 °F]	Nível F	1 minuto	Velocidade A	10 a 12 ml por kg, abastecimento de detergente 2
	Escoar	-	-	-	-	-	-
7	Lavagem 2	2, 3, 6, 8	20 °C [68 °F]	Nível J	2,5 minutos	Velocidade A	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-

Tabela 87

Programa de Lavagem 25: Tudo Incluído Regular

Programa de Lavagem 25: Tudo Incluído Regular							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
1	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível A	1 minuto	Velocidade B	9 a 12 ml por kg, abastecimento de detergente 3
	Escoar	-	-	-	-	-	-
2	Pré-lavagem 2	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível E	30 segundos	Velocidade B	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-

Tabela 88 continua...

Programa de Lavagem 25: Tudo Incluído Regular							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
3	Pré-lavagem 3	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível I	30 segundos	Velocidade B	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
4	Lavagem 1	2, 3, 6, 8	23 °C [73,4 °F]	Nível I	5,5 minutos	Velocidade C	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
5	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	2 minutos	Centrifugação A	-
7	Lavagem 2	2, 3, 6, 8	23 °C [73,4 °F]	Nível I	2,5 minutos	Velocidade C	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
8	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	4,5 minutos	Centrifugação E	-

Tabela 88

Programa de Lavagem 26: Tudo Incluído Delicada

Programa de Lavagem 26: Tudo Incluído Delicada							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
1	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível A	1 minuto	Velocidade B	9 a 12 ml por kg, abastecimento de detergente 3
	Escoar	-	-	-	-	-	-
2	Pré-lavagem 2	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível E	30 segundos	Velocidade B	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-

Tabela 89 continua...

Programa de Lavagem 26: Tudo Incluído Delicada							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
3	Pré-lavagem 3	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível I	30 segundos	Velocidade B	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
4	Lavagem 1	2, 3, 6, 8	23 °C [73,4 °F]	Nível I	5 minutos	Velocidade C	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
5	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	2 minutos	Centrifugação A	-
7	Lavagem 2	2, 3, 6, 8	23 °C [73,4 °F]	Nível I	2,5 minutos	Velocidade C	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
8	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	4 minutos	Centrifugação D	-

Tabela 89

Programa de Lavagem 27: Enxaguar Tambor

Programa de Lavagem 27: Enxaguar Tambor							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
1	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível E	1,5 minutos	Velocidade D	9 a 12 ml por kg, abastecimento de detergente 3
	Escoar	-	-	-	30 segundos	-	-
4	Lavagem 1	2, 3, 6, 8	20 °C [68 °F]	Nível E	1,5 minutos	Velocidade D	-
	Escoar	-	-	-	30 segundos	-	-

Tabela 90 continua...

Programa de Lavagem 27: Enxaguar Tambor							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
5	Sem Centrifugação de lavagem	-	-	-	1,5 minutos	Centrifugação B	-

Tabela 90

Programa de Lavagem 28: Desinfecção

Programa de Lavagem 28: Desinfecção							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
1	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	30 °C [86 °F]	Nível G	3 minutos	Velocidade D	-
	Escoar	-	-	-	1 minuto • centrifugação 400 ⁽¹⁾ • centrifugação 370 ⁽²⁾	-	-
4	Lavagem 1	2, 3, 6, 8	75 °C [167 °F]	Nível G	10 minutos	Velocidade D	-
	Escoar	-	-	-	30 segundos	-	-
7	Lavagem 2	2, 3, 6, 8	20 °C [68 °F]	Nível G	3 minutos	Velocidade D	-
	Escoar	-	-	-	3 minutos • centrifugação 1035 ⁽¹⁾ • centrifugação 940 ⁽²⁾ • centrifugação G ⁽³⁾	-	-
⁽¹⁾ Aplicável a modelos de: 6,5 kg / 14 lb. / 65 L; 7,5 kg / 20 lb. / 80 L; 10,5 kg / 25 lb. / 105 L; 13,5 kg / 30 lb. / 135 L							
⁽²⁾ Aplicável para modelos de: 18 kg / 40 libras. / 180 L; 24 kg / 55 libras / 240 L							

Tabela 91 continua...

Programa de Lavagem 28: Desinfecção							
N.º do Passo	Sequência	En- trada	Temperatu- ra	Nível	Temporiza- ção	R.P.M. (x)	Abasteci- mento de De- tergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Ta- bela 80)
(3) Aplicável para modelos de: 28 kg / 70 libras / 280 L							

Tabela 91

Programa de Lavagem 29: Centrifugação Moderada

Programa de Lavagem 29: Centrifugação Moderada							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
8	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	4 minutos ⁽¹⁾ 4,5 minutos ⁽²⁾	Centrifugação E	-
(1) Aplicável a modelos de: 6,5 kg / 14 lb. / 65 L; 7,5 kg / 20 lb. / 80 L; 10,5 kg / 25 lb. / 105 L; 13,5 kg / 30 lb. / 135 L							
(2) Aplicável para modelos de: 18 kg / 40 libras / 180 L; 24 kg / 55 libras / 240 L; 28 kg / 70 libras. / 280 L							

Tabela 92

Programa de Lavagem 30: Centrifugação Delicada

Programa de Lavagem 30: Centrifugação Delicada							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
8	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	3 minutos	Centrifugação B	-

Tabela 93

Programa de Lavagem 31: Enxaguamento Moderado

Programa de Lavagem 31: Enxaguamento Moderado							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
6	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível D	30 segundos	Velocidade A	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
7	Lavagem 2	2, 3, 6, 8	20 °C [68 °F]	Nível F	3 minutos	Velocidade A	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
8	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	4 minutos	Centrifugação E	-

Tabela 94

Programa de Lavagem 32: Enxaguamento Baixo

Programa de Lavagem 32: Enxaguamento Baixo							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
6	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível D	30 segundos	Velocidade A	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
7	Lavagem 2	2, 3, 6, 8	20 °C [68 °F]	Nível F	2,5 minutos	Velocidade A	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
8	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	3 minutos	Centrifugação B	-

Tabela 95

Programa de Lavagem 33: Centrifugação Alta

Programa de Lavagem 33: Centrifugação Alta							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
8	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	4,5 minutos	Centrifugação G	-

Tabela 96

Programa de Lavagem 34: Centrifugação Média

Programa de Lavagem 34: Centrifugação Média							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
8	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	3 minutos	Centrifugação C	-

Tabela 97

Programa de Lavagem 35: Enxaguamento com Amaciador

Programa de Lavagem 35: Enxaguamento com Amaciador							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
6	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível C	1 minuto	Velocidade A	10 a 12 ml por kg, abastecimento de detergente 2
	Escoar	-	-	-	-	-	-
7	Lavagem 2	2, 3, 6, 8	22 °C [71,6 °F]	Nível E	3,5 minutos	Velocidade A	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
8	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	4 minutos	Centrifugação E	-

Tabela 98

Programa de Lavagem 36: Tudo Incluído Regular +

Programa de Lavagem 36: Tudo Incluído Regular +							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
1	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível A	1 minuto	Velocidade B	9 a 12 ml por kg, abastecimento de detergente 3
	Escoar	-	-	-	-	-	-
2	Pré-lavagem 2	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível G	30 segundos	Velocidade B	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
3	Pré-lavagem 3	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível M	30 segundos	Velocidade B	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
4	Lavagem 1	2, 3, 6, 8	23 °C [73,4 °F]	Nível M	6 minutos	Velocidade C	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
5	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	2 minutos	Centrifugação A	-
7	Lavagem 2	2, 3, 6, 8	23 °C [73,4 °F]	Nível M	2,5 minutos	15	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
8	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	4,5 minutos	Centrifugação G	-

Tabela 99

Programa de Lavagem 37: Vestidos de Casamento

Programa de Lavagem 37: Vestidos de Casamento							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
1	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	18 °C [64,4 °F]	Nível A	1 minuto	Velocidade B	15 a 20 ml por kg, abastecimento de detergente 1
	Escoar	-	-	-	-	-	-
2	Pré-lavagem 2	1, 5, 2, 6	18 °C [64,4 °F]	Nível H	30 segundos	Velocidade B	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
3	Pré-lavagem 3	1, 5, 2, 6	18 °C [64,4 °F]	Nível M	30 segundos	Velocidade B	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
4	Lavagem 1	2, 3, 6, 8	20 °C [68 °F]	Nível M	4,5 minutos	Velocidade B	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
6	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	18 °C [64,4 °F]	Nível H	1 minuto	Velocidade B	10 a 12 ml por kg, abastecimento de detergente 2
	Escoar	-	-	-	-	-	-
7	Lavagem 2	2, 3, 6, 8	20 °C [68 °F]	Nível M	3,5 minutos	Velocidade B	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
8	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	3 minutos	Centrifugação B	-

Tabela 100

Programa de Lavagem 38: Cobertor de Lã

Programa de Lavagem 38: Cobertor de Lã							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
1	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível A	1 minuto	Velocidade B	15 a 20 ml por kg, abastecimento de detergente 1
	Escoar	-	-	-	-	-	-
2	Pré-lavagem 2	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível F	30 segundos	Velocidade C	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
3	Pré-lavagem 3	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível K	30 segundos	Velocidade C	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
4	Lavagem 1	2, 3, 6, 8	22 °C [71,6 °F]	Nível K	4 minutos	Velocidade C	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
5	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	1,5 minutos	Centrifugação A	-
6	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível F	1 minuto	Velocidade C	10 a 12 ml por kg, abastecimento de detergente 2
	Escoar	-	-	-	-	-	-
7	Lavagem 2	2, 3, 6, 8	22 °C [71,6 °F]	Nível K	3,5 minutos	Velocidade C	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
8	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	4 minutos	Centrifugação F	-

Tabela 101

Programa de Lavagem 51: Lã 50% Regular

Programa de Lavagem 51: Lã 50% Regular							
N.º do Pas- so	Sequência	En- trada	Temperatu- ra	Nível	Temporiza- ção	R.P.M. (x)	Abasteci- mento de De- tergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Ta- bela 80)
1	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível A	1 minuto	Velocidade A	15 a 20 ml por kg, abastecimento de detergente 1
	Escoar	-	-	-	-	-	-
2	Pré-lavagem 2	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível B	30 segundos	Velocidade A	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
3	Pré-lavagem 3	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível D	30 segundos	Velocidade A	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
4	Lavagem 1	2, 3, 6, 8	22 °C [71,6 °F]	Nível D	4 minutos	Velocidade A	-
	Escoamento está- tico	-	-	-	30 segundos	-	-
5	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	1,5 minutos	Centrifugação A	-
6	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível B	1 minuto	Velocidade A	10 a 12 ml por kg, abastecimento de detergente 2
	Escoar	-	-	-	-	-	-
7	Lavagem 2	2, 3, 6, 8	22 °C [71,6 °F]	Nível D	3,5 minutos	Velocidade A	-
	Escoamento está- tico	-	-	-	30 segundos	-	-
8	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	4,5 minutos	Centrifugação G	-

Tabela 102

Programa de Lavagem 52: Lã 50% Delicada

Programa de Lavagem 52: Lã 50% Delicada							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
1	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível A	1 minuto	Velocidade A	15 a 20 ml por kg, abastecimento de detergente 1
	Escoar	-	-	-	-	-	-
2	Pré-lavagem 2	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível B	30 segundos	Velocidade A	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
3	Pré-lavagem 3	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível D	30 segundos	Velocidade A	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
4	Lavagem 1	2, 3, 6, 8	22 °C [71,6 °F]	Nível D	4 minutos	Velocidade A	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
5	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	1,5 minutos	Centrifugação A	-
6	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível B	1 minuto	Velocidade A	10 a 12 ml por kg, abastecimento de detergente 2
	Escoar	-	-	-	-	-	-
7	Lavagem 2	2, 3, 6, 8	22 °C [71,6 °F]	Nível D	3,5 minutos	Velocidade A	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
8	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	4 minutos	Centrifugação F	-

Tabela 103

Programa de Lavagem 53: Seda 50% Regular

Programa de Lavagem 53: Seda 50% Regular							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
1	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	18 °C [64,4 °F]	Nível A	1 minuto	Velocidade A	15 a 20 ml por kg, abastecimento de detergente 1
	Escoar	-	-	-	-	-	-
2	Pré-lavagem 2	1, 5, 2, 6	18 °C [64,4 °F]	Nível F	30 segundos	Velocidade A	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
3	Pré-lavagem 3	1, 5, 2, 6	18 °C [64,4 °F]	Nível G	30 segundos	Velocidade A	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
4	Lavagem 1	2, 3, 6, 8	20 °C [68 °F]	Nível H ⁽¹⁾ ; Nível G ⁽²⁾	3,5 minutos	Velocidade A	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
6	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	18 °C [64,4 °F]	Nível E	1 minuto	Velocidade A	10 a 12 ml por kg, abastecimento de detergente 2
	Escoar	-	-	-	-	-	-
7	Lavagem 2	2, 3, 6, 8	20 °C [68 °F]	Nível H ⁽¹⁾ ; Nível G ⁽²⁾	3 minutos	Velocidade A	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
8	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	3 minutos	Centrifugação B	-
⁽¹⁾ Aplicável a modelos de: 6,5 kg / 14 lb. / 65 L; 7,5 kg / 20 lb. / 80 L; 10,5 kg / 25 lb. / 105 L							
⁽²⁾ Aplicável a modelos de: 13.5 kg / 30 lb. / 135 L; 18 kg / 40 lb. / 180 L; 24 kg / 55 lb. / 240 L; 28 kg / 70 lb. / 280 L							

Tabela 104

Programa de Lavagem 54: Seda 50% Delicada

Programa de Lavagem 54: Seda 50% Delicada							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
1	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	18 °C [64,4 °F]	Nível A	30 segundos	Velocidade A	15 a 20 ml por kg, abastecimento de detergente 1
	Escoar	-	-	-	-	-	-
2	Pré-lavagem 2	1, 5, 2, 6	18 °C [64,4 °F]	Nível E	30 segundos	Velocidade A	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
3	Pré-lavagem 3	1, 5, 2, 6	18 °C [64,4 °F]	Nível F	30 segundos	Velocidade A	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
4	Lavagem 1	2, 3, 6, 8	20 °C [68 °F]	Nível F	3 minutos	Velocidade A	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
6	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	18 °C [64,4 °F]	Nível D	1 minuto	Velocidade A	10 a 12 ml por kg, abastecimento de detergente 2
	Escoar	-	-	-	-	-	-
7	Lavagem 2	2, 3, 6, 8	20 °C [68 °F]	Nível F	2,5 minutos	Velocidade A	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-

Tabela 105

Programa de Lavagem 55: Tudo Incluído 50% Regular

Programa de Lavagem 55: Tudo Incluído 50% Regular							
N.º do Pas- so	Sequência	En- trada	Temperatu- ra	Nível	Temporiza- ção	R.P.M. (x)	Abasteci- mento de De- tergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Ta- bela 80)
1	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível A	1 minuto	Velocidade B	9 a 12 ml por kg, abastecimento de detergente 3
	Escoar	-	-	-	-	-	-
2	Pré-lavagem 2	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível C	30 segundos	Velocidade B	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
3	Pré-lavagem 3	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível E	30 segundos	Velocidade B	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
4	Lavagem 1	2, 3, 6, 8	23 °C [73,4 °F]	Nível E	5,5 minutos	Velocidade C	-
	Escoamento está- tico	-	-	-	30 segundos	-	-
5	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	2 minutos	Centrifugação A	-
7	Lavagem 2	2, 3, 6, 8	23 °C [73,4 °F]	Nível E	2,5 minutos	Velocidade C	-
	Escoamento está- tico	-	-	-	30 segundos	-	-
8	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	4,5 minutos	Centrifugação E	-

Tabela 106

Programa de Lavagem 56: Tudo Incluído 50% Delicada

Programa de Lavagem 56: Tudo Incluído 50% Delicada							
N.º do Passo	Sequência	Entrada	Temperatura	Nível	Temporização	R.P.M. (x)	Abastecimento de Detergente
				(Consulte Tabela 81)		(Consulte Tabela 83 e Tabela 82)	(Consulte Tabela 80)
1	Pré-lavagem 1	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível A	1 minuto	Velocidade B	9 a 12 ml por kg, abastecimento de detergente 3
	Escoar	-	-	-	-	-	-
2	Pré-lavagem 2	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível C	30 segundos	Velocidade B	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
3	Pré-lavagem 3	1, 5, 2, 6	20 °C [68 °F]	Nível E	30 segundos	Velocidade B	-
	Escoar	-	-	-	-	-	-
4	Lavagem 1	2, 3, 6, 8	23 °C [73,4 °F]	Nível E	5 minutos	Velocidade C	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
5	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	2 minutos	Centrifugação A	-
7	Lavagem 2	2, 3, 6, 8	23 °C [73,4 °F]	Nível E	2,5 minutos	Velocidade C	-
	Escoamento estático	-	-	-	30 segundos	-	-
8	Sem centrifugação suave de lavagem	-	-	-	4 minutos	Centrifugação D	-

Tabela 107

Solução de Problemas

Mensagens apresentadas no visor

- Podem surgir várias mensagens no visor no início, durante e no fim de um ciclo de lavagem.
- Em alguns casos específicos, um sinal acústico irá alertar o operador.
- Quando ocorre um erro, a máquina entra automaticamente num modo de segurança. Com o programa de diagnóstico, é possível determinar o problema. Este programa irá testar as funções individuais da máquina de lavar, uma por uma.

Mensagens de falha

- Se ocorrer uma falha, o computador irá apresentar uma mensagem de diagnóstico de erro.
- O número e o passo do programa em que ocorreu a interrupção são exibidos.
- A própria mensagem de falha contém um número e uma caixa de texto correspondente através da qual é fácil encontrar a informação relacionada no manual.
- Se for exibido UNLOAD [DESCARREGAR], a porta pode ser aberta.

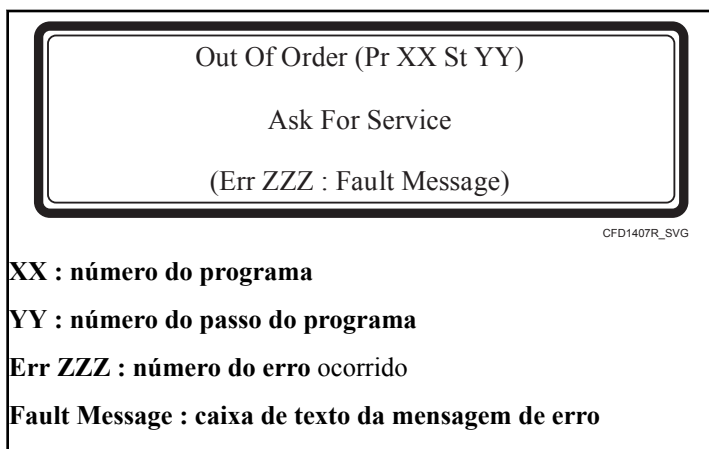
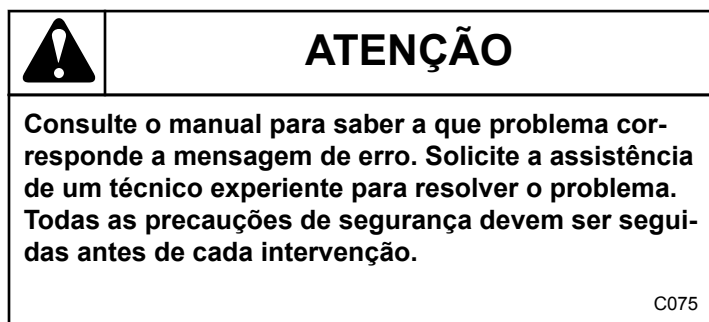


Figura 26

Como gerir mensagens de falha



Pode anular e eliminar mensagens de falha ao:

- Premir o botão SERVICE INFORMATION [INFORMAÇÕES DE SERVIÇO].
- Premir o botão STOP [PARAR] ou START [INICIAR].
- Ligar/Desligar a alimentação de energia.
- Abrir a porta (falha 4 e 41).

Por motivos de segurança, a porta não será desbloqueada, se:

- Ainda existir água no tambor.
- A temperatura da água for superior a 55°C [131°F].
- O tambor ainda estiver a rodar (será cumprido um tempo de segurança até o tambor estar totalmente parado).
- Existir um problema com o sistema de bloqueio da porta.

No final de cada ciclo, o computador de lavagem irá executar uma sequência de teste de segurança.

Se não estiverem cumpridas as condições de segurança no final de um ciclo serão exibidas as mensagens "TOO HOT [DEMASIADO QUENTE]" ou "WATER IN CAGE [ÁGUA NO COMPARTIMENTO)".

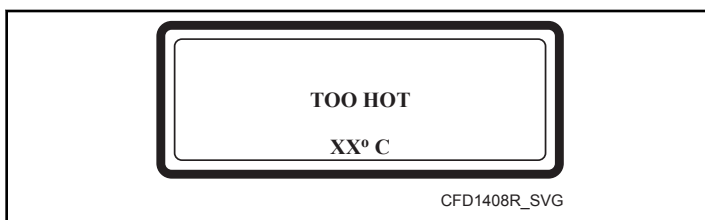


Figura 27

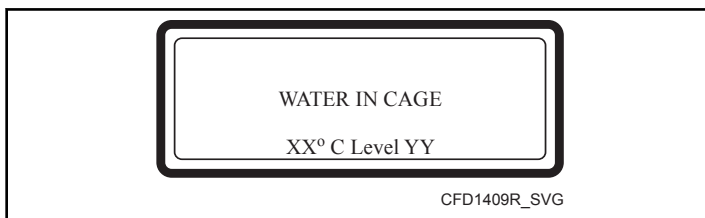


Figura 28

Se o problema desaparecer (a água caiu abaixo do nível de segurança para centrifugação ou se a temperatura da água caiu abaixo de 55°C [131°F]) desaparecerá automaticamente a mensagem de erro "TOO HOT [DEMASIADO QUENTE]" ou "WATER IN CAGE [ÁGUA NO COMPARTIMENTO)".



ATENÇÃO

Cabe ao operador tomar as precauções necessárias caso a válvula de drenagem não esteja a funcionar e ainda exista água quente na cuba no final do ciclo de lavagem. No visor, será apresentada a temperatura e nível real da água. Aguarde até que a água seja drenada e tenha arrefecido antes de efetuar qualquer intervenção, uma vez que a água quente pode causar queimaduras graves. Devem ser tidas as precauções necessárias para que ninguém sofra queimaduras devido à água quente.

C076

NOTA: A mensagem de erro "Too Hot [Demasiado Quente]" pode também surgir no fim do ciclo, mesmo que não tenha ocorrido qualquer falha, como por exemplo, na suposição de um programa de lavagem com uma lavagem quente. Após esta sequência de lavagem quente, não foi programada qualquer sequência de temperatura baixa da água. No final desse ciclo de lavagem, a temperatura na cuba permanecerá alta mesmo que não exista água na cuba. Como resultado, o computador de lavagem decidirá que não é seguro abrir a porta enquanto a temperatura medida no interior da cuba for muito alta. Sem introduzir água fria dentro da cuba, pode demorar muito tempo antes de a temperatura cair para um nível seguro aceitável. Após a temperatura no tambor ter caído suficientemente, a mensagem de falha desaparecerá e a porta será automaticamente desbloqueada.

CONSOANTE O TIPO DE AVARIA, O COMPUTADOR INICIARÁ UM PROCEDIMENTO ESPECÍFICO:

QUANDO ESTIVER EM CAUSA A SEGURANÇA

- Paragem total + centrifugação: o programa é interrompido mas realizará a sequência de centrifugação.
- Paragem total + tempo de segurança: o programa é interrompido e é iniciado o tempo de segurança.
- Não iniciar: o programa não será iniciado enquanto não forem cumpridas as condições de segurança.

QUANDO NÃO ESTIVER EM CAUSA A SEGURANÇA

- Paragem total + pedido para continuar: é exibido o programa "Continue? [Continuar?]").
- Ignorar + continuar: é ignorada a atual fase do ciclo e o programa continua com a próxima fase.
- Continuar: o programa continua.

CASOS ESPECIAIS:

Falha 11: Falha do Tempo de Enchimento e Falha 14: Falha do Tempo de Aquecimento:

- Após anular e eliminar a mensagem de falha, pode reiniciar ou parar a sequência, quando é exibido Continuar?.

Causa possível:

- Entradas fechadas de abastecimento de água.
- Capacidade reduzida dos elementos de aquecimento.

Falha 31: Falha de Inicialização do Inversor e Falha 32: Verificação de Falha do Inversor

- Indica que o inversor de frequência não está carregado com as configurações corretas dos parâmetros, pode danificar a máquina de lavar quando o inversor funciona com as configurações incorretas. Não utilize a máquina de lavar antes de um técnico ter verificado o problema.

Falha 41: Serviço em Atraso:

- Ocorrerá sempre novamente até que tenha reinicializado o contador de ciclos. Consulte *Menu Service (Serviço)* para obter informações sobre como reinicializar o contador de ciclos.

Apenas Máquinas com Barreira Sanitária:

- O bloqueio correto da porta do tambor é verificado após o início do processo de lavagem. Se a porta do tambor não estiver corretamente bloqueada, a máquina interrompe o ciclo de lavagem e exibe o aviso "Drum door not locked [Porta do tambor não bloqueada]". Abra a máquina e verifique a posição da alavanca de bloqueio do tambor. Se a alavanca de bloqueio do tambor estiver na sua posição correta e for exibido o aviso "Drum door not locked [Porta do tambor não bloqueada]", tem de ser realizado o procedimento de calibração.

Visão Geral de Mensagem de Falha

Visão Geral de Mensagem de Falha				
da peça	Mensagem de avaria	Falha	Ação	Ocorrência de erro
E2	No Drain End	Falha de drenagem	Paragem total + rotação	Drenagem
E3	Tilt Fault	Interruptor de segurança ativado	Paragem total + rotação	Ciclo completo, rotações abaixo do nível das rotações de distribuição.
E4	Imbalance	Interruptor de segurança ativado durante a transição da distribuição para a sequência de centrifugação.	Ignorar + continuar	Centrifugar
E5	Tilt High Sp	Interruptor de segurança ativado a rotações elevadas.	Paragem total + tempo de segurança	Rotações elevadas
E6	Interruptor da porta	Falha do interruptor da porta	Paragem total + tempo de segurança	Ciclo completo
E7	Door Coil	Falha do trinco da porta	Paragem total + tempo de segurança	Ciclo completo
E8	Door Start	Falha do bloqueio da porta no início do ciclo	Não inicia	No início do ciclo
E9	Door End	Falha de abertura do bloqueio da porta no final do ciclo.	Não inicia	Final do ciclo
E11	No Fill	Falha de enchimento	Paragem total + pedido para Continuar	Durante o enchimento
E12	OverFill	Falha provocada pelo excesso de água (nível de água acima do valor predefinido)	Paragem total + rotação	Após o enchimento ou durante o procedimento de enchimento.
E13	No Heating [Não aquece]	Falha de aquecimento	Paragem total + rotação	Durante o aquecimento
E14	Heat. Time	Falha do tempo de aquecimento	Paragem total + pedido para Continuar	Durante o aquecimento
E15	Too Hot [Demasiado quente]	Too Hot [Demasiado quente]	Paragem total + rotação	Durante o aquecimento
E18	Door Coil	Falha do trinco da porta	Paragem total + tempo de segurança	Ciclo completo
E19	Door Start	Falha do bloqueio da porta no início do programa	Não inicia	No início do programa
E21	OverFlow	Nível de água demasiado elevado	Paragem total + rotação	Após o enchimento ou durante o procedimento de enchimento
E24	Level Sens	Sensor de nível com defeito	Continuar + Não inicia	Antes do arranque

Tabela 108 *continua...*

Visão Geral de Mensagem de Falha				
da peça	Mensagem de avaria	Falha	Ação	Ocorrência de erro
E25	Sensor de temperatura	Sensor de temperatura com defeito	Continuar + Não inicia	Antes do arranque
E26	Mitsub. Code	Código de erro indefinido do inversor de frequência	Paragem total + rotação	Ciclo completo
E27	Invert.Com.	Falha de comunicação inversor	Paragem total + tempo de segurança	Ciclo completo
E28	THT time	Tempo esgotado THT	Paragem total + tempo de segurança	Na sequência de centrifugação
E29	OV3/OP time	Tempo esgotado OV3 / E.OP	Paragem total + tempo de segurança	Na sequência de centrifugação
E31	Load Par	Falha de inicialização do inversor de frequência	Não inicia	Ao definir parâmetros
E32	Verify Par	Falha de verificação parâmetros do inversor de frequência	Não inicia	No carregamento dos parâmetros
E35	Wrong Softw [Wrong Softw]	Wrong Softw [Wrong Softw]	Não inicia	Nova versão do software
E36	Imbalance	Sistema de deteção de desequilíbrio ativado.	Redução das rotações da sequência de centrifugação. Apenas a título informativo.	Sequência de centrifugação
E37	No Drain Spr	Falha de drenagem na Sequência de Pulverização	Paragem total + rotação	Sequência de Pulverização
E38	Nenhuma reciclagem	O depósito da água de reciclagem está vazio	Aviso no final. Apenas máq. com doseador de detergente frontal	Passo da lavagem
E39	Out of Soap	Os fornecimentos de detergente estão a ficar sem detergente	Apenas para Informação	Passo da lavagem
E40	Nenhum enchimento Rec	Falha de enchimento	Paragem total + pedido para Continuar	Durante o enchimento
E41	Service Due [Tempo de serviço]	Aviso de serviço vencido	Apenas para informação Abrir porta = reinicializar	Final do ciclo
E42	Ligação	Nenhuma ligação à rede	Apenas para Informação	Transferência de dados em rede
E43	Voltage Par	Seleção do intervalo de tensão errado	Efetuar a seleção correta	Menu de configuração
E44	Model Type	Seleção incorreta do tipo de máquina	Efetuar a seleção correta	Menu de configuração
E45	Sensor de Velocidade	O Sensor de Rotação do Tambor não está a Funcionar	Paragem total + rotação	Antes da sequência de centrifugação

Tabela 108 *continua...*

Visão Geral de Mensagem de Falha				
da peça	Mensagem de avaria	Falha	Ação	Ocorrência de erro
E56	Velocidade de Descarregamento	Velocidade do tambor demasiada alta durante o processo de descarregamento	Paragem total	Processo de descarregamento (porta aberta)
E60	Porta Interior Bloqueada	Porta interior não bloqueada.	Paragem total	Ciclo completo
E61	Calibração da Porta Interior	Erro durante a calibração da porta interior	Não iniciar	Procedimento de calibração
E62	Fixação do Tambor MXB	Falha de Fixação do Tambor	Paragem total	Antes do início ou fim do programa
E77	Tempo de Aquecimento Esgotado	Falha do Sinal de Aquecimento em Espera	Paragem total + rotação	Passo da lavagem
E80	SoapTimeOut	Sinal incorreto para dosagem de detergente líquido	Paragem total + rotação	Ciclo completo
E81	Nenhum reaquecimento	Falha de aquecimento	Paragem total + rotação	Passo de lavagem (apenas rastreabilidade)
E82	Nenhum enchimento	Falha de enchimento	Paragem total + pedido para Continuar	Passo de lavagem (apenas rastreabilidade)
E83	Power Interruption	Nenhuma conclusão bem sucedida do ciclo de lavagem	Informação de que o ciclo deve ser repetido.	Conclusão anormal de ciclo (apenas rastreabilidade)
E85	RTC Reset Bat	Relógio Tempo Real, Nenhuma Bateria ou bateria com carga reduzida	Apenas para Informação.	Fim de ciclo (apenas rastreabilidade)
E100	Nenhuma Com. Pesagem	Falha de comunicação do sistema de pesagem	Paragem total Rotação	(apenas máquinas com sistema de pesagem)
E101	Peso baixo	Peso da máquina demasiado baixo	Não inicia	(apenas máquinas com sistema de pesagem)
E102	Peso alto	Peso da máquina demasiado alto	Não inicia	(apenas máquinas com sistema de pesagem)
E103	Equilíbrio do peso	Peso não equilibrado sobre 4 células de carga.	Não inicia	(apenas máquinas com sistema de pesagem)
E104	Peso sobrecarga	Peso máximo excedido sobre as células individuais de carga.	Paragem total Rotação	(apenas máquinas com sistema de pesagem)
E106	Erro de calibração	Erro de calibração do sistema de pesagem.	Não pode ser usado o sistema de pesagem Ultrabalance [Ultra Equilíbrio].	Durante a calibração do sistema.
E107	Não calibrado	O sistema de pesagem Ultrabalance não foi calibrado antes de ser usado pela primeira vez.	Não pode ser usado o sistema de pesagem Ultrabalance [Ultra Equilíbrio].	Antes de iniciar.

Tabela 108 *continua...*

Visão Geral de Mensagem de Falha				
da peça	Mensagem de avaria	Falha	Ação	Ocorrência de erro
E130	Sinal SDL2 incorreto	Sinal do interruptor incorreto.	Sistema de posicionamento; não inicia.	Procedimento de posicionamento do tambor.
E131	Tambor bloqueado de sinalização do sistema	Sinal do interruptor incorreto.	Sistema de posicionamento; não inicia.	Procedimento de posicionamento do tambor.
E132	Posição do elemento de bloqueio incorreta	Posição do pino de bloqueio incorreta.	Sistema de posicionamento; não inicia.	Procedimento de posicionamento do tambor.
E133	Sinal SDL1 incorreto	Sinal do interruptor incorreto.	Sistema de posicionamento; não inicia.	Procedimento de posicionamento do tambor.
E134	O sistema não consegue ler a posição de um tambor de lavagem	Sinal do sensor de proximidade incorreto.	Sistema de posicionamento; não termina.	Procedimento de posicionamento do tambor.
E135	Persistência do elemento de bloqueio na posição de desbloqueio	O elemento de bloqueio não pode ser deslocado ou existe um sinal do interruptor incorreto.	Sistema de posicionamento; não termina.	Procedimento de posicionamento do tambor.
E136	Bloqueio do tambor incorreto-Ligado	O elemento de bloqueio não se encontra na posição final.	Sistema de posicionamento, não bloqueie o tambor de lavagem.	Procedimento de posicionamento do tambor.
E137	Sinal incorreto do SDL3	Sinal do interruptor incorreto.	Sistema de posicionamento; não inicia ou termina.	Procedimento de posicionamento do tambor.
E138	Não é possível REINICIAR o elemento de bloqueio.	Falha do movimento do pino de bloqueio para a posição de desbloqueio.	Sistema de posicionamento; não inicia ou termina.	Procedimento de posicionamento do tambor.
E139	Sinal errado a partir DL3 com paragem de segurança do inversor	Sinal do interruptor ou estado do inversor incorreto.	Sistema de posicionamento; não inicia ou termina.	Procedimento de posicionamento do tambor.
E140	Não é possível REINICIAR o tambor ou falha SDL3	Falha no movimento do elemento de bloqueio para a posição "desbloqueado" ou sinal do interruptor incorreto.	Sistema de posicionamento; não inicia ou termina.	Procedimento de posicionamento do tambor.
E141	Persistência do elemento de bloqueio na posição bloqueado.	O elemento de bloqueio não consegue sair da posição "bloqueado".	Sistema de posicionamento; não termina.	Procedimento de posicionamento do tambor.
E300-E353	Mits Err	Alarme específico do inversor Mitsubishi	Paragem total + tempo de segurança	Ciclo completo

Tabela 108 *continua...*

Visão Geral de Mensagem de Falha				
da peça	Mensagem de avaria	Falha	Ação	Ocorrência de erro
E500-E526	Memory Err [Erro memória]	Erro memória	Paragem total + tempo de segurança	A qualquer altura
E550	RASTREABILIDADE Registo	Dados de erro da memória interna para rastreabilidade	Apenas para Informação	Função de rastreabilidade, ciclo completo
E551	RASTREABILIDADE cheia	Memória de rastreabilidade interna cheia	Apenas para Informação	Função de rastreabilidade, ciclo completo
E552	Erro de Armazenamento DAQ Cheio	A Memória de Rastreabilidade DAQ está cheia	Apenas para Informação	Função de rastreabilidade, ciclo completo
E553	Guardar DAQ>PC	A memória de Rastreabilidade DAQ está quase cheia	Apenas para Informação	Função de rastreabilidade, ciclo completo
E560-E563	USB Errors	Erros na comunicação com a unidade USB	Apenas para Informação	Apenas no menu Avançado Exportação/Importação de dados
E600-E628	Softw. Err	Erro de software	Paragem total + tempo de segurança	A qualquer altura

Tabela 108

Menu Service (Serviço)

No menu de serviço, tem à sua disposição alguns utilitários adicionais:

- O número da versão do software.
- Uma visão geral das últimas 20 mensagens de falha.
- Estatísticas de 10 mensagens de erro gerais.
- Uma visão geral dos estados das entradas.
- Ativação do inversor para uma intervenção técnica.
- Reinicialização do contador de ciclos e estatísticas das mensagens de erro.

Como Entrar no Menu de Serviço (Manutenção)

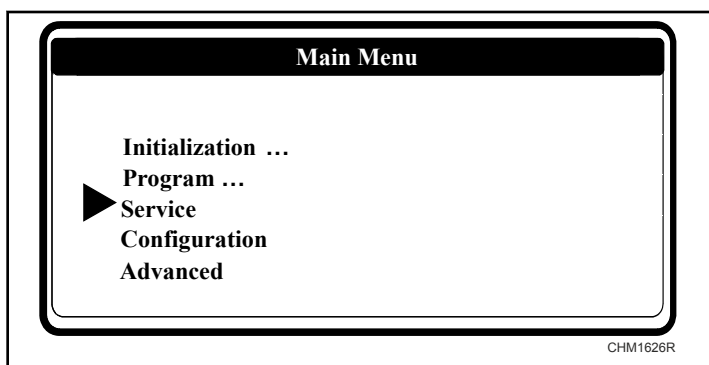


Figura 29

O menu SERVICE (serviço) só pode ser acedido quando a máquina está no modo standby (a alimentação está ligada, mas não foi iniciado qualquer programa).

- É apresentada a mensagem SELECT CYCLE (Selecionar ciclo).
- Coloque a máquina de lavar em modo de configuração. Consulte *Como Entrar no Modo de Configuração*.
- O menu Principal encontra-se agora disponível.
- Prima o botão da SETA PARA BAIXO para seleccionar o Menu de SERVIÇO.
- Prima o botão ENTER para seleccionar.
- Agora, poderá ver o ecrã do menu de serviço.

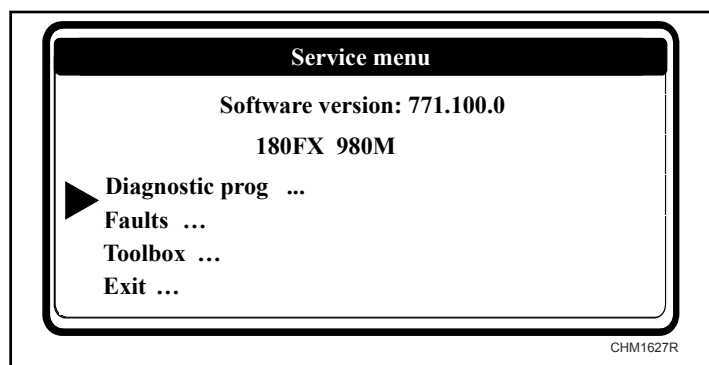


Figura 30

A versão do software será exibida no seguinte formato: "Versão do Software XXX: 771.100.0."

Menu de Falhas (Falhas de Serviço [manutenção])

Menu de Falhas (Falhas de Serviço [manutenção])	
Mensagem no Visor	Informação
View Fault Messages ... (Ver mensagens de falha)	Verifique as últimas 20 mensagens de falha do registo de Erros. (Se não for mostrada qualquer mensagem, significa que não ocorreram Erros.) E XXX : O número da mensagem de erro. YYYYYYYYYYYYYY: Nome da mensagem de erro.
1 Fault 1: E XXX: YYYYYYYYYYYYYY	Falha Nº 1: última mensagem de erro ocorrida.
...	...
20 Fault: E XXX: YYYYYYYYYYYYYY	Falha Nº 20: últimas - 20 mensagens de erro ocorridas.
Erase Fault Messages No (Eliminar mensagens de falha n.º)	O registo de Erro é reinicializado eliminando as Mensagens de Falha.
View Fault Statist ... (Ver estatísticas das falhas) 1 No Drain 0x ...	As estatísticas das falhas são uma acumulação de mensagens de erro apresentadas durante um longo período. Com esta informação, o técnico dispõe de uma indicação sobre que partes necessitam de intervenção. (As estatísticas são reinicializadas pelo item do menu "Reset Service Counts [Reinicializar Contagens de Serviço]" no menu caixa de ferramentas) A lista com estatísticas: • Nenhuma drenagem: E2 + E37 • Interruptor da porta: E6 + E7 + E8 + E9 • Nenhum enchimento: E11 + E40 • Nenhum aquecimento: E13 + E14 • Sensor temp: E25 • Sensor nível: E24 • Interruptor de Segurança: E3 • Com inversor: E27 • Alarme inversor: E26 + E28 + E29 + E72 + E73 + E74 + E75 • Alarme inversor OV: E303 + E304 + E305

Tabela 109

Menu Caixa de Ferramentas

O objetivo deste menu é dar apoio às intervenções técnicas.

Menu Caixa de Ferramentas	
Mensagem no Visor	Informação
View Input States ? (Ver estados das entradas) 1 Input 1 On (Entrada ativada) ... 20 Input 20 Off (Entrada desativada)	Os estados das entradas para Entrada 1, ..., Entrada 20. A função exata das entradas pode ser encontrada no esquema elétrico do programador da máquina de lavar. - Se a entrada estiver desativada, o respetivo sinal é baixo. - Se o estado de entrada estiver em On [Ligado], o sinal de Entrada é alto.
Imbalance Statistics ... (Estatísticas do desequilíbrio) Imbalance ... (Desequilíbrio) 1 ...0.5 0 ... 31 > 15 0 Current ... (Corrente) 1 I0 0 ... 4 I3 0	Informação de diagnóstico sobre o desequilíbrio da máquina.
Inverter Power Off (Alimentação do inversor desligada)	Com esta função, é possível ligar a alimentação do inversor caso seja necessário efetuar uma intervenção técnica. NOTA: É necessário ter especial atenção na inicialização dos parâmetros do inversor de frequência. O fabricante não é responsável pelo comportamento errado da máquina se o proprietário instalou novas configurações de parâmetros no inversor que não correspondem às configurações originais na fábrica.
Brake On	Apenas Máquinas com Barreira Sanitária Caso seja necessário efetuar uma intervenção de manutenção (substituição de correia), esta função pode desativar o travão do motor.
Sistema de Calibração da Porta Desligado	Apenas Máquinas com Barreira Sanitária O procedimento de calibração é utilizado para calibrar o sistema de bloqueio da porta do tambor. Processo de calibração: - Defina Sistema de Calibração da Porta para ON [LIGADO]. - Volte para Selecionar Fase do Ciclo. - Feche corretamente a porta do tambor e a porta da máquina. - Inicie o programa de lavagem 1. - A calibração demora cerca de 15 segundos e em seguida é exibida a mensagem "Door System Calibration OK [Calibração do Sistema da Porta OK]".

Tabela 110 *continua...*

Menu Caixa de Ferramentas	
Mensagem no Visor	Informação
Reset Service Counts No (Reinicializar contadores de serviço n.º)	Após a máquina de lavar ter atingido o número total de ciclos de lavagem definidos no "Service Interval" [Intervalo de Serviço (Manutenção)] é emitido um aviso no fim de cada ciclo até ser reinicializado o Contador de Ciclos.
RTC Time XX:YY:ZZ	Definição da hora no relógio de tempo real. XX : Horas, YY : Minutos, ZZ : Segundos
RTC Date AA:BB:CC	Definição da data no relógio de tempo real. AA : Dia, BB : Mês, CC : Ano
Adjust Clock ... (Acertar relógio) Hour XX (Horas) Minutes YY (Minutos) Day AA (Dia) Month BB (Mês) Year CC (Ano)	Definição da Data e Hora corretas para o relógio de tempo real.
Exit (Sair)	Voltar ao Menu de Serviço

Tabela 110

Programa de diagnóstico

O objetivo do programa de diagnóstico é testar as funções da máquina de lavar, uma por uma.

Como Entrar no Menu de Diagnóstico

O menu Diagnostic (Diagnóstico) só pode ser acedido quando a máquina está no modo standby (a alimentação está ligada, mas não foi iniciado qualquer programa).

- É apresentada a mensagem Select Cycle (Selecionar ciclo).
- Coloque a máquina de lavar em modo de configuração. Consulte a secção *Como Entrar no Modo de Configuração*.
- O menu Principal encontra-se agora disponível.
- Prima o botão da SETA PARA BAIXO para seleccionar o Menu de SERVIÇO.
- Selecione o menu do Programa de Diagnóstico no menu de Serviço.

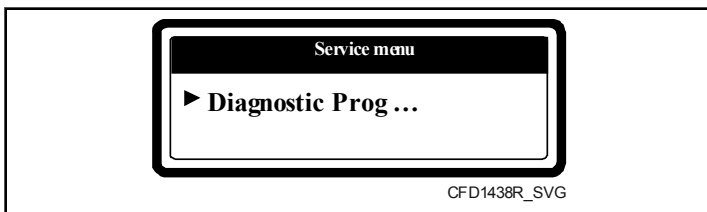


Figura 31

- Selecione o programa de diagnóstico.

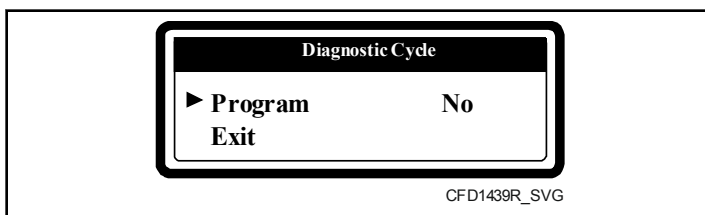


Figura 32

- Prima START (Iniciar), caso deseje iniciar o programa de diagnóstico.

Sequência de Teste

Sequência de Teste de Diagnóstico para Máquinas de Lavar com Doseador de Detergente Superior

- Teste de visor e teste de bloqueio da máquina.
- Teste de sensor.
- Teste do motor.
- Teste dos débitos das bombas de detergente líquido externo.
- Teste de enchimento, aquecimento e escoamento da água.
- Diagnóstico BÁSICO do Programa de Lavagem.

Sequência de Teste de Diagnóstico para Máquinas de Lavar com Doseador de Detergente Superior		
Teste	Informação	Explicação
1	Ecrã preto seguido de um ecrã de texto.	Teste do trinco da porta (bloqueia e desbloqueia 5 x a porta) Teste do visor
**	Nenhum	Teste do sensor (todos os sensores da máquina de lavar são testados)
3	Inversão do motor	Velocidade de lavagem (direção inversa, alta centrifugação)
4	Paragem do motor	Motor imóvel
5	Avanço do motor	Velocidade de lavagem (mesma direção, alta centrifugação)
6	Distribuição do motor	Velocidade de distribuição (mesma direção, alta centrifugação)
7	Centrifugação baixa motor	Baixa velocidade de centrifugação (mesma direção, alta centrifugação)
8	Alta centrifugação motor	Alta velocidade de centrifugação
9	Paragem do motor	Rotação livre ou desaceleração controlada
15	Detergentes 1..8	As bombas de detergente líquido externo são ativadas uma a uma
20	Entrada I1	A máquina enche-se de água através da entrada 1
21	Drenagem 1	A água é drenada pela válvula de drenagem 1
22	Entrada I2	A máquina enche-se de água através da entrada 2 até que o nível de segurança para o aquecimento seja atingido Aquecimento ativado (apenas se Espera temp = ligado)
23	Drenagem 1 (2)*	A água é drenada pela válvula de drenagem 1
24	Entrada I3	A máquina enche-se de água através da entrada 3
25	Drenagem 1	A água é drenada pela válvula de drenagem 1
26	Entrada I4	A máquina enche-se de água através da entrada 4
27	Drenagem 1	A água é drenada pela válvula de drenagem 1
28	Entrada I5	A máquina enche-se de água através da entrada 5
29	Drenagem 1	A água é drenada pela válvula de drenagem 1
30	Entrada I6	A máquina enche-se de água através da entrada 6
31	Drenagem 1	A água é drenada pela válvula de drenagem 1
32	Entrada I7	A máquina enche-se de água através da entrada 7

Tabela 111 *continua...*

Sequência de Teste de Diagnóstico para Máquinas de Lavar com Doseador de Detergente Superior		
Teste	Informação	Explicação
33	Drenagem 1	A água é drenada pela válvula de drenagem 1
34	Entrada I8	A máquina enche-se de água através da entrada 8
35	Drenagem 1	A água é drenada pela válvula de drenagem 1
50	Rotação	A sequência de centrifugação
	Calibração x%	Máquinas com sistema de pesagem Ultrabalance [Ultra Equilíbrio]: Inicia a calibração do sistema de pesagem.
	Retirar	Fim do Ciclo de Diagnóstico
* Será aberta a segunda válvula de escoamento, se tiver sido selecionada uma segunda válvula no menu de Configuração.		
** Nenhum número 2 é exibido no teste do sensor, já que esta ação demora apenas uma fração de segundo.		
Se ++ ++ for apresentado na sequência de teste do motor, pode avançar (prima START) a sequência de teste.		

Tabela 111

Sequência de Teste de Diagnóstico para Máquinas com Doseador de Detergente Superior

- Teste (2) : Para máquinas de lavar com 2 fornecimentos principais de água.

- Teste (3) : Para máquinas de lavar com 3 fornecimentos principais de água.

Sequência de Teste de Diagnóstico para Máquinas com Doseador de Detergente Superior			
Teste (2)	Teste (3)	Informação	Explicação
1	1	Ecrã preto seguido de um ecrã de texto.	Teste do trinco da porta (bloqueia e desbloqueia 5 x a porta) Teste de visualização (**)
**	**	Nenhum	Teste do sensor (todos os sensores da máquina de lavar são testados)
3	3	Inversão do motor	Velocidade de lavagem (direção inversa, alta centrifugação)
4	4	Paragem do motor	Motor imóvel
5	5	Avanço do motor	Velocidade de lavagem (mesma direção, alta centrifugação)
6	6	Distribuição do motor	Velocidade de distribuição (mesma direção, alta centrifugação)
7	7	Motor Low Extract	Baixa velocidade de centrifugação (mesma direção, alta centrifugação)

Tabela 112 3 *continua...*

Sequência de Teste de Diagnóstico para Máquinas com Doseador de Detergente Superior			
Teste (2)	Teste (3)	Informação	Explicação
8	8	Motor High Extract	Velocidade de centrifugação alta (o tambor roda a partir da caixa de detergente)
9	9	Paragem do motor	Rotação livre ou desaceleração controlada
	20	Entrada I1	A máquina enche-se de água através da entrada 1
	21	Drenagem 1	A água é drenada pela válvula de drenagem 1
20	22	Entrada I2 Aquecedor	A máquina enche-se de água através da entrada 2 até que o nível de segurança para o aquecimento seja atingido Aquecimento ativado (apenas se Espera temp = ligado)
21	23	Drenagem 1 (2)	A água é drenada pela válvula de drenagem 1
22	24	Entrada I3	A máquina enche-se de água através da entrada 3
24	26	Fornecimento A	Aditivo A é ativado durante 30 segundos
26	28	Fornecimento B	Aditivo B é ativado durante 30 segundos
28	30	Fornecimento C	Aditivo C é ativado durante 30 segundos
30	32	Fornecimento D	Aditivo D é ativado durante 30 segundos
32	34	Fornecimento E	Aditivo E é ativado durante 30 segundos
50	50	Rotação	A sequência de centrifugação
		Retirar	Fim do Ciclo de Diagnóstico
* Será aberta a segunda válvula de escoamento, se tiver sido selecionada a segunda válvula no menu de Configuração. (Also here I think it is lack of consistency of the original English file)			
** Nenhum número 2 é exibido no teste do sensor, já que esta ação demora apenas uma fração de segundo.			
Se ++ ++ for apresentado na sequência de teste do motor, pode avançar (prima START) a sequência de teste.			

Tabela 112 3

Diagnóstico Básico do Programa de Lavagem

Mensagens de Erro

- Se o computador detetar algum problema durante o Diagnostic Help Program (Programa de ajuda ao diagnóstico), é gerada uma mensagem de erro de diagnóstico.
- Verifique também o Registo de Erros no Menu de Serviço.
- Verifique a gestão de erros e a explicação das mensagens de erro.

Diagnóstico Básico do Programa de Lavagem											
	Sequência		Abastecimen- to		Entrada		Tem- pera- tura	Nível	Ação de Lavagem	Tem- pori- za- ção	RPM
	Topo	Fren- te	Topo	Fren- te	Topo	Fren- te					
Passo 1	Lavar	Lavar	B	2=30 se- gundos	3-4-5	2-3-6-8	40°C [104°F]	NL	A=12 segun- dos R=3 se- gundos	6 minu- tos	W
	Escoar	Escoar	-	-	-	-	-	-	-	30 se- gundos	D
Passo 2	Enxa- guamen- to 1	Enxa- guamen- to 1	-	-	2-5-6	1-2-7	-	NH	A=12 segun- dos R=3 se- gundos	1,5 mi- nutos	W
	Centrif- gar	Centrif- gar	-	-	-	-	-	-	-	1 minuto	L
Passo 3	Enxa- guamen- to Final	Enxa- guamen- to 2	C	3=30 se- gundos	1(+6)	4-7	-	NL	A=12 segun- dos R=3 se- gundos	2 minu- tos	W
	Centrif- gar	Centrif- gar	-	-	-	-	-	-	-	4,5 mi- nutos	H
	Abrandamento			-	-	-	-	-	-	1 minuto	-
	Rotação			-	-	-	-	-	A=12 segun- dos R=3 se- gundos	30 se- gundos	W

Tabela 113

Solução de Problemas

Solução de Problemas		
Problema	Causa	Solução
Quando a alimentação é ligada: o visor não se acende	Sem alimentação externa	Ligue a fonte de alimentação externa Verifique a alimentação externa da máquina
	O botão de emergência está ativado	Desative o botão de emergência
	O conector de alimentação não está ligado ao quadro	Ligue o conector de alimentação
	O conector de alimentação está incorretamente ligado	Verifique a cablagem e ligue o conector corretamente
	O fusível no computador de lavagem está queimado	Se o transformador estiver partido, substitua o computador de lavagem
	Desligue o conector de entrada A & B	Verifique a cablagem e a tensão no conector de alimentação
	O conector entre a CPU e a placa de E/S do computador de lavagem não existe ou foi incorretamente pressionado.	Se o transformador estiver OK, substitua apenas o fusível Se o visor se acender: verifique se os sinais de entrada ou o sinal de fornecimento +16 Vdc estão em contacto com o armário
O visor está aceso, mas é difícil ler o texto apresentado.	O brilho não está OK	Ajuste o valor do Brilho, Ângulo de Visualização no Menu de Configuração até conseguir um visor bem iluminado
O visor mostra "Bootloader", mas a aplicação não é executada.	Não existe software carregado na aplicação	Execute o software da aplicação a partir de unidade de armazenamento USB
A máquina não responde ao premir os botões do teclado	Nenhum botão está a funcionar Não é emitido qualquer sinal sonoro quando os botões são premidos	Verifique se o conector "K" do teclado está bem conectado Verifique se o conector "K" do teclado está bem conectado
A máquina não está a ter o comportamento esperado	Se estiver selecionado um tipo de máquina incorreto, serão ativadas as saídas erradas	Verifique se está selecionado o tipo de máquina correto no Menu de Configuração.
O programa foi iniciado, mas as saídas não estão ativadas	Verifique se o conector "R" está conectado	Ligue o conector na posição correta
É apresentada a mensagem "Wait" (Espera) e um contador em contagem decrescente	Este é um estado de espera causado por uma interrupção da alimentação ou uma sequência de segurança no final do processo	Aguarde até que o contador atinja 0 Não desligue/ligue novamente a alimentação, caso contrário irá reiniciar o contador

Tabela 114 *continua...*

Solução de Problemas		
Problema	Causa	Solução
É apresentada a mensagem "Unload" (Retirar) e abre-se a porta	Verifique se o "Door Switch [Interruptor da Porta]" ainda está fechado	Se o "Door Switch [Interruptor da Porta]" estiver avariado, substitua o "Door Switch" [Interruptor da Porta]"
Nível de água errado	Verifique se os níveis de água programados estão corretos Verifique se está selecionado o tipo de máquina correto no Menu de Configuração Alterou o tipo de máquina, mas os níveis de água standard não são alterados	Defina os níveis de água corretos Selecione o tipo de máquina correto no Menu de Configuração Pode apenas reinicializar os níveis padrão de água programando novos valores ou carregando novamente os programas de Lavagem Padrão
O tambor não está a rodar (não será emitida qualquer mensagem de erro)	Verifique se a correia está partida Verifique a tensão aplicada no motor Verifique se o motor está a trabalhar Verifique o inversor	Verifique a tensão da correia ou substitua-a Repare o circuito de alimentação do motor Substitua o motor, se necessário Solicite informações adicionais ao fabricante

Tabela 114

Problemas de Comunicação Externa

A máquina comunica com o PC (Software de Rastreabilidade) através da linha RS485. Se a comunicação externa não estiver a funcionar, verifique a ligação entre o PC e a máquina. Verifique também se selecionou endereço de comunicação da máquina correta.

Descrições de Mensagem de Erro

Falha 2: Falha de Escoamento

A falha 2 ocorre quando o temporizador eletrónico deteta que a água não é drenada após 5 minutos numa Sequência de Drenagem ou de Centrifugação. A mensagem de falha é apresentada no final do ciclo.

Diagnosticar Falha 2	
1. Verifique o tubo de drenagem da máquina de lavar	Se o tubo de drenagem estiver obstruído: repare-o
2. Verifique a válvula de drenagem	Se a válvula de drenagem estiver com defeito: substitua-a
3. Verifique a cablagem: Quando desligada, a válvula de drenagem deve estar aberta. (normal aberta)	Se a cablagem estiver danificada: repare-a

Tabela 115

Falha 3: Interruptor de Segurança Ativado

Este erro ocorre quando o interruptor de segurança é ativado a rotações inferiores ao nível de distribuição. Isto acontece na sequência de lavagem, enxaguamento, embeber, etc., mas não durante a sequência de centrifugação. O erro é gerado quando o interruptor de segurança é ativado mais de 10 vezes (durante um curto período de tempo) ou durante um período superior a 20 segundos.

Diagnosticar Falha 3	
1. Verifique se o interruptor de segurança está partido. (Assegure-se de que as proteções de transporte foram removidas)	Se o interruptor de segurança estiver partido: substitua-o.
2. Verifique a posição do interruptor de segurança.	Se o interruptor de segurança não estiver corretamente montado: instale-o corretamente.
3. Verifique a cablagem - o contacto do interruptor de segurança está normalmente fechado. Verifique os pinos do conector para detetar possíveis ligações soltas	Se não existir continuidade: repare a cablagem.
4. Verifique se a máquina de lavar não está sobrecarregada de roupa	Não exceda a capacidade especificada da máquina.
5. Verifique as molas.	Se estiverem danificadas, substitua-as.

Tabela 116

Falha 4: A Roupa Não Está Corretamente Distribuída na Fase quando a Máquina Inicia a Sequência de Centrifugação

Este erro ocorre quando a roupa é distribuída incorretamente na máquina, ao mudar das rotações de distribuição para as rotações elevadas ou durante a sequência de centrifugação a baixas rotações.

Se o interruptor de segurança for ativado, a máquina tenta primeiro, por cinco vezes, redistribuir a roupa no tambor e executar a sequência de centrifugação. Se o interruptor de segurança for ativado 5 vezes, a sequência de centrifugação é ignorada. Esta função protege a máquina contra a sobrecarga e garante a vida útil normal da máquina de lavar.

Diagnosticar Falha 4	
1. Verifique a posição do interruptor de segurança.	Se o interruptor de segurança não estiver corretamente montado, instale o interruptor de desequilíbrio de forma adequada.
2. Caso esta falha ocorra com frequência.	Utilize o tambor com a carga completa. Um tambor totalmente cheio produz um menor desequilíbrio do que um tambor com 1/3 da carga.

Tabela 117 *continua...*

Diagnosticar Falha 4	
3. Verifique se existe alguma ligação incorreta na cablagem. O interruptor de segurança é um contacto NC.	Caso exista uma ligação incorreta: repare a cablagem.
4. Verifique se a máquina de lavar não está sobrecarregada de roupa.	Não exceda a capacidade especificada da máquina.
5. Verifique as molas.	Verifique as molas.

Tabela 117

Falha 5: Interruptor de Segurança Ativado em Rotações Elevadas.

A falha 5 ocorre quando o interruptor de segurança é ativado durante a centrifugação alta. Esta falha indica que, provavelmente, se trata de um defeito mecânico.

Diagnosticar Falha 5	
1. Verifique a posição do interruptor de segurança.	Se o interruptor de segurança não estiver corretamente montado, instale o interruptor de desequilíbrio de forma adequada
2. Verifique as molas e as outras peças mecânicas que fixam o tambor.	Se detetar uma peça mecânica partida: substitua-a
3. Verifique a cablagem quando a má ligação.	Caso exista uma ligação incorreta: repare-a
4. Verifique se a máquina de lavar está corretamente instalada e estável.	Ajuste os suportes na parte inferior da máquina.

Tabela 118

Falha 6: Falha do Interruptor do Fecho de Bloqueio da Porta

Quando a máquina está a trabalhar, o sistema de fecho da porta é continuamente verificado por motivos de segurança. Se, durante o ciclo de lavagem, o computador de lavagem detetar que o interruptor da porta não está fechado, a máquina interrompe imediatamente todas as suas funções. A porta permanecerá trancada.

Diagnosticar Falha 6	
1. Verifique o correto funcionamento do interruptor da porta no menu das entradas.	Se a entrada não estiver a funcionar, substitua o computador de lavagem.
2. Verifique a continuidade da cablagem.	Se a cablagem não for contínua: repare-a
3. Verifique o correto funcionamento do interruptor da porta. Este interruptor é um contacto normal aberto.	Se estiver partido ou avariado, substitua-o.

Tabela 119

Falha 7: Falha do Fecho de Bloqueio da Porta

Quando a máquina está a trabalhar, o sistema de fecho da porta é continuamente verificado por motivos de segurança. Se, durante o ciclo de lavagem, o computador eletrónico de lavagem detetar que o interruptor do trinco da porta não está fechado, a máquina interrompe imediatamente todas as suas funções. A porta permanecerá trancada.

Diagnosticar Falha 7	
1. Verifique a cablagem do trinco da porta.	Se a cablagem não for contínua: repare-a
2. Verifique (no dispositivo programador) o correto funcionamento das saídas de bloqueio e de desbloqueio da porta e a entrada do interruptor para o bloqueio da porta.	Substituir o interruptor ou o dispositivo programador - consoante o resultado da inspeção da saída/entrada anterior.

Tabela 120

NOTA: Válido para o bloqueio da porta em máquinas de lavar de barreira sanitária com Dirty Tune.

Falha 8: Falha do Fecho de Bloqueio da Porta no Início do Ciclo

A máquina de lavar não inicia um novo processo, se a porta não estiver trancada após premir o botão START (Iniciar). A mensagem de falha 8 será apresentada sempre que a sequência de bloqueio da porta não puder ser concluída assim que iniciada.

Diagnosticar Falha 8	
1. Verifique se existem vestígios de danos no manípulo da porta e se este está alinhado com o trinco.	Se o manípulo estiver danificado, substitua-o. Se não estiver corretamente alinhado, alinhe-o com o trinco da porta.
2. Verifique se o conector de entrada DL (trinco da porta) está ligado.	Se o conector DL não estiver ligado: ligue-o.
3. Verifique o correto funcionamento do interruptor de fecho do trinco da porta.	Se estiver partido ou não funcionar corretamente, substitua-o.
4. Verifique a cablagem do trinco da porta.	Se a cablagem não for contínua: repare-a
5. Verifique (no dispositivo programador) o correto funcionamento das saídas de bloqueio e de desbloqueio da porta e a entrada do interruptor para o bloqueio da porta.	Substituir o interruptor ou o dispositivo programador - consoante o resultado da inspeção da saída/entrada anterior.

Tabela 121

NOTA: Válido para o bloqueio da porta em máquinas de lavar de barreira sanitária com Dirty Tune.

Falha 9: Falha de Abertura do Fecho de Bloqueio da Porta no Fim do Ciclo

No final do ciclo, a bobina do interruptor da porta é desligada e o interruptor do trinco da porta deve abrir o respetivo contacto. Se, no final de um ciclo, o interruptor do trinco da porta não alterar o seu estado no espaço de 3 minutos, este erro é introduzido nas estatísticas da máquina e no registo de mensagens de erro.

Diagnosticar Falha 9	
1. Verifique o funcionamento do interruptor de fecho do trinco da porta.	Se estiver partido ou não funcionar corretamente, substitua-o.
2. Verifique a cablagem do trinco da porta.	Se a cablagem não for contínua: repare-a
3. Verifique (no dispositivo programador) o correto funcionamento das saídas de bloqueio e de desbloqueio da porta e a entrada do interruptor para o bloqueio da porta.	Substituir o interruptor ou o dispositivo programador - consoante o resultado da inspeção da saída/entrada anterior.

Tabela 122

Falha 11: Falha de Enchimento

Falha 11 ocorre quando o nível de água não atingiu o seu valor alvo programado em x minutos. X = tempo máximo de enchimento, um valor que pode ser programado no Menu de Inicialização.

	ATENÇÃO
A mangueira de borracha deve ser fixada com uma braçadeira flexível ao sensor eletrônico do nível de água. .	
C078	

Diagnosticar Falha 11	
1. Verifique se o tempo máximo de enchimento programado no menu de Inicialização é aceitável.	Se o fluxo de água for muito lento, aumente o valor do tempo máximo de enchimento. O valor predefinido é 10 minutos.
2. Verifique se as válvulas de água externas estão abertas.	Se as válvulas estiverem fechadas: abra-as.
3. Verifique se as válvulas de entrada de água não estão obstruídas por sujeira.	Se as válvulas estiverem obstruídas por sujeira: limpe-as ou substitua-as.
4. Verifique a bobina das válvulas de entrada de água.	Se a bobina estiver eletricamente aberta: substitua a bobina ou toda a válvula de entrada de água.
5. Verifique a válvula de drenagem.	Se a válvula de drenagem tiver defeito, substitua a válvula de drenagem.
6. Verifique se a mangueira de borracha (para medir o nível da água) está corretamente montada no sensor eletrônico de nível e na válvula de drenagem.	Se a mangueira não estiver corretamente montada: instale-a de forma adequada.
7. Verifique se a mangueira no sensor eletrônico é hermética.	Se a mangueira de ar não for hermética: substitua-a.
8. Verifique se a mangueira contém água. (sifão)	Se a mangueira de ar contiver água: remova a água e fixe a mangueira de forma a que não funcione como sifão.
9. Verifique a continuidade da cablagem.	Se a cablagem não for contínua: repare a cablagem.

Tabela 123 *continua...*

Diagnosticar Falha 11

10. Verifique o relé de saída que alimenta as válvulas de entrada e a válvula de drenagem.	Se o relé receber um sinal de comando mas não estiver fechado, substitua o computador de lavagem.
--	---

Tabela 123

Falha 12: Erro de Transbordamento

Se o nível de água estiver X unidades acima do nível-alvo, será apresentada a mensagem de falha 12.

A mensagem de falha não será gerada quando o utilizador está a avançar de uma sequência com um nível de água alto para uma sequência com um nível de água baixo. X= "Maximum level Overfill [Nível Máximo de Transbordamento]", um valor que pode ser programado no Menu de Inicialização.

Diagnosticar Falha 12	
1. Verifique se as válvulas de entrada de água estão partidas.	Se as válvulas estiverem partidas: limpe ou substitua os diafragmas das válvulas de entrada de água.
2. Verifique se a pressão da água é demasiado elevada.	Reduza a pressão da água.
3. Verifique o relé de saída que alimenta a válvula de entrada.	Se o relé se mantiver fechado e estiver partido, substitua o computador de lavagem.

Tabela 124

Em Caso de Aquecimento a Vapor

Se o vapor não tiver poder calorífico suficiente (temperatura demasiado baixa), a máquina será enchida com demasiada água na parte do aquecimento. Isto resultará num aumento do consumo de água, de energia e de consumíveis.

Recomenda-se vivamente que a instalação de aquecimento funcione com um poder calorífico suficiente.

Uma solução simples também pode ser reduzir o nível de água alvo programado. Como será necessário menos vapor, deve ser atingido o nível de água normal. No menu de inicialização também é possível ajustar o nível de alarme para evitar a mensagem de erro, embora esta medida não seja recomendada.

Falha 13: Falha de Aquecimento

Se os elementos do aquecedor não estiverem a funcionar: será exibida a mensagem 13. A mensagem é gerada quando a temperatura não aumenta 3°C [37,4°F] no período de 10 minutos.

Diagnosticar Falha 13	
1. Verifique se o contactor do aquecimento está ativado.	Se o contactor de aquecimento não estiver ativado: repare a cablagem ou substitua o contactor.
2. Verifique se os elementos de aquecimento estão a aquecer.	Se não estiverem a aquecer: repare a cablagem ou substitua os elementos de aquecimento avariados.
3. Verifique se o sensor de temperatura está a funcionar.	Se o sensor estiver avariado: substitua-o.
4. Verifique o relé de saída que alimenta o contactor de aquecimento.	Se o relé estiver partido, substitua o computador de lavagem.

Tabela 125

Falha 14: Falha do Tempo de Aquecimento

Se, após x minutos, a temperatura-alvo não for atingida (para uma máquina no modo Esperar por calor): será apresentada a mensagem 14.

x = O tempo de aquecimento Máximo programado no Menu de Inicialização.

Diagnosticar Falha 14	
1. Verifique se o tempo de Aquecimento Máximo programado no menu de Inicialização é aceitável.	Se a máquina possuir pequena capacidade de aquecimento, aumente o valor do tempo Máximo de aquecimento. O valor predefinido é de 60 segundos (para máquinas com grande capacidade de aquecimento).
2. Verifique se os resistores de aquecimento estão a aquecer.	Se os resistores não estiverem a aquecer: repare a cablagem ou substitua os elementos de aquecimento avariados.
3. Verifique a temperatura da água.	Se a temperatura de fornecimento da água quente for demasiado baixa: aumente a temperatura da água quente.
4. Verifique se o sensor de temperatura está a funcionar.	Se o sensor estiver avariado: substitua-o.

Tabela 126

Falha 15: Demasiado quente

Quando a temperatura é 15°C [59°F] superior à temperatura alvo: Será exibida a mensagem 15.

Para avaliar o problema, pode seguir a temperatura da água do banho no visor da máquina de lavar, premindo o botão Service (Serviço) no teclado.

Diagnosticar Falha 15	
1. Verifique se foram programadas as válvulas de entrada de água corretas. Se tiverem sido programadas apenas as válvulas de entrada de água quente, e o fornecimento de água quente tiver uma temperatura superior ao valor da sequência de lavagem programada, a temperatura do banho de lavagem será demasiado elevada.	Selecione as válvulas de entrada de água corretas para a sequência de lavagem, quando cria ou ajusta os parâmetros do programa de lavagem. Não programe apenas as válvulas de entrada de água quente, mas também as de água fria!
2. Verifique se as válvulas de entrada de água corretas estão a funcionar. Se as válvulas de entrada de água fria não estiverem a funcionar ou o fornecimento principal de água fria não estiver disponível (e apenas as válvulas de entrada de água quente estiverem abertas) e o fornecimento de água quente tiver uma temperatura superior ao valor da sequência de lavagem programada, a temperatura do banho de lavagem será demasiado elevada.	Consulte a <i>Falha 11: Falha de Enchimento</i>
3. Verifique a temperatura da água.	Se a temperatura da água quente fornecida for demasiado alta: reduza a temperatura da água quente.
4. Verifique se o sensor de temperatura está a funcionar.	Se o sensor estiver avariado: substitua-o.
5. Verifique se o contactor de aquecimento permanece fechado. (verifique a tensão na bobina do contactor.)	Se o contactor de aquecimento permanecer fechado: substitua-o.
6. Verifique o relé de saída que alimenta o contactor de aquecimento.	Se o relé se mantiver fechado e estiver partido, substitua o quadro de alimentação.

Tabela 127 *continua...*

Diagnosticar Falha 15	
7. Verifique o relé de saída que alimenta o contactor de aquecimento.	Se o relé não estiver partido, mas receber um sinal não permitido do computador de lavagem, substitua este último.

Tabela 127

Falha 18: Falha do Fecho de Bloqueio da Porta

Quando a máquina está a trabalhar, o sistema de fecho da porta é continuamente verificado por motivos de segurança. Se, durante o ciclo de lavagem, o computador eletrónico de lavagem detetar que o interruptor do trinco da porta não está fechado, a máquina interrompe imediatamente todas as suas funções. A porta permanecerá trancada.

Diagnosticar o erro 18:	
1. Verifique a cablagem do trinco da porta.	Se a cablagem não for contínua: repare-a
2. Verifique (no dispositivo programador) o correto funcionamento das saídas de bloqueio e de desbloqueio da porta e a entrada do interruptor para o bloqueio da porta.	Substituir o interruptor ou o dispositivo programador - consoante o resultado da inspeção da saída/entrada anterior.

Tabela 128

NOTA: Válido para o bloqueio da porta em máquinas de lavar de barreira sanitária com Hyg. Tune [Sintonização Higiénica].

Falha 19: Falha do Fecho de Bloqueio da Porta no Início do Programa

A máquina de lavar não inicia um novo processo, se a porta não estiver trancada após premir o botão START (Iniciar). A mensagem de falha 8 será apresentada sempre que a sequência de bloqueio da porta não puder ser concluída assim que iniciada.

Diagnosticar Falha 19	
1. Verifique se existem vestígios de danos no manípulo da porta e se este está alinhado com o trinco.	Se o manípulo estiver danificado, substitua-o. Se não estiver corretamente alinhado, alinhe-o com o trinco da porta.
2. Verifique se o conector de entrada DL (trinco da porta) está ligado.	Se o conector DL não estiver ligado: ligue-o.

Tabela 129 *continua...*

Diagnosticar Falha 19	
3. Verifique o correto funcionamento do interruptor de fecho do trinco da porta.	Se estiver partido ou não funcionar corretamente, substitua-o.
4. Verifique a cablagem do trinco da porta.	Se a cablagem não for contínua: repare-a
5. Verifique (no dispositivo programador) o correto funcionamento das saídas de bloqueio e de desbloqueio da porta e a entrada do interruptor para o bloqueio da porta.	Substituir o interruptor ou o dispositivo programador - consoante o resultado da inspeção da saída/entrada anterior.

Tabela 129

NOTA: Válido para o bloqueio da porta em máquinas de lavar de barreira sanitária com Hyg. Tune [Sintonização Higiénica].

Falha 21: Falha de Transbordamento

Se o nível de água estiver a subir acima do orifício do tubo de transbordo: será apresentada a mensagem 21.

Diagnosticar Falha 21	
1. Verifique se o orifício e o tubo de transbordo estão desobstruídos.	Se o tubo de transbordo estiver obstruído: repare-o.
2. Verifique se o tubo de drenagem está desobstruído.	Se o tubo de drenagem estiver bloqueado, repare o tubo.
3. Verifique as válvulas de entrada de água.	Se as válvulas estiverem partidas: substitua-as.
4. Verifique o relé de saída que alimenta a válvula de entrada de água.	Se o relé se mantiver fechado e estiver partido, substitua o computador de lavagem.

Tabela 130

Falha 24: Sensor de Nível Avariado

Se o sensor de nível estiver partido, será apresentada a falha 24. O sensor é verificado logo após o início do ciclo e, em seguida, durante todo o ciclo de lavagem.

Diagnosticar Falha 24	
1. Verifique visualmente o sensor de nível.	Se detetar danos: substitua o computador de lavagem.

Tabela 131 *continua...*

Diagnosticar Falha 24	
2. Se a falha persistir:	Substitua o computador de lavagem. (Certifique-se de que não existe nenhum problema de escoamento)

Tabela 131

Falha 25: Sensor de Temperatura Avariado

Quando o sensor de temperatura está avariado, é exibida a falha 25. O sensor é verificado logo após o início do ciclo e, em seguida, durante toda a progressão do ciclo de lavagem. A mensagem de erro pode apenas ser eliminada quando a temperatura cair abaixo de 55°C [131°F].

Diagnosticar Falha 25	
1. Verifique se o sensor de temperatura está ligado à Placa PCB.	O conector fêmea deve estar ligado ao conector macho T da Placa PCB.
2. Verifique o sensor de temperatura.	Se o sensor estiver partido: substitua-o.
3. Meça a resistência do sensor.	Se a resistência não estiver OK: substitua o sensor de temperatura.
4. Verifique se o cabo de ligação à terra está na posição intermédia do conector.	Se não estiver na posição intermédia: coloque-o na posição adequada no conector T.
5. Verifique visualmente a Placa PCB.	Se detetar danos: substitua o computador de lavagem.
6. Se a falha persistir.	substitua o computador de lavagem. Assegure-se de que o problema está relacionado com a placa PCB e não com um sensor de temperatura avariado.

Tabela 132

Falha 26: Código de Erro Não Definido do Inversor de Frequência Mitsubishi

Ocorre quando o inversor emite uma mensagem de erro que não é reconhecida pelo computador de lavagem.

Falha 27: Falha de Comunicação do Inversor

Este erro irá ocorrer apenas quando não existe qualquer comunicação entre o computador de lavagem e o inversor. O computador de lavagem está a enviar pedidos para o inversor e o inversor está a enviar respostas para o computador de lavagem. Se o computador de lavagem não receber as respostas no período de 5 segundos, será apresentado o erro 27. Em unidades com uma UPS de

backup, este erro será também apresentado em caso de corte da fonte de alimentação.

Diagnosticar Falha 27	
1. Para um novo inversor ou computador de lavagem: Verifique se foram seleccionados a fonte de alimentação e o tipo de máquina corretos.	Quando os parâmetros do inversor são carregados no menu Configuração, assegure-se de que seleccionou a fonte de alimentação e o tipo de máquina corretos.
2. Verifique se a porta está fechada e trancada.	Se a porta não estiver fechada, o inversor não pode ser ativado. Feche a porta. Se o trinco da porta estiver partido, repare-o.
3. Verifique se o inversor está alimentado. Se o LED de alimentação do inversor não estiver aceso, meça a tensão de alimentação nos terminais de entrada do mesmo.	Repare a fonte de alimentação. Se a tensão estiver OK e o LED de alimentação não estiver aceso, substitua o inversor.
4. Verifique se os fusíveis estão a funcionar.	Se os fusíveis estiverem queimados: substitua-os.
5. Verifique se o contactor de segurança do inversor está ativado.	Se o contactor de segurança estiver partido: substitua-o.
6. Verifique se os conectores em ambos os lados do cabo de comunicação estão ligados.	Ligue os conectores ao computador de lavagem e ao inversor.
7. Verifique a continuidade da cablagem.	Repare a cablagem.
8. Verifique se os relés de saída que ativam o contactor de segurança do inversor estão a funcionar.	Se o relé estiver partido, substitua o computador de lavagem.
9. Em máquinas com UPS de backup, a causa poderá ser um corte da fonte de alimentação.	Restabeleça a fonte de alimentação e reinicie a máquina através do botão de paragem de emergência no painel de controlo.

Tabela 133

Falha 28: Tempo esgotado do THT (Mitsubishi)

A falha 28 ocorre quando o computador de lavagem não consegue gerir a falha THT (Mitsubishi) do inversor de frequência. Esta é uma falha específica do inversor de frequência causada por uma sobrecorrente.

Diagnosticar Falha 28	
1. Verifique se está selecionado o tipo de máquina correto no Menu de Configuração.	Se o tipo de máquina estiver incorreto, corrija-o.
2. Verifique se os parâmetros dedicados do inversor foram carregados pelo computador de lavagem.	Carregue os parâmetros corretos do inversor.
3. Verifique se a alimentação tem potência e estabilidade suficientes durante a centrifugação com carga.	Repare a fonte de alimentação.
4. Verifique se o tambor roda normalmente à mão.	Repare/limpe o que for necessário.
5. Verifique se a falha persiste.	Se a falha persistir, contacte o fabricante.

Tabela 134

Falha 29: Tempo esgotado OV3 (Mitsubishi)

A falha 29 ocorre quando o computador de lavagem não consegue gerir o OV3 (Mitsubishi). Esta é uma falha específica do inversor de frequência causada por uma sobretensão.

Diagnosticar Falha 29	
1. Verifique se está selecionado o tipo de máquina correto no Menu de Configuração.	Se o tipo de máquina estiver incorreto, corrija-o.
2. Verifique se os parâmetros dedicados do inversor foram carregados pelo computador de lavagem.	Carregue os parâmetros corretos do inversor.
3. Verifique se ocorre um elevado desequilíbrio durante a centrifugação, que pode ser causado pela introdução de meias cargas na máquina.	Introduza sempre uma carga completa no tambor da máquina. Não coloque outros materiais que não sejam roupa (tecidos) dentro da máquina.
4. Verifique se a falha persiste.	Se a falha persistir, contacte o fabricante.

Tabela 135

Falha 31: Falha de Inicialização do Inversor

A falha 31 ocorre quando é detetado um problema, enquanto o computador de lavagem introduz os parâmetros dedicados do inversor na respetiva memória EEPROM. Esta mensagem de falha significa que nem todos os parâmetros dedicados do inversor foram carregados. Como resultado, o inversor não trabalhará de forma correta.

NOTA: Não é recomendado usar a máquina de lavar se o inversor funcionar com as configurações de parâmetros errados.

Diagnosticar Falha 31	
1. Verifique se a porta está fechada e trancada.	Se a porta não estiver fechada, feche-a. Se a porta não estiver trancada, repare o sistema de trinco da porta.
2. Verifique se o inversor está alimentado.	Se o inversor não estiver energizado, verifique a alimentação de energia para o inversor. Consulte <i>Falha 27: Falha de Comunicação do Inversor</i> .
3. Introduza novamente os parâmetros no inversor.	Se a falha persistir, contacte o fabricante.

Tabela 136

Falha 32: Falha de Verificação do Inversor

A falha 32 ocorre quando um parâmetro incorreto é detetado durante a verificação dos parâmetros do inversor. Após a introdução dos parâmetros no inversor, estes são verificados um por um para assegurar que foram corretamente carregados. Esta mensagem de falha significa que, pelo menos, um dos parâmetros dedicados do inversor está errado. Como resultado, o inversor não trabalhará de forma correta.

Diagnosticar Falha 32	
1. Verifique se está selecionado o tipo de máquina correto no Menu de Configuração.	Se o tipo de máquina estiver incorreto, corrija-o.
2. Verifique se a porta está fechada e trancada.	Se a porta não estiver fechada, feche-a. Se a porta não estiver trancada, repare o sistema de trinco da porta.
3. Verifique se o inversor está alimentado.	Se o inversor não estiver energizado, verifique a alimentação de energia para o inversor. Consulte <i>Falha 27: Falha de Comunicação do Inversor</i> .
4. Introduza novamente os parâmetros no inversor.	Se a falha persistir, contacte o fabricante.

Tabela 137

Falha 35: Versão de software errada

Quando é carregado um software totalmente novo que não é compatível com versões anteriores do software, o software detetará

que o software anterior e o novo não são compatíveis. Deve reconfigurar o Computador de Lavagem. Consulte *Inicializar a Máquina*.

	ATENÇÃO
Todas as definições personalizadas serão eliminadas no computador de lavagem ao carregar as definições de fábrica.	
	C080

Falha 36: A Roupa Não Está Corretamente Distribuída na Fase Antes do Início da Sequência de Centrifugação

Este erro ocorre quando a roupa é incorretamente distribuída na máquina durante a fase de distribuição (antes da transição das rotações de distribuição para as rotações elevadas).

Caso o sistema de detecção de desequilíbrio esteja ativado, a máquina tenta redistribuir melhor a roupa. Se ainda existir desequilíbrio na máquina, diminui as rotações da sequência de centrifugação consoante a dimensão do desequilíbrio. Esta função evita a sobrecarga da máquina causada pela distribuição desigual da roupa no tambor e, consequentemente, aumenta a vida útil da máquina.

Diagnosticar Falha 36	
1. O desequilíbrio pode ser causado pela introdução de apenas metade da carga de roupa na máquina.	Introduza sempre uma carga completa de roupa na máquina. Não insira outros materiais que não sejam têxteis (tecidos).

Tabela 138

Falha 37: Falha de Escoamento na Sequência de Pulverização

A falha 37 ocorre quando o temporizador eletrônico deteta que a água não é drenada após 3 minutos na Sequência de Pulverização.

Diagnosticar Falha 37	
1. Verifique o tubo de drenagem da máquina de lavar.	Se o tubo de drenagem estiver bloqueado, repare o tubo.
2. Verifique a válvula de drenagem.	Se a válvula de drenagem tiver defeito, substitua a válvula de drenagem.

Tabela 139 *continua...*

Diagnosticar Falha 37	
3. Verifique a cablagem: Quando desligada, a válvula de drenagem deve estar aberta. (normal aberta)	Se a cablagem estiver danificada: repare-a.

Tabela 139

Falha 38: Sem Reciclagem de Água

A falha 38 ocorre quando o temporizador eletrônico deteta que o reservatório de Reciclagem da Água está vazio.

É gerada uma mensagem de erro para alertar o operador de que a máquina de lavar mudou para água fria macia, uma vez que não existe água do reservatório de reciclagem de água disponível.

Apenas máquinas com doseador de detergente frontal.

Diagnosticar Falha 38	
1. Verifique o nível de água do reservatório de reciclagem de água.	Adicione água ao reservatório de reciclagem.

Tabela 140

Falha 39: Caixa de Abastecimento de Detergente Vazia

A falha 39 ocorre quando o temporizador eletrônico deteta que o Reservatório de Detergente está vazio.

Para evitar que "No Liquid Soap" (Nenhum detergente líquido) seja adicionado ao processo de lavagem, o operador recebe um aviso quando o reservatório de fornecimento de detergente líquido está quase vazio.

Diagnosticar Falha 39	
1. Verifique se o fornecimento de detergente líquido está vazio.	Adicione detergente.

Tabela 141

Falha 40: Falha de Reciclagem de Enchimento

Falha 40 ocorre quando o nível de água não atingiu o seu valor alvo programado em x minutos. X = tempo máximo de enchimento e está ativada a entrada externa do "water recycle tank [reservatório de reciclagem de água]".

Diagnosticar Falha 40	
1. Verifique se o tempo máximo de enchimento programado no menu de Inicialização é aceitável.	Se o fluxo de água for muito lento, aumente o valor do tempo máximo de enchimento. O valor predefinido é 10 minutos.
2. Verifique se as válvulas de água externas estão abertas.	Se as válvulas estiverem fechadas: abra-as.
3. Verifique se as válvulas de entrada de água não estão obstruídas por sujeira.	Se as válvulas estiverem obstruídas por sujeira: limpe-as ou substitua-as.
4. Verifique a bobina das válvulas de entrada de água.	Se a bobina estiver eletricamente aberta: substitua a bobina ou toda a válvula de entrada de água.
5. Verifique a válvula de drenagem.	Se a válvula de drenagem tiver defeito, substitua a válvula de drenagem.
6. Verifique se a mangueira de borracha (para medir o nível da água) está corretamente montada no sensor eletrônico de nível e na válvula de drenagem.	Se a mangueira não estiver corretamente montada: instale-a de forma adequada.
7. Verifique se a mangueira no sensor eletrônico é hermética.	Se a mangueira de ar não for hermética: substitua-a.
8. Verifique se a mangueira contém água. (sifão)	Se a mangueira de ar contiver água: remova a água e fixe a mangueira de forma a que não funcione como sifão.
9. Verifique a continuidade da cablagem.	Se a cablagem não for contínua: repare a cablagem.
10. Verifique o relé de saída que alimenta as válvulas de entrada e a válvula de drenagem.	Se o relé receber um sinal de comando mas não estiver fechado, substitua o computador de lavagem.
11. Verifique se o sinal do sistema de reciclagem funciona corretamente.	Repare o sinal do sistema de reciclagem.
12. Verifique se a cablagem do sinal de entrada do "Water recycle tank [Reservatório de reciclagem de água]" não está danificada.	Se a cablagem estiver danificada: repare-a.

Tabela 142 *continua...*

Diagnosticar Falha 40	
13. Verifique o computador de lavagem. (As entradas podem ser verificadas uma a uma no Menu de Serviço).	Se a entrada do computador de lavagem não estiver a funcionar, substitua-o.

Tabela 142

Falha 41: Aviso de Serviço [Manutenção] em Atraso

A falha 41 ocorre quando o contador de ciclos do temporizador eletrônico atinge o valor programado para Service due (Serviço vencido). A mensagem de falha será eliminada ao abrir a porta. Se o contador de ciclos não for reinicializado, a mensagem será novamente apresentada no final do ciclo de lavagem seguinte.

Diagnosticar Falha 41	
1. Verifique o contador de ciclos em "Service Information" (Informações de serviço).	Pode reiniciar o contador de ciclos no Service Menu (Menu de serviço).

Tabela 143

Falha 42: Sem Ligação de Rede

Falha 42 ocorre quando não está disponível qualquer Ligação de Rede. Para obter mais informações sobre ligação em rede, consulte o Manual do Software de Rastreabilidade.

Diagnosticar Falha 42	
1. Verifique o cabo da rede.	Se o cabo da rede estiver partido, substitua-o.
2. Verifique o conversor USB-RS485.	Se o conversor não estiver a funcionar, substitua-o.

Tabela 144

Falha 43: Seleção Errada de Faixa de Tensão

A falha 43 ocorre quando é selecionado o intervalo de tensão errado no menu de Configuração.

Consoante o tipo de máquina e de inversor, alguns intervalos de tensão não são permitidos.

Diagnosticar Falha 43	
1. Verifique a placa de identificação da máquina na parte traseira da mesma.	Selecione o intervalo de tensão indicado na placa de identificação da máquina no menu de Configuração. Item de Menu C:Supply Voltage (Tensão de alimentação)

Tabela 145

Falha 44: Seleção Incorreta do Tipo da Máquina

A falha 44 é apresentada quando o operador seleciona a opção de máquina independente (ou seja, máquina com interruptor de segurança) numa máquina com fixação (ou seja, máquina sem interruptor de segurança).

Diagnosticar Falha 44	
1. Verifique a placa de identificação da máquina situada na parte traseira da mesma.	Selecione o tipo de máquina correto no Menu de Configuração.

Tabela 146

Falha 45: O Sensor de Rotação do Tambor não está a Funcionar

A Falha 45 é apresentada quando o dispositivo programador não está a receber informações sobre a rotação do tambor a partir do sensor da velocidade de rotação. A verificação do sensor da velocidade de rotação é realizada durante o ciclo de lavagem, antes da sequência de centrifugação.

Diagnosticar Falha 45	
1. Verifique se o sensor de rotação do tambor está instalado na polia do tambor, se está devidamente ajustado e ligado ao programador.	Instale corretamente o sensor de rotação do tambor.
2. Verifique se o sensor está a funcionar corretamente. Sempre que um objeto de metal se aproxime do sensor, acende-se um indicador luminoso localizado no sensor.	Caso o sensor não esteja a funcionar corretamente deverá ser substituído.
3. No menu Serviço, verifique se o sensor de rotação funciona corretamente quando um objeto de metal se aproxima do mesmo.	Caso o dispositivo programador não responda ao sinal enviado a partir do sensor de rotação, deverá substituir o dispositivo programador.

Tabela 147

Falha 56: Velocidade de Descarregamento

(apenas máquinas com sistema basculante) A velocidade de rotação do tambor durante o processo de descarregamento (controlada manualmente com comando remoto) excede o valor de segurança.

Diagnosticar Falha 56	
1. Verifique a funcionalidade do sensor de velocidade.	Consulte a <i>Falha 45: O Sensor de Rotação do Tambor não está a Funcionar</i> .
2. Recarregue os parâmetros do inversor.	

Tabela 148

Falha 60: Porta Interior Bloqueada

Apenas máquinas de barreira sanitária de alta centrifugação de 18-24-28 kg / 40-55-70 libras / 180-240-280 L

O erro é gerado se durante o ciclo de lavagem o sistema de verificação da porta detetar que a porta do tambor não está corretamente bloqueada.

Diagnosticar Falha 60	
1. Verifique a posição da alavanca de bloqueio do tambor.	Coloque a alavanca de bloqueio em posição bloqueada .
2. Calibre o sistema de verificação da porta do tambor.	Defina o procedimento de calibração no Menu de Serviço / Caixa de Ferramentas / Sistema de Calibração da Porta para On [Ligado]. Saia do Menu. Selecione o programa de lavagem 1 e prima o botão "START [INICIAR]". O procedimento de calibração será iniciado.
3. Verifique a funcionalidade mecânica da porta do tambor.	Substitua a porta do tambor.

Tabela 149

Falha 61: Calibração da Porta Interior

Apenas máquinas de barreira sanitária de alta centrifugação de 18-24-28 kg / 40-55-70 libras / 180-240-280 L

O erro é gerado se o procedimento de calibração da porta não estiver funcional.

Diagnosticar Falha 61	
1. Verifique a posição da alavanca de bloqueio do tambor.	Verifique a posição da alavanca de bloqueio da porta interior (tem de estar devidamente bloqueada), ou verifique se a própria porta está devidamente bloqueada. Verifique a interligação correta entre o módulo IDLC e o Programador, o módulo IDLC e o sensor que está montado na parte superior no meio do tambor exterior da máquina de lavar. Desligue a máquina de lavar. Enquanto observa o diodo LED vermelho do módulo IDLC, ligue novamente a máquina. O diodo deverá iluminar-se durante um curto período. Se o diodo não se iluminar, o módulo IDLC está avariado e deve ser substituído por um novo e será necessário realizar novamente o processo de calibração. Alivie os parafusos que fixam a base do sensor do módulo IDLC na parte superior no meio do tambor exterior e desloque a base 1mm no sentido do módulo IDLC. Fixe-o e calibre novamente. Se a calibração não for bem-sucedida, o sensor do módulo IDLC está avariado e deve ser substituído.

Tabela 150

Falha 62: Fixação do Tambor MXB

UM dos interruptores SDL1, SDL2, SDL3, ou SDL4 não está no estado correto se o mecanismo de bloqueio do tambor estiver bloqueado ou desbloqueado. Esta situação pode ser um problema mecânico, um interruptor quebrado ou um fio partido.

Diagnosticar o erro 62:	
1. Verificar o inversor de frequência.	Se o inversor de frequência não ligar, a falha está no lado do inversor de frequência.

Tabela 151 *continua...*

Diagnosticar o erro 62:	
2. Verificar o recetor de CC.	O recetor de CC é uma fonte de energia para o sistema de bloqueio. Verificar se a tensão de saída está correta (12V CC) quando o LED verde está is LIGADO.
3. Verificar o sinal.	Verificar o sinal para o motor elétrico de CC quando o LED verde está is LIGADO. Verificar o sinal de todos os interruptores SDL1, SDL2, SDL3, e SDL4.
4. Verificar os interruptores.	Se o interruptor estiver quebrado, proceda à sua substituição.
5. Verifique a cablagem.	Se o fio elétrico estiver danificado, proceda à sua reparação.
6. Verificar as superfícies de contacto.	Se o segmento de bloqueio ficar encravado durante o desbloqueio, verifique as superfícies de contacto do segmento de bloqueio.
7. Verificar a fonte de alimentação de CC para o motor elétrico.	Se o segmento de bloqueio ficar encravado durante o desbloqueio, verifique a fonte de alimentação do motor elétrico de CC durante o funcionamento. Ainda deve ser 12V. Se a tensão elétrica for inferior, proceda à substituição do recetor de CC.

Tabela 151

Falha 77: Tempo Esgotado de Bloqueio de Aquecimento

Se a função de espera externa no menu de inicialização estiver definida para Aquecimento e o sinal de bloqueio externo se mantiver aceso durante mais de 1 hora, então é gerado o erro 77.

Diagnosticar Falha 77	
1. Verifique se o sistema de bloqueio externo funciona corretamente.	Em caso de avaria, repare o Sistema de Bloqueio externo.
2. Verifique se a cablagem do sinal de entrada "On Hold [Em Espera]" não está danificada.	Se a cablagem estiver danificada: repare-a.

Tabela 152 *continua...*

Diagnosticar Falha 77	
3. Verifique o computador de lavagem. (As entradas podem ser verificadas uma a uma no Menu de Serviço).	Se a entrada do computador de lavagem não estiver a funcionar, substitua-o.

Tabela 152

Falha 80: Tempo Esgotado para Dosagem de Detergentes Líquidos.

A Falha 80 ocorre quando o Sinal de Espera do Sistema Central de Dosagem de Abastecimento de Aditivos Líquidos fica ativo durante mais de 1 hora. Na Entrada 16 do computador de lavagem, o Sistema Central de Dosagem de Abastecimento de Aditivos Líquidos envia um sinal "High [Alto]". Esta ação faz com que a máquina de lavar aguarde (na Sequência de Lavagem) para adicional Aditivos Líquidos. Aguarda até que o Sistema Central de Dosagem de Abastecimento de Aditivos Líquidos tenha bombeado os seus aditivos líquidos para o interior da máquina de lavar. Quando o sinal de Em Espera é "LOW [BAIXO]" o programa de lavagem NÃO é colocado Em Espera.

Quando o sinal de Em Espera é "HIGH [ALTO]" o programa de lavagem é colocado Em Espera.

No funcionamento normal, o sinal Em Espera do Sistema Dispensador Central de Detergente Líquido não deve permanecer alto durante mais de 1 hora; caso contrário, a máquina já não irá terminar o ciclo de lavagem em curso.

Diagnosticar Falha 80	
1. Verifique se o Sistema Dispensador Central de Detergente Líquido funciona corretamente.	Em caso de falha, repare o sistema.
2. Verifique se a cablagem do sinal de entrada "On Hold [Em Espera]" não está danificada.	Se a cablagem estiver danificada: repare-a.
3. Verifique o computador de lavagem. (As entradas podem ser verificadas, uma por uma, no menu de Serviço)	Se a entrada do computador de lavagem não estiver a funcionar, substitua-o.

Tabela 153

Falha 81: Sem Reaquecimento

Apenas rastreabilidade. A falha 81 ocorre quando o aquecimento não é reiniciado (na sequência de lavagem), quando a temperatura da água do banho é inferior ao seu valor normal programado. Quando a temperatura desce abaixo do limite de temperatura predefinido de um ciclo de lavagem sanitário, o ciclo de lavagem não pode ser validado por motivos sanitários, uma vez que o pro-

cesso não seguiu os padrões do programa de lavagem em execução. Isto significa que a roupa deve ser lavada novamente após a reparação do problema no sistema de aquecimento.

Diagnosticar Falha 81

Consulte *Falha 13: Falha de Aquecimento* e *Falha 14: Falha do Tempo de Aquecimento*.

Falha 82: Sem Reenchimento

Apenas rastreabilidade. A falha 82 ocorre quando o enchimento de água não é reiniciado (na sequência de lavagem), quando o nível de água do banho é inferior ao seu valor normal programado. Quando o nível de água desce abaixo do limite do nível de água predefinido de um ciclo de lavagem sanitário, o ciclo de lavagem não pode ser validado por motivos sanitários, uma vez que o processo não seguiu os padrões do programa de lavagem em execução. Isto significa que a roupa deve ser lavada novamente após a reparação do problema no sistema de enchimento de água.

Diagnosticar Falha 82

Consulte *Falha 11: Falha de Enchimento*.

Falha 83: Falha de Ciclo

Apenas rastreabilidade. A falha 83 ocorre quando o ciclo de lavagem não pode ser validado por motivos sanitários, uma vez que o processo não seguiu os padrões do programa de lavagem em execução. Isto significa que a roupa deve ser lavada novamente após a reparação do problema. A mensagem de erro serve apenas para fins informativos e, no final do ciclo de lavagem, o operador receberá um aviso de que o ciclo deve ser repetido.

Diagnosticar Falha 83

Consulte a mensagem de Erro Extra que exhibe a causa da falha.

Falha 85: Bateria Fraca do RTR [Relógio de Tempo Real]

A falha 85 ocorre quando se esgota a bateria do relógio de tempo real (RTC), ou se a potência da bateria for demasiado baixa para que o relógio funcione corretamente.

Diagnosticar Falha 85

Substitua a placa CPU.

Falha 95: Watch Dog

Se o "watch dog" for ativado, a mensagem 95 surge no registo de erros. Se isto ocorrer frequentemente, solicite a ajuda de um técnico.

Falha 100: Peso NOCOMM

Apenas máquinas com sistema de pesagem. A falha 100 ocorre quando a comunicação entre o computador de lavagem e o sistema de pesagem condicionador de sinal (módulo amplificador) é interrompida. No ecrã de estado, pode verificar se a comunicação com o sistema de pesagem está operacional: "Yes". (Sim)

(Peso NoComm: Nenhuma comunicação com o sistema de pesagem)

Diagnosticar Falha 100	
1. Verifique se a alimentação do sistema de pesagem condicionador de sinal está disponível.	Repare a alimentação 24 VCC.
2. Verifique se os conectores em ambos os lados do cabo de comunicação estão ligados.	Ligue os conectores ao computador de lavagem e ao condicionador de sinal.
3. Verifique a ligação ao conversor RS232-TTL.	Ligue os conectores ao conversor RS232-TTL.
4. Verifique a continuidade da cablagem.	Repare a cablagem.

Tabela 154

Falha 101: Peso BAIXO

Apenas máquinas com sistema de pesagem. A falha 101 ocorre quando o peso medido é muito inferior do que no funcionamento normal. Consulte o ecrã de Calibragem da Pesagem (Menu Avançado) da célula de carga, para obter mais informações sobre a funcionalidade de cada célula de carga individual. Verifique se o valor "Expected Free Weight XXX" (Peso livre esperado XXX) no Menu Pesagem ainda está correto. Este valor deve corresponder ao peso total real da máquina de lavar. Se o peso medido efetivo ultrapassar o intervalo, será apresentado o Erro de Diagnóstico 101.

(Peso Baixo: O Peso do Sistema de Pesagem é demasiado baixo)

Diagnosticar Falha 101	
1. Verifique a cablagem da célula de carga.	Repare a cablagem.
2. Verifique os valores de cada célula de carga individual.	Ajuste o suporte da célula de carga.
3. Verifique se o módulo condicionador de sinal (amplificador) ainda está operacional.	Substitua-o.

Tabela 155

Falha 102: Peso ALTO

Apenas máquinas com sistema de pesagem. A Falha 102 ocorre quando o peso medido é significativamente superior ao peso em funcionamento normal. Verifique a célula de carga do ecrã de Calibração de Pesagem (Menu Avançado) para obter mais informações sobre a funcionalidade de cada célula de carga individual. Verifique o valor de "Expected Free Weight [Peso Livre Esperado] XXX" no Menu de Pesagem ainda tem o valor correto. Este valor corresponde ao valor total real da máquina de lavar. Se o

atual valor de peso medido estiver fora do intervalo, surgirá o Erro de Diagnóstico 102.

(Peso Alto: Peso do sistema de pesagem demasiado alto)

Diagnosticar Falha 102	
1. Verifique a cablagem da célula de carga.	Repare a cablagem.
2. Verifique os valores de cada célula de carga individual.	Ajuste o suporte da célula de carga.
3. Verifique se o módulo condicionador de sinal (amplificador) ainda está operacional.	Substitua-o.

Tabela 156

Falha 103: Equilíbrio do peso

Apenas máquinas com sistema de pesagem. A falha 103 ocorre quando o peso medido não é igualmente dividido pelas 4 células de carga. Consulte o ecrã de Calibragem da Pesagem (Menu Avançado) da célula de carga, para obter mais informações sobre a funcionalidade de cada célula de carga individual.

Máquinas independentes 33-40-55 kg / 75-90-125 lb / 335-400-520L: a carga em cada célula deve estar dentro do intervalo 20 - 30%.

Máquinas independentes 18-24-28 kg / 40-55-70 lb / 180-240-280L: a carga em cada célula deve estar dentro do intervalo 10 - 40%.

Máquinas de barreira sanitária 18-24 kg / 40-55 lb / 180-240 L: a carga em cada célula deve estar dentro do intervalo 10 - 40%.

(Equilíbrio do Peso: O sistema de pesagem de equilíbrio está desativado)

Diagnosticar Falha 103	
1. Verifique a cablagem da célula de carga.	Repare a cablagem.
2. Verifique o peso de cada célula de carga individual.	Ajuste o suporte da célula de carga, para que exista novamente um equilíbrio perfeito.
3. Verifique se o módulo condicionador de sinal (amplificador) ainda está operacional.	Substitua-o.

Tabela 157

Falha 104: Peso sobrecarga

Apenas máquinas com sistema de pesagem. A falha 104 ocorre quando a carga sobre uma célula de carga é superior a 1000 kg durante um ciclo de lavagem. Verifique a célula de carga do ecrã de Calibração de Pesagem (Menu Avançado) para obter mais in-

formações sobre a funcionalidade de cada célula de carga individual.

Esta função protege a célula de carga contra sobrecarga mecânica. As células de carga estão sobredimensionadas e podem lidar com grandes forças dinâmicas. No entanto, o computador de lavagem protegerá o sistema de pesagem e parará o ciclo de lavagem em caso de ocorrerem grandes forças mecânicas devido a falha mecânica na máquina de lavar.

(Peso Sobrecarga: Sistema de pesagem sobrecarga dinâmica)

Diagnosticar Falha 104	
1. Verifique se existem problemas mecânicos.	Repare os problemas mecânicos da máquina de lavar.
2. Verifique a cablagem da célula de carga.	Repare a cablagem.
3. Verifique o peso de cada célula de carga individual.	Ajuste o suporte da célula de carga.
4. Verifique se o módulo condicionador de sinal (amplificador) ainda está operacional.	Substitua-o.

Tabela 158

Falha 106: Erro de Calibração

A Falha 106 ocorre quando o resultado da calibração não corresponde aos intervalos pré-definidos. Para cada modelo de máquina e tipo de fonte de alimentação é requerido um valor diferente.

Diagnosticar Falha 106	
1. Verifique a placa de série - localizada na parte traseira da máquina.	Verifique se o modelo da máquina selecionado no menu de configuração corresponde ao modelo da máquina especificado na placa de série. Certifique-se de que a tensão de alimentação selecionada no menu de configuração corresponde à tensão de alimentação especificada na placa de série.
2. A máquina deve estar vazia durante o processo de calibração.	Antes de iniciar o processo de calibração, remova todos os itens do interior do tambor da máquina.
3. Não realize qualquer processo de calibração imediatamente após a conclusão de um ciclo de lavagem.	Deverá efetuar a calibração da máquina, pelo menos, 2 horas após a conclusão do último ciclo de lavagem.

Tabela 159

Falha 107: Não Calibrada

Esta falha ocorre quando a máquina não foi calibrada. Realize a calibração da máquina a partir do menu "Avançado" - seção "Pesagem". Deverá efetuar a calibração da máquina, pelo menos, 2 horas após a conclusão do último ciclo de lavagem. O tambor da máquina deve estar completamente vazio durante o processo de calibração. O processo de calibração pode demorar até 10 minutos. Caso a máquina não esteja calibrada, a função de pesagem é desativada.

Avaria 130-141: Fixação do tambor MXB

Uma das peças do sistema de posicionamento não funciona corretamente.

Diagnosticar o erro 130	
1. Verifique o interruptor SDL2	O microinterruptor SDL2 indica que o tambor está bloqueado, mas que o tambor de lavagem está desbloqueado.
2. Substitua o interruptor SDL2	Se o interruptor SDL2 não funcionar corretamente, substitua o SDL2. Após a substituição, verifique o sistema de posicionamento.

Tabela 160

Diagnosticar o erro 131	
1. Verifique os interruptores SDL1 e SDL2	O microinterruptor SDL1 indica que o tambor está desbloqueado, mas o microinterruptor SDL2 indica que está bloqueado.

Tabela 161

Diagnosticar o erro 132	
Reiniciar o elemento de bloqueio	Definir o elemento de bloqueio automaticamente para o estado desbloqueado quando está na posição incorreta.

Tabela 162

Diagnosticar o erro 133	
1. Verifique o interruptor SDL1 ou a cablagem do inversor para o interruptor SDL1	O interruptor SDL1 bloqueia o funcionamento do inversor com a função de paragem de segurança.

Tabela 163

Diagnosticar o erro 134	
1. Verifique o sensor de proximidade SD6 ou a cablagem do sensor de proximidade para o painel eletrónico	O sistema não consegue ler a posição do tambor.
2. Verifique a distância entre o sensor de proximidade SD6 e a placa de posicionamento instalada na polia	O sensor de proximidade tem uma distância máxima de 2 mm. A distância ideal entre o sensor e a placa de posicionamento é de 1 mm. Defina o sensor para a posição correta (folga de 1 mm).

Tabela 164

Diagnosticar o erro 135	
1. Verifique o elemento de bloqueio	Verifique o pino de bloqueio. O pino de bloqueio poderá ficar preso na posição de desbloqueio.

Tabela 165 *continua...*

Diagnosticar o erro 135	
2. Verifique os interruptores SDL2 e SDL3	Os interruptores SDL3 e SDL2 poderão estar a enviar sinais incorretos (SDL3: posição desbloqueada; SDL2: posição bloqueada).
3. Verifique o motor elétrico CC	Verifique a cablagem e a alimentação para o motor CC. É necessária uma alimentação de corrente contínua de 12V.
4. Verifique a cablagem	Certifique-se de que todos os sinais e contactos estão corretos e que a fonte de alimentação do motor CC está correta.

Tabela 165

Diagnosticar o erro 136	
1. Verifique a posição do elemento de bloqueio	O elemento de bloqueio tem de estar na posição final. Verifique se o elemento de bloqueio está preso na posição incorreta. Desligue a máquina e tente movê-la com a polia do tambor de lavagem. O elemento de bloqueio tem de se mover automaticamente para a posição de bloqueio (SDL2 = 0).
2. Verifique o interruptor SDL2	Se o interruptor SDL2 não funcionar corretamente, substitua o SDL2. Após a substituição, verifique o sistema de posicionamento.
3. Verifique a fonte de alimentação para o motor elétrico CC	Se o elemento de bloqueio não se conseguir deslocar até ao entalhe do disco de bloqueio, verifique a fonte de alimentação para o motor elétrico CC. É necessária uma alimentação de corrente contínua de 12V.

Tabela 166 *continua...*

Diagnosticar o erro 136	
4. Sincronização do sinal de funcionamento do motor eléctrico CC	O motor eléctrico CC tem um sinal de 2 segundos (CC de 12V) para EXECUTAR e desbloquear o elemento de bloqueio. Se existir sujidade no parafuso de posicionamento ou o parafuso não estiver lubrificado, o sistema irá precisar de um sinal mais longo para o motor eléctrico CC. Limpe e lubrifique o parafuso e a porca de movimento. Se o sistema ainda precisar de mais tempo para desbloquear o elemento de bloqueio, defina um sinal mais longo para o motor eléctrico CC (2-2,5 segundos). A porca de posicionamento não deverá estar em contacto com o limitador quando o procedimento é concluído.

Tabela 166

Diagnosticar o erro 137	
1. Verifique o interruptor SDL3	O microinterruptor SDL3 indica que o tambor está desbloqueado, mas que o tambor de lavagem está bloqueado.
2. Substitua o interruptor SDL3	Se o interruptor SDL3 não funcionar corretamente, substitua o SDL3. Após a substituição, verifique o sistema de posicionamento.

Tabela 167

Diagnosticar o erro 138	
1. Verifique a posição do elemento de bloqueio	Verifique a posição do elemento de bloqueio. Desligue a máquina e tente mover o elemento de bloqueio para a posição de desbloqueio. Na posição desbloqueada, o interruptor SDL3 tem comutação.
2. Verifique o interruptor SDL3	Se o interruptor SDL3 não funcionar corretamente, substitua o SDL3.

Tabela 168

Diagnosticar o erro 139	
1. Verifique o interruptor SDL3	Se o interruptor SDL3 não funcionar corretamente, substitua o SDL3.
2. Verifique o interruptor SDL1	Se o interruptor SDL1 não funcionar corretamente, substitua o SDL1.

Tabela 169

Diagnosticar o erro 140	
1. Verifique a posição do elemento de bloqueio	Verifique a posição do elemento de bloqueio. Desligue a máquina e tente mover o elemento de bloqueio para a posição de desbloqueio. Na posição desbloqueada, o interruptor SDL3 tem comutação.
2. Verifique o interruptor SDL3	Se o interruptor SDL3 não funcionar corretamente, substitua o SDL3.

Tabela 170

Diagnosticar o erro 141	
1. Verifique a posição do elemento de bloqueio	Verifique a posição do elemento de bloqueio. Desligue a máquina e tente mover o elemento de bloqueio para a posição de desbloqueio. Na posição desbloqueada, o interruptor SDL3 tem comutação.
2. Verifique o motor eléctrico CC	Verifique a cablagem e a alimentação para o motor CC. É necessária uma alimentação de corrente contínua de 12V.

Tabela 171

Avaria 142: Erro de rotação do tambor

Apenas para máquinas de lavar de barreira sanitária *M360, *M500, e *M700.

Durante os primeiros 10 segundos após o motor começar a trabalhar, o controlador de lavagem conta os impulsos provenientes das mudanças de nível do sensor indutivo de proximidade. Trata-se do mesmo sensor que serve para distinguir entre o lado limpo e o lado sujo da máquina de barreira sanitária. Se, após 10 segundos, o computador contar menos de dois impulsos, o erro 142 será apresentado.

Diagnosticar o erro 142	
1. Verifique se as correias de transmissão estão em boas condições.	Se as correias de transmissão não estiverem a funcionar, substitua-as.
2. Verifique se o inversor de potência do motor está a funcionar ou se existe um erro no ecrã do inversor.	Verifique o manual do inversor para identificar a causa do problema.

Tabela 172 *continua...*

Diagnosticar o erro 142	
3. Verifique se o sensor de proximidade indutivo está a funcionar ou se algum deles está a causar mudanças de posição do tambor LED.	Se o sensor indutivo de proximidade não detetar a placa, substitua-o.

Tabela 172

Falhas 300-353: Mensagem de Alarme do Inversor Mitsubishi

Certifique-se sempre que o inversor tem as configurações corretas do parâmetro do inversor, especialmente se substituiu um inversor. Se não tiver a certeza, vá para o Menu de Configuração e selecione "Inverter Menu [Menu do Inversor]...". Defina o tipo correto de máquina, tensão de alimentação, carregue mais uma vez os parâmetros partir do computador de lavagem para o inversor. Se o inversor não estiver configurados com os parâmetros corretos, podem ocorrer muitos alarmes do inversor. Para obter mais informações, consulte o manual do inversor original (disponível mediante solicitação).

Visão Geral de Mensagem de Falha			
Número do Erro	Falha	Nome da Falha	Explicação
300	Err OC1	Sobrecorrente	Consulte a <i>Falha 300-301-302: Erros OC (SOBRECORRENTE)</i> .
301	Err OC2	Sobrecorrente	
302	Err OC3	Sobrecorrente	
303	Err OV1	Sobrecorrente	Consulte a <i>Falha 303-304-305: Erros OV (SOBRETENSÃO)</i> .
304	Err OV2	Sobrecorrente	
305	Err OV3	Sobrecorrente	
306	Err THT	Sobrecarga do inversor	Consulte a <i>Falha 306: Erro THT (SOBREGARGA DO INVERSOR)</i> .
307	Err THM	Sobrecarga do motor	Consulte a <i>Falha 307: Erro THM (SOBREGARGA DO MOTOR)</i> .
308	Err FAN	Ventilador parado	Repare o ventilador de arrefecimento. Se necessário, limpe ou substitua.
309	Err OLT	Prevenção de paragem por sobrecarga	Consulte a <i>Falha 309: Erro OLT (PREVENÇÃO DE PARAGEM)</i> .
310	Err BE	Transistor de travão	Curto-circuito no circuito do transistor do travão. Desenergize imediatamente! Substitua o inversor.

Tabela 173 *continua...*

Visão Geral de Mensagem de Falha			
Número do Erro	Falha	Nome da Falha	Explicação
311	Err GF	Falha de ligação à terra	Saída de sobrecarga de energia elétrica para a terra. 1. Verifique falhas de ligação à terra no motor e no cabo do motor. 2. Desligue o cabo do motor e tente novamente. Se o erro ainda persistir, substitua o inversor.
312	Err OHT*	Relé térmico exterior	Disparo do relé térmico exterior (módulo TRM, consulte o esquema elétrico) para proteção do motor. O módulo TRM foi apenas usado em determinadas máquinas com controlador MCB e inversor A500.
313	Err OPT	Opção	Consulte a <i>Falhas 313-315: Erro OPT/PUE (FALHA DE OPÇÃO/PAUNIDADE DE PARÂMETRO EM FALTA)</i> .
314	Err PE	Memória corrompida	A memória foi substituída demasiadas vezes. Substitua o inversor.
315	Err PUE	PU em falta	Consulte a <i>Falhas 313-315: Erro OPT/PUE (FALHA DE OPÇÃO/PAUNIDADE DE PARÂMETRO EM FALTA)</i> .
316	Err Ret*	Não tente novamente	Atingido o número máximo de novas tentativas após falha. O atual código de erro do inversor que causa o problema e que deve ser resolvido está guardado precisamente antes do Erro 316 no registo de erros.
317	Err CPU	Falha da CPU	Erro de comunicação integrado na CPU. Substitua o inversor.
318	Err E.6	Erro 6 da CPU	Falha interna, se a falha persistir, substitua o inversor.
319	Err E.7	Erro 7 da CPU	Falha interna, se a falha persistir, substitua o inversor.
320	Err IPF	Falha instantânea de energia	Falha de energia entre 15 e 100ms. Verifique contactos defeituosos no circuito de alimentação. Repare a alimentação de energia.
321	Err UVT	Subtensão	Tensão de alimentação demasiado baixa. Verifique a ligação em ponte (jumper) P/+P1.
322	Err LF	Falha na fase de saída	Fase aberta detetada na saída do inversor. Verifique contactos defeituosos ou defeito (aberto) nos enrolamentos do motor.
323	Err OP1*	Opção ranhura 1	Problema com a opção na ranhura 1 ou falha de contacto da opção.
324	Err OP2*	Opção ranhura 2	Problema com a opção na ranhura 2 ou falha de contacto da opção.
325	Err OP3*	Opção ranhura 3	Problema com a opção na ranhura 3 ou falha de contacto da opção.
326	Err CTE	PU em curto-circuito	Curto-circuito no conector de comunicação RS485. Verifique curto-circuito no cabo de comunicação.

Tabela 173 *continua...*

Visão Geral de Mensagem de Falha			
Número do Erro	Falha	Nome da Falha	Explicação
327	Err P24	Curto circuito 24VDC	Curto circuito na saída de energia 24VDC (terminal do PC). Verifique curto-circuito nos terminais de controlo do inversor.
328	Err MB1*	Erro de sequência de travagem 1	Erros de sequência durante a utilização da função de travagem.
329	Err MB2*	Erro de sequência de travagem 2	
330	Err MB3*	Erro de sequência de travagem 3	
331	Err MB4*	Erro de sequência de travagem 4	
332	Err MB5*	Erro de sequência de travagem 5	
333	Err MB6*	Erro de sequência de travagem 6	
334	Err MB7*	Erro de sequência de travagem 7	
335	Err FIN	Sobreaquecimento do dissipador de calor	Consulte a <i>Falha 335: Erro FIN (SOBREAQUECIMENTO DO ALETAS DO VENTILADOR DO INVERSOR)</i> .
336	Err OSD*	Excesso de desvio de velocidade	Desvio excessivo de velocidade durante o controlo vetorial.
337	Err ECT*	Perda de sinal do codificador	Problema com o sinal do codificador.
338	Err E.1*	Alarme de opção (conector 1)	Ocorre se existe uma falha de contacto do conector entre o inversor e a opção de comunicação, ou se a opção de comunicação estiver instalada para o conector 1 ou 2 ou se o comutador da opção de módulo de extensão (plug-in) não estiver na configuração padrão.
339	Err E.2*	Alarme de opção (conector 2)	
340	Err E.3*	Alarme de opção (conector 3)	
341	Err ILF*	Falha de entrada de fase	A entrada monofásica ou trifásica perdeu-se durante mais de 1 segundo. Repare a alimentação de energia trifásica.
342	Err PTC	Operação de termistor PTC	Sobreaquecimento do motor PTC (o comutador AU/PTC deve estar em PTC). 1. Verifique se o ventilador de arrefecimento do motor (se existente) funciona normalmente. 2. Verifique falhas de contacto na cablagem. Consulte o esquema elétrico.
343	Err PE2	Erro de armazenamento de parâmetro	Problema com armazenamento de parâmetro (Falha EEPROM). Se a falha persistir, substitua o inversor.
344	Err CDO*	Deteção corrente de saída	A corrente excedeu o nível de deteção da corrente de saída.

Tabela 173 *continua...*

Visão Geral de Mensagem de Falha			
Número do Erro	Falha	Nome da Falha	Explicação
345	Err IOH	Sobreaquecimento de corrente de energização	Resistência sobreaquecida do circuito de limite de corrente de energização. 1. Não ligue/desligue frequentemente o inversor. 2. Aguarde 15 minutos e tente novamente. 3. Se a falha persistir, substitua o inversor.
346	Err SER*	Erro de comunicação	Problema de comunicação nos terminais do conector RS485.
347	Err AIE*	Erro de entrada analógica	Sobrecorrente ou sobretensão do terminal de entrada 2/4.
348	Err USB*	Erro de comunicação USB	Intervalo de tempo decorrido de verificação de comunicação USB.
349	Err OS*	Excesso de velocidade	A velocidade excedeu o limite durante o controlo de resposta do codificador.
350	Err OD*	Erro de posição	Demasiada diferença entre o comando de posição e a resposta de posição durante o controlo de posição.
351	Err EP*	Erro de fase do codificador	Comando de rotação diferente do sentido de rotação do motor.
352	Err E.11*	Desaceleração da rotação oposta	Sentido de rotação do comando de velocidade diferente da velocidade estimada causando sobrecarga.
353	Err E.13	Erro de circuito interno	Problema com um circuito interno, substitua o inversor.
* Esta função ou opção não é utilizada. De qualquer forma, se ocorrer este erro, faça o seguinte: 1. Recarregue os parâmetros do inversor. 2. Se a falha persistir, substitua o inversor.			

Tabela 173

Falha 300-301-302: Erros OC (SOBRECORRENTE)

Diagnosticar Falha 300-301-302	
1. Verifique que não existe nenhum curto-circuito na saída do inversor. (fio solto no cabo do motor, enrolamentos do motor, parafusos ou outras peças soltas dentro da caixa de terminais do motor...)	Repare o curto-circuito.
2. Desligue o cabo do motor do inversor e tente novamente.	Se o erro persistir com o cabo do motor desligado, substitua o inversor.

Tabela 174

Falha 303-304-305: Erros OV (SOBRETENSÃO)

Diagnosticar Falha 303-304-305	
Se a tensão CC nos condensadores for demasiado elevada, o inversor gerará erro de OV.	
1. Verifique se existiu um alto desequilíbrio durante a extração, o que pode ser causado pela colocação de apenas meia carga na máquina.	Coloque sempre a carga total no tambor da máquina.
2. Verifique se a tensão de alimentação não é demasiado elevada.	Reduza a tensão de alimentação.

Tabela 175 *continua...*

Diagnosticar Falha 303-304-305	
3. Verifique se a falha é persistente	Se a falha for persistente, contacte o fabricante

Tabela 175

Falha 306: Erro THT (SOBREGARGA DO INVERSOR)

Diagnosticar Falha 306	
Se a corrente de saída do inversor for anormalmente alta durante algum tempo, o inversor irá para estado de alarme THT.	
1. Verifique que a alimentação de energia é suficiente e estável durante extração com carga.	Repare a fonte de alimentação.
2. Certifique-se de que o tambor roda normalmente com a mão. Nenhum atrito elevado anormal.	Repare/limpe o que for necessário.
3. Verifique se os enrolamentos do motor estão OK.	Substitua o motor.

Tabela 176

Falha 307: Erro THM (SOBRECARGA DO MOTOR)

Diagnosticar Falha 307	
Se a corrente do motor for superior à permitida durante bastante tempo, o inversor ativará a proteção eletrónica de sobrecorrente para evitar o sobreaquecimento do motor e o inversor irá para estado de alarme THM.	
1. Verifique se o tambor roda normalmente com a mão.	Repare/limpe o que for necessário.
2. Verifique se os enrolamentos do motor estão em bom estado.	Substitua o motor.
3. Verifique se a falha é persistente.	Se a falha persistir, contacte o fabricante.

Tabela 177

Falha 309: Erro OLT (PREVENÇÃO DE PARAGEM)

Diagnosticar Falha 309	
A frequência de saída diminuiu para o valor mínimo devido à limitação da corrente.	

Tabela 178 *continua...*

Diagnosticar Falha 309	
1. Verifique se a alimentação tem potência e estabilidade suficientes durante a centrifugação com carga.	Repare a fonte de alimentação.
2. Verifique se o tambor roda normalmente com a mão. Nenhum atrito elevado anormal.	Repare/limpe o que for necessário.
3. Verifique se os enrolamentos do motor estão OK.	Substitua o motor.

Tabela 178

Falhas 313-315: Erro OPT/PUE (FALHA DE OPÇÃO/PAUNIDADE DE PARÂMETRO EM FALTA)

O ERRO OPT/PUE pode ocorrer ocasionalmente de vida a uma interrupção geral de alimentação da rede elétrica. Devido à interrupção de energia, o inversor não pode reinicializar-se corretamente. Nesse caso, o contactor não deve ser substituído. O inversor tem de ser reinicializado através de uma interrupção de energia mais longa.

Diagnosticar Falha 313-315	
Se o inversor não receber pedidos do computador de lavagem (sem comunicação de série) após cerca de 10 - 30 segundos, o inversor entrará no estado de alarme OPT/PUE.	
1. No final do ciclo de lavagem, verifique se o contactor de alimentação do inversor de frequência está desligado em todas as fases.	Se o problema persistir, substitua o contactor.

Tabela 179

Falha 335: Erro FIN (SOBREAQUECIMENTO DO ALETAS DO VENTILADOR DO INVERSOR)

Diagnosticar Falha 335	
Se a temperatura do dissipador de calor do inversor for superior à temperatura máx. de funcionamento permitida, o inversor entrará no estado de alarme FIN.	
1. Verifique se a ventoinha de arrefecimento do inversor (se presente) roda normalmente.	Substitua a ventoinha do inversor (no dissipador de calor do inversor).

Tabela 180 *continua...*

Diagnosticar Falha 335	
2. Verifique se a ventoinha de arrefecimento da máquina de lavar, que envia ar fresco ao inversor (se presente), roda normalmente.	Substitua a ventoinha da máquina de lavar.
3. Verifique se o dissipador de calor ou as ventoinhas de arrefecimento não estão obstruídos com pó/sujidade, para que o ar fresco possa circular livremente.	Limpe o que for necessário.
4. Verifique se a temperatura ambiente da máquina de lavar se encontra dentro dos limites especificados. Consulte o Manual de Instalação/Funcionamento/Manutenção	Assegure-se de que a temperatura ambiente se encontra dentro dos limites especificados.

Tabela 180

Falhas 500-526: Erros de Memória

Se ocorrer um erro de memória, significa que existe um problema na EEPROM.

Tente recarregar os Programas de lavagem. Verifique a fonte do "noise [ruído]" elétrico.

Falha 550: Rastreabilidade Registro

A falha 550 ocorre na memória interna do computador de lavagem. Esta mensagem de falha surge após uma tentativa falhada de escrita da Rastreabilidade na memória interna. Substitua a placa de controlo da CPU.

(A função de rastreabilidade pode ser desligada no Menu Avançado).

Falha 551: RASTREABILIDADE CHEIA

A mensagem de falha 551 é apresentada quando os dados de Rastreabilidade enchem a memória interna do computador de lavagem.

Os dados de Rastreabilidade necessitam de ser "limpos" com um software para PC.

Como consequência da falha, não é possível guardar quaisquer dados do ciclo de lavagem.

(A função de rastreabilidade pode ser desligada no Menu Avançado).

Falha 552: Erro DAQ Cheia

A Falha 552 ocorre quando a memória DAQ de lavagem está totalmente cheia com dados de rastreabilidade.

Os dados devem ser removidos pelo software de Rastreabilidade do PC.

No Menu Avançado: é exibido que a memória está "Full [Cheia]".

Como resultado, já não podem ser armazenados mais dados de ciclos de lavagem.

(A função de rastreabilidade pode ser desligada no Menu Avançado).

Falha 553: Armazenar DADOS DAQ>PC

A Falha 553 ocorre quando 85% do segmento de Rastreabilidade da memória DAQ contém dados de ciclos de lavagem.

É um aviso de que os dados devem ser descarregados pelo software de Rastreabilidade do PC antes do segmento de Rastreabilidade da memória DAQ está totalmente cheio.

Esta é apenas uma mensagem afirmativa exibida no fim do ciclo de lavagem.

Ao abrir a porta, a mensagem é automaticamente removida e pode iniciar o próximo ciclo de lavagem.

(A função de rastreabilidade pode ser desligada no Menu Avançado).

Falha 560: USB Não Encontrado

A mensagem de erro é apresentada quando a tentativa de leitura ou escrita numa unidade de armazenamento USB falha.

Falha 561: Ficheiro Não Encontrado

A mensagem de erro é apresentada quando o respetivo ficheiro não é encontrado durante uma tentativa de leitura de uma unidade de armazenamento USB.

Falha 562: Exportação Falhada

A mensagem de erro é apresentada quando a tentativa de escrita numa unidade de armazenamento USB falha.

Falha 563: Importação Falhada

A mensagem de erro é apresentada quando a tentativa de leitura de uma unidade de armazenamento USB falha.

Falhas 600-628: Erros de Software

Nunca devem ocorrer erros de software. Se ocorrer uma mensagem de erro de software, informe o fabricante.

Informações de Serviço

Informações de Serviço

	ATENÇÃO
As reparações profissionais na instalação elétrica só podem ser realizadas por uma empresa de prestação de serviços autorizada pelo produtor/fornecedor. Em caso de qualquer operação de manutenção ou reparação, desligue a máquina da fonte de energia e aguarde até que ela arrefeça ou drene a água. Siga todas as instruções contidas nos manuais e nas etiquetas, bem como a legislação em vigor em matéria de segurança, para evitar queimaduras, escaldões e ferimentos causados pela eletricidade.	
C081	

Manutenção

Desligue o teclado da fonte de alimentação e limpe a sujidade com um pano húmido.

	ATENÇÃO
Não utilize detergentes agressivos, químicos cáusticos, gasolina ou outras substâncias petroquímicas que possam danificar o teclado.	
C082	

Informação de serviço

Encontrar a versão do software:

- Carregue no botão SERVICE [SERVIÇO] para exibir as informações de serviço.
- Use o botão DOWN [PARA BAIXO] e vá para a página SOFTWARE. Aqui pode encontrar a versão do software no formato 771.XXX.X.

Indique sempre a versão do software juntamente com o número de série da máquina e o código da ordem de compra em toda a correspondência com o fabricante ou quando necessitar de esclarecer quaisquer dúvidas com o fabricante.

Placa de circuito do programador

	ATENÇÃO
A ligação à fonte de tensão errada pode causar ferimentos graves e ainda danos nas peças eletrónicas e na própria máquina de lavar.	
C083	

- Tensão: 200-240 Vac, 50/60 Hz
- Potência: máx. 20 VA
- Saídas: 24 relés
- Interface de série: Rede de comunicação RS485 (2 fios) entre o computador de lavagem e o dispositivo externo (PC)
- Visor: Ecrã LCD

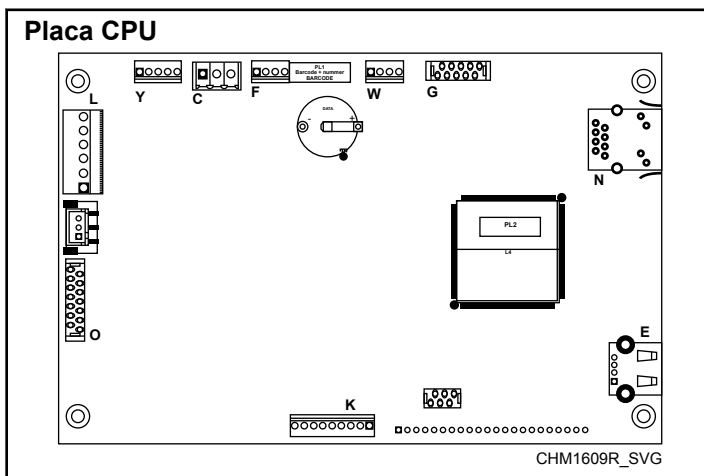


Figura 33

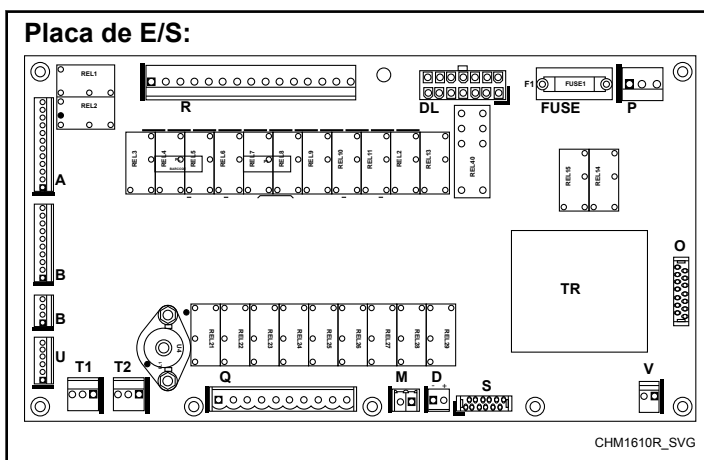


Figura 34

Instruções para Substituir Placas de Programação

1. Desligue a fonte de alimentação principal.
2. Abra a tampa de cobertura da máquina de lavar.
3. Remova os conectores das placas do programador (incluindo o conector entre a CPU e as placas I/O) e a pequena mangueira do sensor de nível da água.
4. A placa CPU do programador pode ser removida após desapertar os parafusos de fixação.
5. Remova a placa I/O do programador, incluindo a chapa metálica de suporte, após desapertar os dois parafusos de fixação.
6. Insira um novo programador eletrônico na máquina e fixe-o com os parafusos.
7. Volte a ligar todos os conectores e reponha a pequena mangueira no sensor de nível.
8. Feche a tampa de cobertura da máquina de lavar.
9. Agora, já pode ligar a fonte de alimentação.
10. O visor deve acender-se.

11. Elimine todas as mensagens de erro do menu de Serviço, caso pretenda efetuar uma inspeção correta ao funcionamento do novo software instalado.

Se o software não for 100% compatível com a anterior versão do software:

- Aparecerá a mensagem "Nova versão de software", seguida de outra mensagem a solicitar a introdução de uma palavra-passe para inicializar o Menu de Configuração.
- No Menu de Configuração, selecione Repor Configuração de Fábrica. Esta ação é explicada no Capítulo *Descrição Básica dos Comandos*.
- Percorra um por um os itens do Menu de Configuração e Inicialização para garantir que todas as configurações correspondam às que pretende.
- Perderá todas as Configurações Personalizadas.

	ATENÇÃO
Assegure-se de que a pequena mangueira do sensor de nível está corretamente fixada com uma braçadeira flexível. Se a mangueira não estiver hermeticamente fechada, o sensor de nível não realizará uma medição correta. Assegure-se de que não danifica o cabo flexível do teclado, quando volta a colocar o computador de lavagem na máquina.	
C084	

Instruções para Instalar Novo Software

1. Desligue a fonte de alimentação da máquina.
2. Abra a tampa de cobertura da máquina de lavar.
3. Insira uma unidade de armazenamento com o software no conector USB E (da placa CPU).
4. Ligue a fonte de alimentação da máquina.
5. O visor indica que o software está a ser copiado da unidade de armazenamento para a placa do programador.
6. Quando a cópia termina, é apresentada uma mensagem para remover a unidade de armazenamento da CPU.
7. Desligue a fonte de alimentação da máquina e remova a unidade de armazenamento.
8. Feche a tampa de cobertura da máquina de lavar.
9. Ligue a fonte de alimentação da máquina.
10. Se o software for compatível com a versão anterior, o novo software pode ser utilizado, sem necessidade de reiniciar.